

**INDEX**  
**to Information Notes / des notes d'information**  
**November 1998 - December 2000 / novembre 1998 - décembre 2000**

**Articles of the Convention / Articles de la Convention**

<a href="#">Art 1</a>	<a href="#">Art 2</a>	<a href="#">Art 3</a>	<a href="#">Art 5</a>	<a href="#">Art 6</a>	<a href="#">Art 8</a>	<a href="#">Art 9</a>	<a href="#">Art 10</a>	<a href="#">Art 11</a>	<a href="#">Art 13</a>	
<a href="#">Art 14</a>	<a href="#">Art 15</a>	<a href="#">Art 17</a>	<a href="#">Art 30</a>	<a href="#">Art 33</a>	<a href="#">Art 34</a>	<a href="#">Art 35</a>	<a href="#">Art 37</a>	<a href="#">Art 41</a>	<a href="#">Art 56</a>	
<a href="#">Art 57</a>	<a href="#">Art 1, Prot. 1</a>	<a href="#">Art 2, Prot. 1</a>	<a href="#">Art 3, Prot. 1</a>	<a href="#">Art 2, Prot. 4</a>	<a href="#">Art 3, Prot. 4</a>	<a href="#">Art 4, Prot. 4</a>	<a href="#">Art 1, Prot. 6</a>	<a href="#">Art 2, Prot. 7</a>	<a href="#">Art 4, Prot. 7</a>	<a href="#">Art 5 (4) Prot. 11</a>

**Rules of Court / Règlement de la Cour**

<a href="#">Rule/Article 39</a>	<a href="#">Rule/Article 41</a>	<a href="#">Rule/Article 44</a>	<a href="#">Rule/Article 80</a>
---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

ARTICLE 1
-----------

**RESPONSIBILITY OF STATES / RESPONSABILITE DES ETATS**

Responsibility of Member States for proceedings before the EC courts: *communicated*.  
Responsabilité des Etats membres pour une procédure devant les cours des CE: *communiquée*.

**DSR-SENATOR LINES GMBH - 15 States of the European Union/15 Etats de l'Union européenne** (N° 56672/00)  
[Section III] - N° 20

Responsabilité de la Russie dans une affaire s'étant déroulé en Moldova où stationnaient des troupes de l'armée russe accusées de soutenir des séparatistes de Transnistrie: *communiquée*.  
Responsibility of Russia for events in Moldova, where Russian military troops were stationed and accused of supporting separatists from Transnistria: *communicated*.

**ILASCU et autres/and others - MOLODOVA et/and RUSSIE/RUSSIA** (N° 48787/99)  
[Section I] - N° 20

Responsibility of member States of NATO for bombing of Yugoslavia: *communicated*.  
Responsabilité des Etats membres de l'OTAN dans un bombardement en Yougoslavie: *communiquée*.

**BANKOVIĆ and others/et autres - Belgium/Belgique, Czech Republic/République tchèque, Denmark/Danmark, France, Germany/Allemagne, Greece/Grèce, Hungary/Hongrie, Iceland/Islande, Italy/Italie, Luxembourg, Netherlands/Pays-Bas, Norway/Norvège, Poland/Pologne, Portugal, Spain/Espagne, Turkey/Turquie and/et United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 52207/99)  
[Section I] - N° 24

<b>ARTICLE 2</b>
------------------

**LIFE / VIE**

Abduction and murder by unidentified perpetrators: *admissible*.  
Enlèvement et assassinat par des personnes non identifiées : *recevable*.

**CELIKBILEK - Turkey/Turquie** (N° 27693/95)  
Decision/Décision 22.6.99 [Section I] - N° 7

Allegations of unlawful killings by or with the collusion of the security forces: *admissible*.  
Allégations d'homicides illégaux commis par les forces de l'ordre ou avec leur complicité: *recevable*.

**JORDAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24746/94)  
**McKERR - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 28883/95)  
**KELLY and others/et autres - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 30054/96)  
**SHANAGHAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37715/97)  
Decision/Décision 4.4.2000 [Section III] - N° 17

Allégations d'implication des forces de l'ordre dans un meurtre et caractère effectif de l'enquête : *non-violation*.  
Alleged involvement of security forces in a murder and effectiveness of investigation: *no violation*.

**EKINCI - Turquie/Turkey** (N° 25625/94)  
Arrêt/Judgment 18.7.2000 [Section III] - N° 20

Absence d'indemnisation suite à la mort d'un parent des requérants : *communiquée*.  
Failure to provide compensation following the death of a close relative of the applicants: *communicated*.

**DINC et autres/and others - Turquie/Turkey** (N° 32597/96)  
[Section I] - N° 4

Death allegedly resulting from medical negligence - adequacy of investigation: *inadmissible*.  
Décès faisant prétendument suite à une erreur médicale - caractère adéquat de l'enquête: *irrecevable*.

**ERIKSON - Italy/Italie** (N° 37900/97)  
Decision/Décision 26.10.99 [Section I] - N° 11

Death of applicant's partner during police custody and alleged lack of proper investigation into death: *violation*.

Décès du compagnon de la requérante au cours de sa garde à vue et absence d'enquête réelle quant à sa mort : *violation*.

**VELIKOVA - Bulgaria/Bulgarie** (N° 41488/98)

Judgment/Arrêt 16.5.2000 [Section IV] - N° 18 (see also/voir également N° 6)

Death following ill-treatment during arrest and police custody: *admissible*.

Décès à la suite de mauvais traitements infligés au cours d'une arrestation et d'une garde à vue : *recevable*.

**KÖKSAL - Netherlands/Pays-Bas** (N° 31725/96)

Decision/Décision 19.9.2000 [Section I] - N° 22

Death in custody and lack of effective investigation: *violation*.

Décès au cours d'une garde à vue et absence d'enquête effective : *violation*.

**SALMAN - Turkey/Turquie** (N° 21986/93)

Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

Death in police custody: *admissible*.

Décès au cours d'une garde à vue : *recevable*.

**ANGUELOVA - Bulgaria/Bulgarie** (N° 38361/97)

Decision/Décision 6.6.2000 [Section IV] - N° 19

Responsabilité de gendarmes dans le décès d'une personne gardée à vue : *violation*.

Responsability of gendarmes for the death of a person detained on remand : *violation*.

**DEMIRAY - Turquie/Turkey** (N° 27308/95)

Arrêt/Judgment 21.11.2000 [Section III] - N° 24

Disappearance: *admissible*.

Disparition : *recevable*.

**HARAN - Turkey/Turquie** (N° 28229/95)

Decision/Décision 22.6.99 [Section I] - N° 7

Disappearance: *violation*.

Disparition : *violation*.

**CAKICI - Turkey/Turquie** (N° 23657/97)

Judgment/Arrêt 8.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

Disparition du fils du requérant après sa prétendue arrestation par la police et absence d'enquête relative à cette disparition : violation.

Disappearance of the applicant's son after his alleged arrest by the police and lack of investigation into the disappearance : violation.

**ISMAIL ERTAK - Turquie/Turkey** (N° 20764/92)

Arrêt/Judgment 9.5.2000 [Section I] - N° 18

Disappearance and lack of effective investigation: violation.

Disparition et absence d'enquête effective : violation.

**TIMURTAS - Turkey/Turquie** (N° 23531/94)

Judgment/Arrêt 13.6.2000 [Section I] - N° 19

Disappearance of the applicant's son after being taken into custody and lack of effective investigation: violation.

Disparition du fils du requérant après son arrestation et absence d'enquête effective: violation.

**TAS - Turkey/Turquie** (N° 24396/94)

Judgment/Arrêt 14.11.2000 [Section I] - N° 24

Disparition d'éléments de preuve au cours d'une enquête concernant le décès du fils des requérants lors de son arrestation : irrecevable.

Loss of evidence during an inquest into the death of the applicants' son during his arrest: inadmissible.

**GRAMS - Allemagne/Germany** (N° 33677/96)

Décision/Decision 5.10.99 [Section IV] - N° 11

Killing by unidentified persons and effectiveness of investigation: no violation/violation.

Assassinat par des personnes non identifiées et effectivité de l'enquête : non-violation/violation.

**TANRIKULU - Turkey/Turquie** (N° 23763/94)

Judgment/Arrêt 8.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

Killing by unidentified perpetrators and adequacy of investigation: violation.

Meurtre par des personnes non identifiées et caractère effectif de l'enquête : violation.

**CEMIL KILIÇ - Turkey/Turquie** (N° 22492/93)

Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section I] - N° 16

Life-threatening assault by security forces: no violation.

Attaque pouvant entraîner la mort menée par les forces de l'ordre : non-violation.

**ILHAN - Turkey/Turquie** (N° 22277/93)

Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

Shooting by unidentified perpetrators and adequacy of investigation: *violation*.  
Meurtre par des personnes non identifiées et caractère effectif de l'enquête : *violation*.

**MAHMUT KAYA - Turkey/Turquie** (N° 22535/93)  
Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section I] - N° 16

Shooting by unidenfied perpetrator and effectiveness of investigation: *violation*.  
Meurtre par des personnes non identifiées et caractère effectif de l'enquête : *violation*.

**AKKOC - Turkey/Turquie** (N° 22947/93 and/et N° 22948/93)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section I] - N° 23

Murder of applicant's daughter by prisoner on home leave: *inadmissible*.  
Assassinat de la fille de la requérante par un prisonnier au cours d'une permission de sortie : *irrecevable*.

**BROMILEY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 33747/96)  
Decision/Décision 23.11.99 [Section III] - N° 12

Assassinat du fils du requérant par des détenus ayant bénéficié de permissions de sortie : *recevable*.  
Murder of applicant's son by prisoners on home leave: *admissible*.

**MASTROMATTEO - Italie** (N° 37703/97)  
Décision/Decision 14.09.2000 [Section II] - N° 22

Shooting of night-watchman during military operation: *violation*.  
Veilleur de nuit abattu au cours d'une opération militaire : *violation*.

**OGUR - Turkey/Turquie** (N° 21594/93)  
Judgment/Arrêt 20.5.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 6

Shooting by police and effectiveness of investigation: *violation*.  
Tirs par de policiers et effectivité de l'enquête : *violation*.

**GÜL - Turkey/Turquie** (N° 22676/93)  
Judgment/Arrêt 14.12.2000 [Section IV] - N° 25

Suicide d'une personne gardée à vue et caractère effectif de l'enquête: *non-violation*.  
Suicide of a person in police custody and effectiveness of investigation: *no violation*.

**TANRIBILIR - Turquie/Turkey** (N° 21422/93)  
Arrêt/Judgment 16.11.2000 [Section II] - N° 24

NATO bombing of Yugoslavia: *communicated*.  
Bombardements de l'OTAN en Yougoslavie: *communiquée*.

**BANKOVIĆ and others/et autres - Belgium/Belgique, Czech Republic/République tchèque, Denmark/Danmark, France, Germany/Allemagne, Greece/Grèce, Hungary/Hongrie, Iceland/Islande, Italy/Italie, Luxembourg, Netherlands/Pays-Bas, Norway/Norvège, Poland/Pologne, Portugal, Spain/Espagne, Turkey/Turquie and/et United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 52207/99)  
[Section I] - N° 24

Euthanasie: *irrecevable*.  
Euthanasia: *inadmissible*.

**SANLES SANLES - Espagne/Spain** (N° 48335/99)  
Décision/Decision 9.11.2000 [Section IV] - N° 24

---

## DEATH PENALTY / PEINE DE MORT

Imposition de la peine de mort: *recevable*.  
Imposition of death penalty: *admissible*.

**ÖCALAN - Turquie/Turkey** (N° 46221/99)  
Décision/Decision 14.12.2000 [Section I] - N° 25

---

## EXTRADITION

Extradition vers la République ouzbèke de dissidents politique risquant la mort: *recevable*.  
Extradition to the Uzbek Republic of political dissidents risking death: *admissible*.

**MAMATKULOV - Turquie/Turkey** (N° 46827/99)  
**ABDURASULOVIĆ - Turquie/Turkey** (N° 46951/99)  
Décision/Decision 31.8.99 [Section I] - N° 9

---

## EXPULSION

Expulsion to Iran: *admissible*.  
Expulsion vers l'Iran: *recevable*.

**G.H.H. and others - Turkey/Turquie** (N° 43258/98)  
Decision/Décision 31.8.99 [Section I] - N° 9

Renvoi dans son pays d'une immigrée clandestine malade du SIDA : *règlement amiable*.  
Illegal immigrant suffering from AIDS sent back to her own country : *friendly settlement*.

**TATETE - Suisse/Switzerland** (N°41874/98)  
Arrêt/Judgment 6.7.00 [Section II] - N° 20 (voir également/see also N° 12)

Refusal of residence permit for *Zambian national infected by HIV*: *inadmissible*.  
Permis de séjour en Suède refusé à un ressortissant de *Zambie séropositif*: *irrecevable*.

**S.C.C. - Sweden/Suède** (N° 46553/99)  
Decision/Décision 15.2.2000 [Section I] - N° 15

### ARTICLE 3

#### TORTURE

Torture in police custody: *violation*.  
Torture pendant une garde à vue: *violation*.

**ÇAKIÇI - Turkey/Turquie** (N° 23657/97)  
Judgment/Arrêt 8.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

Torture in custody: *violation*.  
Torture au cours d'une garde à vue : *violation*.

**SALMAN - Turkey/Turquie** (N° 21986/93)  
Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

Torture pendant une garde à vue : *violation*.  
Torture in police custody: *violation*.

**SELMOUNI - France** (N° 25803/94)  
Arrêt/Judgment 28.7.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 8

Torture in custody: *violation*.  
Torture pendant une garde à vue : *violation*.

**AKKOÇ - Turkey/Turquie** (N° 22947/93 and/et N° 22948/93)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section I] - N° 23



Allégations de mauvais traitements en garde à vue et de défaut d'enquête effective : *non-violation*.

Alleged ill-treatment in police custody and lack of effective investigation: *no violation*.

**CALOC -France** (N° 33951/96)

Arrêt/Judgment 20.7.2000 [Section III] - N° 20

Séances pendant une garde à vue : *violation*.

Ill-treatment during police custody: *violation*.

**DIKME - Turquie/Turkey** (N° 20869/92)

Arrêt/Judgment 11.7.2000 [Section I] - N° 20

Life-threatening assault by security forces: *violation*.

Attaque pouvant entraîner la mort menée par les forces de l'ordre : *violation*.

**ILHAN - Turkey/Turquie** (N° 22277/93)

Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

Procedural obligations under Article 3: *examination under Article 13*.

Obligations procédurales sous l'angle de l'article 3 : *examen sous l'angle de l'article 13*.

**ILHAN - Turkey/Turquie** (N° 22277/93)

Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

Confessions allegedly obtained under duress: *communicated*.

Confessions prétendument obtenues par la force : *communiquée*.

**KÖNIG - Slovakia/Slovaquie** (N° 39753/98)

[Section II] - N° 24

---

## INHUMAN TREATMENT / TRAITEMENT INHUMAIN

Allegation of an administrative practice of ill-treatment in police custody: *friendly settlement*.

Allégation d'une pratique administrative de mauvais traitements pendant la garde à vue : *règlement amiable*.

**DENMARK - TURKEY / DANEMARK - TURQUIE** (N° 34382/97)

Judgment/Arrêt 5.4.99 [Section I] - N° 17 (see also/voir également N° 7)

Allégation de mauvais traitements subis par le requérant pour le contraindre à des aveux : *communiquée.*

Alleged ill-treatment in order to extort a confession: *communicated.*

**GUR - Turquie/Turkey** (N° 29914/96)

[Section I] - N° 3

Alleged ill-treatment by the police: *friendly settlement.*

Allégations de mauvais traitements infligés par la police : *règlement amiable.*

**KARATAŞ and/et BOĞA - Turkey/Turquie** (N° 24669/94)

Judgment/Arrêt 17.10.2000 [Section I] - N° 23

Mauvais traitement pendant une garde à vue : *violation.*

Ill-treatment during detention on remand: *violation.*

**BÜYÜKDAĞ - Turquie/Turkey** (N° 28340/95)

Arrêt/Judgment 21.12.2000 [Section IV] - N° 25

Alleged ill-treatment in police custody and effectiveness of investigation: *violation.*

Allégations de mauvais traitements en garde à vue et efficacité de l'enquête : *violation.*

**VEZNEDAROĞLU - Turkey/Turquie** (N° 32357/96)

Judgment/Arrêt 11.4.2000 [Section II] - N° 17

Alleged ill-treatment in prison and effectiveness of investigation: *no violation/violation.*

Allégations de mauvais traitements en prison et efficacité de l'enquête : *non-violation/violation.*

**LABITA - Italy/Italie** (N° 26772/95)

Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

Ill-treatment of a foreign national in police custody: *friendly settlement.*

Mauvais traitements infligés à un ressortissant étranger pendant sa garde à vue : *règlement amiable.*

**DENMARK - TURKEY / DANEMARK - TURQUIE** (N° 34382/97)

Judgment/Arrêt 5.4.99 [Section I] - N° 17 (see also/voir également N° 7)

Ill-treatment on arrest: *violation*

Mauvais traitements infligés lors d'une arrestation : *violation.*

**REHBOCK - Slovenia/Slovénie** (N° 29462/95)

Judgment/Arrêt 28.11.2000 [Section I] - N° 24

Ill-treatment by police: violation.  
Mauvais traitements infligés par des policiers : violation.

**EGMEZ - Cyprus/Chypre** (N° 30873/96)  
Judgment/Arrêt 21.12.2000 [Section IV] - N° 25

Assault on prisoners: violation.  
Agressions sur des prisonniers : violation.

**SATIK and others/et autres - Turkey/Turquie** (N° 31866/96)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section I] - N° 23 (see also/voir également N° 9)

Conditions of detention in high security prisons: communicated.  
Conditions de détention dans des prisons de haute sécurité : communiquée.

**LORSE and others/et autres - Netherlands/Pays-Bas** (N° 52750/99)  
Decision/Décision 18.1.2000 [Section I] - N° 14  
**VAN DER DEN - Netherlands/Pays-Bas** (N° 50901/99)  
[Section I] - N° 14

Conditions strictes de détention du requérant en raison de ses liens avec le milieu mafieux : irrecevable.  
Strict conditions of detention imposed on applicant because of his links with the mafia: inadmissible.

**MESSINA - Italie/Italy** (N° 25498/98)  
Décision/ Decision 8.6.99 [Section II] - N° 7

Conditions of detention and arbitrary imposition of disciplinary penalties: admissible.  
Conditions de détention et mesures disciplinaires infligées arbitrairement : recevable.

**VALAŠINAS - Lithuania/Lituanie** (N° 44558/98)  
Decision/Décision 14.3.2000 [Section III] - N° 16

Conditions of detention of prisoners sentenced to death: admissible.  
Conditions de détention de condamnés à mort : recevable.

**NAZARENKO - Ukraine** (N° 39483/98)  
**DANKEVICH - Ukraine** (N° 40679/98)  
**ALIEV - Ukraine** (N° 41220/98)  
**KHOKHLICH - Ukraine** (N° 41707/98)  
Decisions/Décisions 25.5.99 [Section IV] - N° 6

Conditions of detention pending expulsion: *admissible*.  
Conditions d'une détention précédant une expulsion : *recevable*.

**DOUGOZ - Greece/Grèce** (N° 40907/98)  
Decision/Décision 8.2.2000 [Section III] - N° 15

Conditions of detention of person detained pending deportation: *inadmissible*.  
Conditions de détention d'une personne détenue dans l'attente de son expulsion : *irrecevable*.

**ZHU - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 36790/97)  
Decision/Décision 12.9.2000 [Section III] - N° 22

Disabled person detained in cell not adapted to her infirmity: *admissible*.  
Personne handicapée détenue dans une cellule inadaptée à son infirmité : *recevable*.

**PRICE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 33394/96)  
Decision/Décision 12.9.2000 [Section III] - N° 22

Alleged failure to provide adequate medical care for detainee: *no violation*.  
Allégations d'absence de soins médicaux pour un détenu : *non-violation*.

**KUDŁA - Poland/Pologne** (N° 30210/96)  
Judgment/Arrêt 26.10.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 23

Alleged lack of adequate medical care for detainee: *no violation*.  
Allégation d'absence de soins médicaux pour un détenu : *non-violation*.

**REHBOCK - Slovenia/Slovénie** (N° 29462/95)  
Judgment/Arrêt 28.11.2000 [Section I] - N° 24

Confinement of prisoner in cell as disciplinary measure, leading her to suicide: *inadmissible*.  
Maintien d'une détenue dans sa cellule pour raisons disciplinaires, conduisant à son suicide: *irrecevable*.

**BOLLAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 42117/98)  
Decision/Décision 4.5.2000 [Section III] - N° 18

Mental suffering due to disappearance of applicant's brother: *no violation*.  
Souffrance morale causée par la disparition du frère du requérant : *non-violation*.

**CAKICI - Turkey/Turquie** (N° 23657/97)  
Judgment/Arrêt 8.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

Mental suffering due to disappearance of applicant's son: *violation*.  
Souffrance morale causée par la disparition du fils du requérant : *violation*.

**TIMURTAS - Turkey/Turquie** (N° 23531/94)  
Judgment/Arrêt 13.6.2000 [Section I] - N° 19

Mental suffering due to disappearance of son: *violation*.  
Souffrance morale causée par la disparition du fils du requérant : *violation*.

**TAS - Turkey/Turquie** (N° 24396/94)  
Judgment/Arrêt 14.11.2000 [Section I] - N° 24

Precarious economic and social situation resulting from refusal of residence permit: *inadmissible*.  
Situation économique et sociale précaire en raison d'un refus de permis de résidence: *irrecevable*.

**PANČENKO - Latvia/Lettonie** (N° 40772/98)  
Decision/Décision 28.10.99 [Section II] - N° 11

Destruction of home and property by security forces: *violation*.  
Destruction d'un domicile et de biens par les forces de sécurité : *violation*.

**BİLGİN - Turkey/Turquie** (N° 23819/94)  
Judgment/Arrêt 16.11.2000 [Section II] - N° 24

Use of psychologically disorientating interrogation methods in criminal investigation: *inadmissible*.  
Méthode d'interrogatoire psychologiquement déstabilisante utilisée au cours d'une instruction pénale : *irrecevable*.

**EBBINGE - Netherlands** (N° 47240/99)  
**JAGER - Netherlands** (N° 39195/98)  
Decisions/Décisions 14.3.2000 [Section I] - N° 16

Trial of children in adult court: *no violation*.  
Enfants jugés par un tribunal pour adultes : *non-violation*.

**T. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24724/94)  
**V. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24888/94)  
Judgments/Arrêts 16.12.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 13

## DEGRADING TREATMENT / TRAITEMENT DEGRADANT

Allégation de tziganes en instance d'expulsion que des numéros ont été inscrits à l'encre indélébile sur leurs bras : *communiquée*.

Allegation by gypsies due to be expelled that numbers were marked on their arms with indelible ink: *communicated*.

**CONKA - Belgique/Belgium** (N° 51564/99)

[Section III] - N° 12

Dismissal of homosexuals from armed forces following intrusive questioning: *no violation*.

Renvoi d'homosexuels des forces armées suite à un interrogatoire indiscret : *non-violation*.

**SMITH and/et GRADY - United Kingdom/Royaume-Uni**

(N° 33985/96 and/et N° 33986/96)

Judgment/Arrêt 27.9.99 [Section III] - N° 10

Expulsion sommaire de requérants d'origine Rom de leur domicile et du pays par la police: *communiquée*.

Applicants of Roma origin evicted and expelled summarily by the police: *communicated*.

**ČERVENÁKOVA et autres/and others - République tchèque/Czech Republic**

(N° 40226/98)

[Section III] - N° 7

Person in custody obliged to wear handcuffs when taking daily walk in town: *communicated*.

Personne en détention préventive autorisée à sortir en ville chaque jour, mais devant porter des menottes : *communiquée*.

**H.H.G. - Switzerland/Suisse** (N° 36833/97)

[Section IV] - N° 22

Trial of children in adult court: *no violation*.

Enfants jugés par un tribunal pour adultes : *non-violation*.

**T. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24724/94)

**V. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24888/94)

Judgments/Arrêts 16.12.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 13

Victim of rape cross-examined by accused during trial: *struck out (settlement between parties)*.

Victime d'un viol interrogée pendant le procès par l'accusé : *radiation du rôle (accord amiable entre les parties)*.

**J.M. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 41518/98)

Decision/Décision 28.9.2000 [Section IV] - N° 22

## EXPULSION

Expulsion to a country where the applicant claims to be a slave: *inadmissible*  
Expulsion vers un pays où le requérant prétend être esclave : *irrecevable*.

**OULD BARAR - Sweden/Suède** (N° 42367/98)  
Decision/Décision 16.1.99 [Section I] - N° 2

Expulsions to Croatia and Bosnia-Herzegovina of ethnic Croats from Bosnia-Herzegovina: *inadmissible*.  
Expulsions vers la Croatie et la Bosnie-Herzégovine de Croates venant de Bosnie-Herzégovine: *irrecevable*.

**ANDRIC - Sweden/Suède** (N° 45917/99)  
**MAJIC - Sweden/Suède** (N° 45918/99)  
**PAVLOVIC - Sweden/Suède** (N° 45920/99)  
**MARIC - Sweden/Suède** (N° 45922/99)  
**ANDRIJIC - Sweden/Suède** (N° 45923/99)  
**JURIC - Sweden/Suède** (N° 45924/99)  
**PRANJKO - Sweden/Suède** (N° 45925/99)  
Decisions/Décisions 23.2.99 [Section I] - N° 3

Expulsion to Iran of a member of a banned opposition party: *communicated*.  
Expulsion vers l'Iran d'une personne appartenant à un parti d'opposition interdit: *communiquée*.

**NAGHIPOUR - Netherlands/Pays-Bas** (N° 44737/98)  
[Section I] - N° 6

Expulsion to Iran - risk of stoning for adultery: *violation*.  
Expulsion vers l'Iran - risque d'y être lapidée pour adultère: *violation*.

**JABARI - Turkey/Turquie** (N° 40035/98)  
Judgment/Arrêt 11.7.2000 [Section IV] - N° 20 (see also/voir également N° 11)

Expulsion to Iran: *settlement between parties*.  
Expulsion vers l'Iran : *accord amiable entre les parties*.

**ASPICHI DEHWARI - Netherlands/Pays-Bas** (N° 37014/97)  
Judgment/Arrêt 27.4.2000 [Section I] - N° 17

Expulsion vers l'Iran : *recevable*.  
Expulsion to Iran: *admissible*.

**KALANTARI - Allemagne/Germany** (N° 51342/99)  
Décision/Decision 28.9.2000 [Section IV] - N° 22

Expulsion to Iran: *communicated.*  
Expulsion vers l'Iran : *communiquée.*

**AMROLLAHI - Denmark/Danemark** (N° 56811/00)  
[Section II] - N° 18

Expulsion to the Ivory Coast: *inadmissible.*  
Expulsion vers la Côte d'Ivoire : *irrecevable.*

**J.E.D. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 42225/98)  
Decision/Décision 2.2.99 [Section III] - N° 3

Deportation of Chechen to Russia: *communicated.*  
Expulsion d'un Tchétchène vers la Russie : *communiquée.*

**CHAKHABOV - Netherlands/Pays-Bas** (N° 58964/00)  
[Section I] - N° 22

Expulsion to Turkey: *friendly settlement.*  
Expulsion vers la Turquie : *règlement amiable.*

**INCEDURSUN - Pays-Bas/Netherlands** (N° 33124/96)  
Arrêt/Judgment 22.6.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 7  
Menace d'expulsion de la requérante dont la santé est fragile : *communiquée.*  
Threatened expulsion of applicant in ill-health: *communicated.*

**TASKIN - Allemagne/Germany** (N° 56132/00)  
Décision/Decision 6.4.2000 [Section IV] - N° 17

Threatened expulsion of applicant suffering from AIDS: *communicated.*  
Menace d'expulsion à l'encontre d'un requérant atteint du SIDA: *communiquée.*

**CARDOSO and/et JOHANSEN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 47061/99)  
[Section III] - N° 4

Refusal of residence permit for Zambian national infected by HIV: *inadmissible.*  
Permis de séjour en Suède refusé à un ressortissant de Zambie séropositif: *irrecevable.*

**S.C.C. - Sweden/Suède** (N° 46553/99)  
Decision/Décision 15.2.2000 [Section I] - N° 15

Return of asylum-seeker to the country where he was originally refused asylum: *inadmissible.*  
Renvoi d'un demandeur d'asile dans le pays où l'asile lui fut initialement refusé: *irrecevable.*

**T.I. - United Kingdom/Royaume-uni** (N° 43844/98)  
Decision/Décision 7.3.2000 [Section III] - N° 16



Expulsion de tziganes vers la Slovaquie où, bien que victimes de violences racistes, ils ne bénéficient pas de la protection des autorités : *communiquée*.

Expulsion of gypsies to Slovakia, where they are subjected to racist violence but not protected by the authorities: *communicated*.

**CONKA - Belgique/Belgium** (N° 51564/99)

[Section III] - N° 12

---

## EXTRADITION

Extradition to China with risks of imprisonment: *communicated*.

Extradition vers la Chine où le requérant risque la réclusion : *communiquée*.

**JIN - Hungary/Hongrie** (N° 58073/00)

Decision/Décision 16.11.2000 [Section II] - N° 24

Extradition vers les Etats-Unis d'une personne pour des faits passibles de la peine de mort : *irrecevable*.

Extradition to the United States of a person for an offence punishable by the death penalty: *inadmissible*.

**NIVETTE - France** (N° 44190/98)

Décision/Decision 14.12.2000 [Section I] - N° 25

Expulsion vers les Etats-Unis d'une personne encourant une peine d'emprisonnement à vie incompressible : *communiquée*.

Expulsion to the United States of a person running the risk of life imprisonment without reduction of sentence: *communicated*.

**NIVETTE - France** (N° 44190/98)

Décision/Decision 14.12.2000 [Section I] - N° 25

<b>ARTICLE 5</b>
------------------

### Article 5(1)

## SECURITY OF PERSON / SURETE

Unacknowledged detention: *violation*.

Détention non-reconnue : *violation*.

**TIMURTAS - Turkey/Turquie** (N° 23531/94)

Judgment/Arrêt 13.6.2000 [Section I] - N° 19

Unacknowledged detention: *violation*.

Détention non-reconnue : *violation*.

**TAS - Turkey/Turquie** (N° 24396/94)  
Judgment/Arrêt 14.11.2000 [Section I] - N° 24

---

**LAWFUL ARREST OR DETENTION /  
ARRESTATION OU DETENTION REGULIERES**

Arrest based on testimony of co-accused allegedly obtained unlawfully: *communicated*.  
Arrestation reposant sur le témoignage d'un co-accusé prétendument obtenu de façon irrégulière : *communiquée*.

**BELCHEV - Bulgaria/Bulgarie** (N° 39270/98)  
[Section IV] - N° 18

Confinement in cell of prisoner as disciplinary measure: *inadmissible*.  
Maintien d'une détenue dans sa cellule pour raisons disciplinaires : *irrecevable*.

**BOLLAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 42117/98)  
Decision/Décision 4.5.2000 [Section III] - N° 18

Transfert des requérants du lieu de leur détention provisoire vers celui d'assignation à résidence 6 jours après que l'ordonnance le prévoyant a été rendue : *recevable*.  
Transfer from place of detention on remand to place of compulsory residence 6 days after being ordered: *admissible*.

**MANCINI - Italie/Italy** (N° 44955/98)  
Décision/Decision 12.10.2000 [Section II] - N° 23

Delay in implementing release following acquittal: *violation*.  
Libération tardive après acquittement : *violation*.

**LABITA - Italy/Italie** (N° 26772/95)  
Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

Detention for non-payment of community charge: *no violation*.  
Détention pour défaut de paiement des impôts locaux : *non-violation*.

**PERKS and others/et autres - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 25277/94, 25279/94, 25280/94, 25282/94, 25285/94, 28048/95, 28192/95 and/et 28456/95)  
Judgment/Arrêt 12.10.99 [Section III] - N° 11

Detention for non-payment of community charge: *struck out.*  
Détention pour défaut de paiement des impôts locaux : *radiation du rôle.*

**M.C. and others/et autres - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 25283/94, 25690/94, 26701/95, 27771/95 and/et 28457/95)  
Judgment/Arrêt 21.3.2000 [Section III] - N° 16

Detention at sobering-up centre: *violation.*  
Détention dans une unité de dégrisement : *violation.*

**WITOLD LITWA - Poland/Pologne** (N° 26629/95)  
Judgment/Arrêt 4.4.2000 [Section II] - N° 17

Detention on remand ordered after rushed hearing: *communicated.*  
Detention provisoire ordonnée à la suite d'une audience expédiée: *communiquée.*

**FALKAUSKAS and/et KAMANTAUSKAS - Lithuania/Lituanie** (N° 45012/98)  
Decision/Décision 2.3.99 [Section III] - N° 4

Erreur de calcul des autorités judiciaires dans la détermination de la durée d'une détention : *communiquée.*  
Calculation error by the judicial authorities in fixing the length of a prison sentence: *communicated.*

**PEZONE - Italie/Italy** (N° 42098/98)  
[Section II] - N° 14

Maintien en détention provisoire alors que le titre de détention a été annulé pour défaut de motivation : *recevable.*  
Detention on remand continued after quashing of detention order due to absence of sufficient reasons: *admissible.*

**MINJAT - Suisse/Switzerland** (N° 38223/97)  
Décision/Decision 23.11.2000 [Section II] - N° 24

Maintien en détention provisoire alors que le titre de détention a été annulé pour méconnaissance du principe du contradictoire : *communiquée.*  
Detention on remand continued after quashing of detention order due to failure to follow adversarial procedure: *communicated.*

**MICHAILOV - Suisse/Switzerland** (N° 38014/97 et/and N° 40193/98)  
[Section II] - N° 24

Membres présumés d'une secte retenus contre leur gré dans un hôtel pour y subir une « déprogrammation » : violation.  
Suspected members of a sect held in a hotel against their will in order to undergo "de-programming": violation.

**RIERA BLUME et autres/and others - Espagne/Spain** (N° 37680/97)  
Arrêt/Judgment 14.10.99 [Section IV] - N° 11 (voir également/see also N° 4)

Preventive detention: violation.  
Détention préventive : violation.

**JEČIUS - Lithuania/Lituanie** (N° 34578/97)  
Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

Privation de liberté, prétendument sans base légale, d'un membre d'un collectif d'étrangers sans titres de séjour : communiquée.  
Member of a group of foreigners without residence permits allegedly deprived unlawfully of her freedom: communicated.

**CISSE - France** (N° 51346/99)  
[Section II] - N° 11

Requérants arrêtés alors qu'ils répondaient à une simple convocation de la police : communiquée.  
Applicants arrested after going to a police station at the request of the police: communicated.

**CONKA - Belgique/Belgium** (N° 51564/99)  
[Section III] - N° 12

---

### Article 5(1)(a)

### AFTER CONVICTION

Child detained "at Her Majesty's pleasure" following conviction for murder: no violation.  
Enfant détenu "pour la durée qu'il plaira à Sa Majesté" après avoir été condamné pour meurtre : non-violation.

**T. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24724/94)  
**V. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24888/94)  
Judgments/Arrêts 16.12.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 13

Article 5(1)(c)

**LAWFUL ARREST OR DETENTION /  
ARRESTATION OU DETENTION REGULIERES**

Absence of legal basis for prolongation of detention on remand: *violation*.  
Absence de base légale pour le maintien en détention provisoire : *violation*.

**JEČIUS - Lithuania/Lituanie** (N° 34578/97)  
Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

Absence of legal basis for prolongation of detention on remand: *violation*.  
Absence de base légale pour le maintien en détention provisoire : *violation*.

**GRAUSLYS - Lithuania/Lituanie** (N° 36743/97)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section III] - N° 23

Continuation of detention on remand under a practice without any legal basis: *violation*.  
Prolongation de détention provisoire selon une pratique dépourvue de base légale : *violation*.

**BARANOWSKI - Poland/Pologne** (N° 28358/95)  
Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section I] - N° 16

Maintien en détention d'un inculpé alors que la chambre d'accusation n'a pas procédé à son renvoi devant la cour d'assises : *recevable*.  
Accused kept on remand, the Indictment Chamber having failed to commit him for trial in the Court of Assizes: *admissible*.

**LAUMONT - France** (N° 43626/98)  
Décision/Decision 31.8.2000 [Section II] - N° 22

Allegedly unlawful detention on remand: *friendly settlement*.  
Allégation de détention provisoire irrégulière : *règlement amiable*.

**RAIŠELIS - Lithuania/Lituanie** (N° 37195/97)  
Judgment/Arrêt 29.2.2000 [Section III] - N° 15 (see also/voir également N° 4)

Lack of precision in decision prolonging unlawful detention on remand: *no violation*.  
Manque de précision d'une décision prolongeant une détention provisoire irrégulière : *non-violation*.

**JEČIUS - Lithuania/Lituanie** (N° 34578/97)  
Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

Lack of precision in decision prolonging unlawful detention on remand: *no violation.*  
Manque de précision d'une décision prolongeant une détention provisoire irrégulière : *non-violation.*

**GRAUSLYS - Lithuania/Lituanie** (N° 36743/97)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section III] - N° 23

---

#### PROCEDURE PRESCRIBED BY LAW / VOIES LEGALES

Clerical error in custody order: *no violation.*  
Erreur de plume dans une ordonnance de placement en garde à vue: *non-violation.*

**DOUIYEB - Netherlands/Pays-Bas** (N° 31464/96)  
Judgment/Arrêt 4.8.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 9

---

#### COMPETENT COURT / TRIBUNAL COMPETENT

Confinement of soldier by order of Lieutenant Colonel for disobeying orders: *communicated.*  
Militaire consigné sur ordre d'un Lieutenant Colonel pour désobéissance aux ordres : *communiquée.*

**DARICI - Turkey/Turquie** (N° 29986/96)  
Decision/Décision 2.2.99 [Section I] - N° 3

---

#### REASONABLE SUSPICION / RAISONS PLAUSIBLES DE SOUPCONNER

Detention in respect of acts allegedly not constituting criminal offence: *no violation.*  
Détention pour des actes ne constituant pas selon le requérant une infraction pénale : *non-violation.*

**WŁOCH - Poland/Pologne** (N° 27785/95)  
Judgment/Arrêt 19.10.2000 [Section IV] - N° 23 (see also/voir également N° 16)

**Article 5(1)(d)**

**MINORS / MINEURS**

Minor suffering from mental disorder kept in secure accommodation until reaching age of majority: *inadmissible*.

Mineure, souffrant d'une pathologie mentale, placée dans un environnement protégé jusqu'à sa majorité : *irrecevable*.

**KONIARSKA - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 33670/96)  
Decision/Décision 12.10.2000 [Section II] - N° 23

---

**Article 5(1)(e)**

**PREVENTION OF SPREADING OF INFECTIOUS DISEASES /  
EMPECHER LA PROPOGATION D'UNE MALADIE CONTAGIEUSE**

Compulsory isolation in hospital of person with HIV: *communicated*.

Quarantaine obligatoire dans un hôpital pour une personne atteinte par le virus HIV : *communiquée*.

**E.E. - Sweden/Suède** (N° 56529/00)  
[Section I] - N° 23

---

**PERSONS OF UNSOUND MIND / ALIENES**

Absence of legal basis for detention in psychiatric hospital and failure to obtain medical evidence of mental illness: *violation*.

Défaut de fondement légal d'une détention dans un hôpital psychiatrique et impossibilité d'obtenir des preuves établissant la maladie mentale : *violation*.

**VARBANOV - Bulgaria/Bulgarie** (N° 31365/96)  
Judgment/Arrêt 5.10.2000 [Section IV] - N° 23

Continuing detention in mental hospital: *communicated*.

Maintien en détention dans un hôpital psychiatrique : *communiquée*.

**REID - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 50272/99)  
[Section II] - N° 23

## Article 5(1)(f)

### PREVENT UNAUTHORISED ENTRY INTO COUNTRY / EMPECHER L'ENTRÉE IRREGULIERE SUR LE TERRITOIRE

Detention following refusal of entry due to lack of required visa: *inadmissible*.  
Détention suivant un refus d'autoriser l'entrée sur le territoire en raison d'un visa irrégulier : *irrecevable*.

**ASLAN - Malta/Malte** (N° 29493/95)  
Decision/Décision 3.2.2000 [Section II] - N° 15

---

### EXPULSION

Length and lawfulness of detention pending expulsion: *admissible*.  
Durée et légalité d'une détention précédant une expulsion : *recevable*.

**DOUGOZ - Greece/Grèce** (N° 40907/98)  
Decision/Décision 8.2.2000 [Section III] - N° 15

Detention pending deportation: *communicated*.  
Mise en détention avant expulsion : *communiquée*.

**MAZIMPAKA - Denmark/Danemark** (N° 39964/98)  
[Section II] - N° 23

---

### EXTRADITION

Detention with a view to allegedly unlawful extradition: *communicated*.  
Détention en vue d'une extradition prétendument irrégulière : *communiquée*.

**KADEM - Malta/Malte** (N° 55263/00)  
[Section II] - N° 18

Time-limit for State to present request for extradition: *inadmissible*.  
Délai imparti à un Etat pour formuler une demande d'extradition : *irrecevable*.

**GONZALEZ - Spain/Espagne** (N° 43544/98)  
Decision/Décision 29.6.99 [Section IV] - N° 7



## Article 5(2)

### INFORMATION ON REASONS FOR ARREST / INFORMATION SUR LES RAISONS DE L'ARRESTAION

Alleged lack of information on reasons for arrest: *inadmissible*.

Allégations de défaut d'information sur les raisons d'une arrestation : *irrecevable*.

**KERR - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 40451/98)

Decision/Décision 7.12.99 [Section III] - N° 13

Lack of information on reasons for arrest: *friendly settlement*.

Absence d'information sur les raisons d'une arrestation: *règlement amiable*.

**RAIŠELIS - Lithuania/Lituanie** (N° 37195/97)

Judgment/Arrêt 29.2.2000 [Section III] - N° 15 (see also/voir également N° 4)

Non-communication à une personne gardée à vue des soupçons pesant sur elle : *non-violation*.

Failure to provide reasons for arrest: *no violation*.

**DIKME - Turquie/Turkey** (N° 20869/92)

Arrêt/Judgment 11.7.2000 [Section I] - N° 20

---

### INFORMATION ON CHARGE / INFORMATION SUR L'ACCUSATION

Alleged lack of information on charge: *inadmissible*.

Allégations de défaut d'information sur l'accusation : *irrecevable*.

**KERR - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 40451/98)

Decision/Décision 7.12.99 [Section III] - N° 13

---

### PROMPT INFORMATION / INFORMATION DANS LE PLUS COURT DELAI

Alleged lack of promptness of information on reasons for arrest and on charge: *inadmissible*.

Informations prétendument tardives sur les raisons d'une arrestation et sur l'accusation : *irrecevable*.

**KERR - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 40451/98)

Decision/Décision 7.12.99 [Section III] - N° 13

**Article 5(3)**

**BROUGHT PROMPTLY BEFORE JUDGE /  
AUSSITOT TRADUIT DEVANT UN JUGE**

Arrest under the Prevention of Terrorism Act without being brought promptly before a judge: *communicated.*

Arrestation en vertu de la loi de prévention du terrorisme sans traduction rapide devant une autorité judiciaire : *communiquée.*

**MARSHALL - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 41571/98)  
[Section IV] - N° 6

**KERR - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 40451/98)  
Decision/Décision 7.12.99 [Section III] - N° 13

Détenu traduit devant une autorité judiciaire après 16 jours de détention suite à l'arraisonnement d'un navire en haute mer : *irrecevable.*

First appearance before a judge 16 days after initial detention following an inspection of a vessel on the high seas: *inadmissible.*

**RIGOPOULOS - Espagne/Spain** (N° 37388/97)  
Décision/Decision 12.1.99 [Section IV] - N° 2

Failure to bring a detainee promptly before a judge: *friendly settlement.*  
Pas traduit aussitôt devant le juge: *règlement amiable.*

**RAIŠELIS - Lithuania/Lituanie** (N° 37195/97)  
Judgment/Arrêt 29.2.2000 [Section III] - N° 25 (see also/voir également N° 15)

Lithuanian reservation and non-retroactivity of requirement of “promptness” on expiry of the reservation: *no violation.*

Réserve lituanienne et non-rétroactivité de l'exigence d'être aussitôt traduit devant un juge après l'expiration de la réserve : *non-violation.*

**JEČIUS - Lithuania/Lituanie** (N° 34578/97)  
Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

Lithuanian reservation and non-retroactivity of requirement of “promptness” on expiry of the reservation: *no violation.*

Réserve lituanienne et non-rétroactivité de l'exigence d'être aussitôt traduit devant un juge après l'expiration de la réserve : *non-violation.*

**GRAUSLYS - Lithuania/Lituanie** (N° 36743/97)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section III] - N° 23

## JUDGE OR OTHER OFFICER / JUGE OU AUTRE MAGISTRAT

Automatic refusal of bail: *violation.*

Refus systématique des demandes de libération sous caution : *violation.*

**CABALLERO - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 32819/96)

Judgment/Arrêt 8.2.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 15

Automatic refusal of bail: *admissible.*

Refus systématique des demandes de libération sous caution : *recevable.*

**S.B.C. - United Kingdom** (N° 39360/98)

Decision/Décision 5.9.2000 [Section III] - N° 22

Detainee brought before judge without power to order release: *violation.*

Détenu traduit devant un magistrat ne possédant pas le pouvoir d'ordonner la libération: *violation.*

**AQUILINA - Malta/Malte** (N° 25642/94)

Judgment/Arrêt 29.4.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 5

**T.W. - Malta/Malte** (N° 25644/94)

Judgment/Arrêt 29.4.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 5

Detention on remand ordered by public prosecutor: *violation.*

Détention provisoire ordonnée par un procureur : *violation.*

**NIEDBALA - Poland/Pologne** (N° 27915/95)

Judgment/Arrêt 4.7.2000 [Section I] - N° 20

Magistrate not empowered to examine reasonableness of suspicion: *violation.*

Magistrat non habilité à examiner le caractère raisonnable de la détention : *violation.*

**SABEUR BEN ALI - Malta/Malte** (N° 35892/97)

Judgment/Arrêt 15.6.2000 [Section II] - N° 19 (see also/voir également N° 8)

Detention on remand ordered by an investigator and confirmed by a prosecutor: *violation.*

Détention provisoire ordonnée par le magistrat instructeur et confirmée par le procureur : *violation.*

**NIKOLOVA - Bulgaria/Bulgarie** (N° 31195/95)

Judgment/Arrêt 25.3.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 4

Impartiality of officer ordering detention of soldier: *violation.*

Impartialité de l'officier ayant ordonné la détention d'un militaire : *violation.*

**HOOD - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 27267/95)

Judgment/Arrêt 18.2.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 3

Impartiality of officer ordering detention of soldier: *violation*.  
Impartialité de l'officier ayant ordonné la détention d'un militaire : *violation*.

**JORDAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 30280/96)  
Judgment/Arrêt 14.3.2000 [Section III] - N° 16

Indépendance du juge d'instruction, notamment soumis, aux termes de la législation cantonale, à la surveillance de l'autorité de poursuite : *recevable*.  
Independence of investigating judge subject to control of the prosecuting authority by virtue of cantonal law: *admissible*.

**I.O. - Suisse/Switzerland** (N° 21529/93)  
Décision/Decision 23.3.2000 [Section II] - N° 16

Investigating Office, an administrative authority, ordering arrest and likely to intervene in a subsequent trial: *communicated*.  
Bureau d'investigation, autorité administrative, ayant ordonné une arrestation et devant par la suite intervenir au cours du procès : *communiquée*.

**H.H.G. - Switzerland/Suisse** (N° 36833/97)  
[Section IV] - N° 22

---

#### LENGTH OF PRE-TRIAL DETENTION / DUREE DE DETENTION PROVISOIRE

Applicant in pre-trial detention since June 1995: *communicated*.  
Requérant en détention provisoire depuis juin 1995: *communiquée*.

**KALASHNIKOV - Russia/Russie** (N° 47095/99)  
[Section IV] - N° 6

Détention provisoire dont la durée a déjà été jugée excessive : *irrecevable*.  
Detention on remand already been found excessively long: *inadmissible*.

**AHMAZ - France** (N° 45013/98)  
Décision/Decision 21.9.99 [Section III] - N° 10

Length of detention on remand: *preliminary objection allowed (non-exhaustion)*.  
Durée d'une détention provisoire : *exception préliminaire retenue (non-épuisement)*.

**CIVET - France** (N° 29340/95)  
Arrêt/Judgment 28.9.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 10

Durée de la détention provisoire : *non-épuisement*.  
Length of detention on remand: *non-exhaustion*.

**BERNARD - France** (N° 38164/97)  
Arrêt/Judgment 30.5.2000 [Section III] - N° 18

**FAVRE-CLEMENT - France** (N° 35055/97)  
Arrêt/Judgment 30.5.2000 [Section III] - N° 18

**CASTILLON - France** (N° 35348/97)  
Arrêt/Judgment 6.6.2000 [Section III] - N° 19

Length of detention on remand: *violation*.  
Durée de la détention provisoire : *violation*.

**PUNZELT - Czech Republic/République tchèque** (N° 31315/96)  
Judgment/Arrêt 25.4.2000 [Section III] - N° 17

**CESKY - Czech Republic/République tchèque** ( N° 33644/96)  
Judgment/Arrêt 6.6.2000 [Section III] - N° 19

**BARFUSS - Czech Republic/République tchèque** (N° 35848/97)  
Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

**DEBBOUB alias HUSSEINI Ali - France** (N° 37786/97)  
Arrêt/Judgment 9.11.99 [Section III] - N° 12

**P.B. - France** (N° 38781/97)  
Arrêt/Judgment 1.8.2000 [Section III] - N° 21

**LABITA - Italy/Italie** (N° 26772/95)  
Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

**JEČIUS - Lithuania/Lituanie** (N° 34578/97)  
Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

**TRZASKA - Poland/Pologne** (N° 25792/94)  
Judgment/Arrêt 11.7.2000 [Section I] - N° 20

**KUDŁA - Poland/Pologne** (N° 30210/96)  
Judgment/Arrêt 26.10.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 23

**JABLONSKI - Poland/Pologne** (N° 34392/96)  
Judgment/Arrêt 21.12.2000 [Section IV] - N° 25

Durée de la détention provisoire : *radiation*.  
Length of detention on remand: *struck out*.

**RIZZOTTO - France** (N° 31115/96)  
Arrêt/Judgment 25.4.2000 [Section III] - N° 17

**WOJCIK - Poland/Pologne** (N° 26757/95)  
Judgment/Arrêt 23.5.2000 [Section I] - N° 18

**KAZIMIERCZAK - Poland/Pologne** (N° 33863/96)  
Judgment/Arrêt 27.7.2000 [Section IV] - N° 20

Length of detention on remand: *friendly settlement.*  
Durée de la détention provisoire : *règlement amiable.*

**MIKULSKI - Poland/Pologne** (N° 27914/95)  
Judgment/Arrêt 6.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

---

#### Article 5(4)

#### TAKE PROCEEDINGS / INTRODUIRE UN RECOURS

Absence of review of continuing legality of detention of child sentenced to detention "at Her Majesty's pleasure": *violation.*

Absence de contrôle de la régularité de la détention d'un enfant condamné à la détention "pour la durée qu'il plaira à Sa Majesté" : *violation.*

**T. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24724/94)

**V. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24888/94)

Judgments/Arrêts 16.12.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 13

Absence of possibility to have lawfulness of detention reviewed by a court: *violation.*

Absence de contrôle de la légalité de la détention par un tribunal : *violation.*

**SABEUR BEN ALI - Malta/Malte** (N° 35892/97)

Judgment/Arrêt 15.6.2000 [Section II] - N° 19 (see also/voir également N° 8)

Absence of possibility of review by a court of psychiatric detention ordered by a prosecutor: *violation.*

Impossibilité pour un tribunal de contrôler une détention psychiatrique ordonnée par un procureur : *violation.*

**VARBANOV - Bulgaria/Bulgarie** (N° 31365/96)

Judgment/Arrêt 5.10.2000 [Section IV] - N° 23

**REVIEW OF LAWFULNESS OF DETENTION /  
CONTROLE DE LA LEGALITE DE LA DETENTION**

Absence of possibility of challenging lawfulness of detention pending expulsion: *admissible*.  
Impossibilité de contester la légalité d'une détention précédant une expulsion : *recevable*.

**DOUGOZ - Greece/Grèce** (N° 40907/98)  
Decision/Décision 8.2.2000 [Section III] - N° 15

Absence of proper review of lawfulness of detention: *violation*.  
Absence d'un contrôle adéquat de la légalité de la détention : *violation*.

**JEČIUS - Lithuania/Lituanie** (N° 34578/97)  
Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

Absence of proper review of lawfulness of detention: *violation*.  
Absence d'un contrôle adéquat de la légalité de la détention : *violation*.

**GRAUSLYS - Lithuania/Lituanie** (N° 36743/97)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section III] - N° 23

Absence of proper and speedy review of lawfulness of detention: *violation*.  
Défaut de contrôle adéquat et à bref délai de la légalité d'une détention : *violation*.

**VODENIČAROV - Slovakia/Slovaquie** (N° 24530/94)  
Judgment/Arrêt 21.12.2000 [Section II] - N° 25

Absence of examination by a court of request for release from detention: *communicated*.  
Pas d'examen par la juridiction de la demande de remise en liberté : *communiquée*.

**KÖNIG - Slovakia/Slovaquie** (N° 39753/98)  
[Section II] - N° 24

Alleged failure of judge to examine lawfulness of police custody: *no violation*.  
Juge ayant prétendument manqué d'examiner la légalité d'une garde à vue : *non-violation*.

**DOUIYEB - Netherlands/Pays-Bas** (N° 31464/96)  
Judgment/Arrêt 4.8.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 9

Applicant deprived of possibility of appealing against detention order: *admissible*.  
Requérant privé de la possibilité d'un recours contre la décision de placement en détention: *recevable*.

**SHISHKOV - Bulgaria/Bulgarie** (N° 38822/97)  
Decision/Décision 31.8.99 [Section IV] - N° 9

Review of detention "at Her Majesty's pleasure": *settlement between parties.*  
Contrôle d'une détention "pour la durée qu'il plaira à Sa Majesté" : *accord amiable entre les parties.*

**DOWNING - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 36525/97)  
Judgment/Arrêt 6.6.2000 [Section III] - N° 19

---

## REVIEW BY A COURT / CONTROLE PAR UN TRIBUNAL

Review by Parole Board of detention "at Her Majesty's pleasure": *violation.*  
Contrôle par la Commission de libération conditionnelle d'une détention "pour la durée qu'il plaira à Sa Majesté" : *violation.*

**CURLEY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 32340/96)  
Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section III] - N° 16

### PROCEDURAL GUARANTEES OF REVIEW / GARANTIES PROCEDURALES DE CONTROLE

Access limited to only part of the case-file: *communicated.*  
Accès limité seulement à une partie du dossier : *communiquée.*

**H.H.G. - Switzerland/Suisse** (N° 36833/97)  
[Section IV] - N° 22

Detainee not entitled to attend hearings concerning detention on remand and non-communication of prosecutor's submissions: *violation.*  
Détenu n'étant pas autorisé à assister aux audiences portant sur sa détention provisoire et non-communication des arguments du ministère public : *violation.*

**NIEDBALA - Poland/Pologne** (N° 27915/95)  
Judgment/Arrêt 4.7.2000 [Section I] - N° 20

**TRZASKA - Poland/Pologne** (N° 25792/94)  
Judgment/Arrêt 11.7.2000 [Section I] - N° 20

Hearings on prolongation of detention on remand held in absence of detainee: *violation.*  
Audiences portant sur la prolongation d'une détention provisoire tenue en l'absence du détenu : *violation.*

**GRAUZINIS - Lithuania/Lituanie** (N° 37975/97)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section III] - N° 23 (see also/voir également N° 4)

Hearings concerning detention on remand held in absence of detainee and lawyer: *violation.*  
Audiences relatives à une détention provisoire tenues en l'absence du détenu et de son avocat : *violation.*



**WŁOCH - Poland/Pologne** (N° 27785/95)  
Judgment/Arrêt 19.10.2000 [Section IV] - N° 23

Limited scope of review of lawfulness of detention and lack of equality of arms: *violation*.  
Portée limitée du contrôle de la légalité de la détention et absence d'égalité des armes : *violation*.

**NIKOLOVA - Bulgaria/Bulgarie** (N° 31195/96)  
Judgment/Arrêt 25.3.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 4

---

### SPEEDINESS OF REVIEW / CONTROLE A BREF DELAI

Length of time taken to decide on an appeal by a psychiatric detainee: *violation*.  
Durée de l'examen de la demande de libération d'une internée psychiatrique : *violation*.

**MUSIAL - Poland/Pologne** (N° 24557/94)  
Judgment/Arrêt 25.3.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 4

Length of time taken to decide on requests for release from detention on remand: *violation*.  
Délai pour rendre une décision sur des demandes de mise en liberté présentées par une personne en détention provisoire : *violation*.

**BARANOWSKI - Poland/Pologne** (N° 28358/95)  
Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section I] - N° 16

**JABLONSKI - Poland/Pologne** (N° 34392/96)  
Judgment/Arrêt 21.12.2000 [Section IV] - N° 25

Length of time taken to examine request for release from detention on remand: *violation*.  
Durée de l'examen d'une demande de mise en liberté dans le cadre d'une détention provisoire : *violation*.

**REHBOCK - Slovenia/Slovénie** (N° 29462/95)  
Judgment/Arrêt 28.11.2000 [Section I] - N° 24

Length of time taken to examine request for release from detention on remand: *violation*.  
Durée de l'examen d'une demande de mise en liberté dans le cadre d'une détention provisoire : *violation*.

**G.B. - Switzerland/Suisse** (N° 27426/95)  
**M.B. - Switzerland** (N° 28256/95)  
Judgments/Arrêts 30.11.2000 [Section II] - N° 24

Length of time taken to review lawfulness of continuing detention "at Her Majesty's pleasure": *struck out*.

Durée de l'examen de la légalité d'une détention "pour la durée qu'il plaira à Sa Majesté" : *radiation*.

**WALSH - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 33744/96)

Judgment/Arrêt 4.4.2000 [Section III] - N° 17

Durée de l'examen d'un pourvoi en cassation dirigé contre un refus de mise en liberté : *irrecevable*.

Length of examination by Court of Cassation of an appeal on points of law against a decision refusing to order release: *inadmissible*.

**TOUROUDE - France** (N° 35502/97)

Décision/Decision 3.10.2000 [Section III] - N° 23

Two year period between reviews of detention following recall to prison: *violation*.

Deux ans écoulés entre les contrôle de légalité d'une détention après réincarcération : *violation*.

**OLDHAM - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 36273/97)

Judgment/Arrêt 26.9.2000 [Section III] - N° 22

---

## Article 5(5)

### COMPENSATION / REPARATION

Absence of enforceable right to compensation for unlawful detention: *violation*.

Absence d'un droit exécutoire à réparation pour détention irrégulière : *violation*.

**HOOD - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 27267/95)

Judgment/Arrêt 18.2.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 3

Absence of right to compensation for unlawful detention on remand: *admissible*.

Absence de droit à réparation pour une détention provisoire irrégulière : *recevable*.

**N.C. - Italy/Italie** (No 24952/94)

Decision/Décision 15.12.98 [Section II] - N° 1

Symbolic amount awarded as compensation for unlawful arrest: *communicated*.

Octroi d'une somme symbolique en réparation d'une arrestation irrégulière : *communiquée*.

**ATTARD - Malta/Malte** (N° 46750/99)

[Section II] - N° 14

ARTICLE 6
-----------

**Article 6(1) [civil]**

**APPLICABILITY / APPLICABILITE**

Applicabilité de l'article 6 aux fonctionnaires : *non-violation*.

Applicability of Article 6 to civil servants: *no violation*.

**PELLEGRIN - France** (N° 28541/95)

Arrêt/Judgment 8.12.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 13

Contestation portant sur un emploi public : *article 6 applicable*.

Dispute over employment by the State: *Article 6 applicable*.

**FRYDLENDER - France** (N° 30979/96)

Arrêt/Judgment 27.6.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 19

Procédure administrative engagée par le requérant, ouvrier d'Etat, pendante devant le Conseil d'Etat : *communiquée*.

Administrative proceedings brought by a worker employed by the State, pending before the Conseil d'Etat: *communicated*.

**GRASS - France** (N° 44066/98)

[Section II] - N° 2

Requérant exerçant la fonction de concierge dans une école publique municipale : *article 6 applicable*.

Applicant working as caretaker for a State school : *Article 6 applicable*.

**PROCACCINI - Italie/Italy** (N° 31631/96)

Arrêt/Judgment 30.3.2000 [Section IV] - N° 16 (voir également/see also N° 14)

Procédure relative au licenciement d'un agent contractuel d'un organisme public : *article 6 applicable*.

Proceedings concerning the dismissal of a person employed under contract by a public body: *Article 6 applicable*.

**SATONNET - France** (N° 30412/96)

Arrêt/Judgment 2.8.2000 [Section III] - N° 21

Litige relatif à la carrière d'un fonctionnaire : *article 6 applicable.*  
Dispute over the career of a civil servant : *Article 6 applicable.*

**CASTANHEIRA BARROS - Portugal** (N° 36945/97)  
Arrêt/Judgment 26.10.2000 [Section IV] - N° 23

Suppression d'une allocation d'invalidité dont bénéficiait un fonctionnaire, adjoint administratif de l'Assistance publique : *article 6 applicable.*  
Withdrawal of invalidity pension of civil servant, an administrative assistant in the social services : *Article 6 applicable.*

**LAMBOURDIERE - France** (N° 37387/97)  
Arrêt/Judgment 2.8.2000 [Section III] - N° 21

Applicabilité de l'article 6 à des litiges portant sur le montant de primes d'expatriation perçues par des fonctionnaires du ministère des affaires étrangères : *irrecevable.*  
Applicability of Article 6 to disputes concerning the expatriation allowance paid to civil servants from the Ministry of Foreign Affairs: *inadmissible.*

**MARTÍNEZ-CARO DE LA CONCHA CASTAÑEDA et autres/and others - Espagne/Spain** (N°s 42646/98, 42647/98, 42648/98, 42650/98, 42653/98, 42656/98, 42657/98, 42658/98, 42659/98, 42660/98, 42661/98, 43556/98, 45514/99, 45515/99, 46187/99)  
Décision/Decision 7.3.2000 [Section I] - N° 16

Dispute relating to the salaries of Court of Appeal judges: *Article 6 not applicable.*  
Litige ayant au trait aux salaires des magistrats d'une cour d'appel : *article 6 inapplicable.*

**KAJANEN and/et TUOMAALA - Finland/Finlande** (N° 36401/97)  
Decision/Décision 18.10.2000 [Section IV] - N° 23

Procédure en relèvement de l'interdiction du territoire français prise à l'encontre d'un ressortissant étranger : *article 6 inapplicable.*  
Proceedings concerning a request to lift an exclusion order in respect of a foreign national: *Article 6 not applicable.*

**MAAOUIA - France** (N° 39652/98)  
Arrêt/Judgment 5.10.00 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 23 (voir également/see also N° 17)

Applicabilité de l'article 6 à une procédure fiscale : *proposition de dessaisissement.*  
Applicability of Article 6 to tax proceedings: *proposed relinquishment of jurisdiction.*

**FERRAZZINI- Italie/Italy** (N° 44759/98)  
[Section II] - N° 13

Procédures fiscales : *article 6 inapplicable.*  
Tax proceedings: *Article 6 not applicable.*

**CHARALAMBOS - France** (N° 49210/99)  
**BASSAN - France** (N° 49289/99)  
Décisions/Decisions 8.2.2000 [Section III] - N° 15

Equité de procédures fiscales : *irrecevable.*  
Fairness of tax proceedings: *inadmissible.*

**VIDACAR S.A. et/and OPERGRUP S.L. - Espagne/Spain** (N° 41601/98 et/and 41775/98)  
Décision/Decision 20.4.99 [Section IV] - N° 5

Applicabilité de l'article 6 à une procédure en annulation d'un arrêté préfectoral déclarant une expropriation d'utilité publique : *applicable.*  
Applicability of Article 6 to proceedings concerning the annulment of a prefectoral decree declaring an expropriation of property to be in the general interest : *applicable.*

**ZANATTA - France** (N° 38042/97)  
Arrêt/Judgment 28.3.2000 [Section III] - N° 16

Cour de discipline budgétaire et financière statuant sur une infraction aux règles de la comptabilité publique passible d'une amende : *article 6 applicable.*  
Decision of the *Cour de discipline budgétaire et financière* concerning a breach of the rules on public accounts which is subject to a fine: *Article 6 applicable.*

**GUISSET - France** (N° 33933/96)  
Arrêt/Judgment 26.9.2000 [Section I] - N° 22

Disciplinary proceedings against a lawyer: *Article 6 applicable.*  
Procédure disciplinaire à l'encontre d'un avocat : *article 6 applicable.*

**W.R. - Austria/Autriche** (N° 26602/95)  
Judgment/Arrêt 21.12.99 [Section III] - N° 13

Disciplinary proceedings leading to dismissal of judge: *communicated.*  
Procédure disciplinaire aboutissant à la révocation d'un juge : *communiquée.*

**PITKEVICH - Russia/Russie** (N° 47936/99)  
[Section II] - N° 13

Disciplinary body suspending horse trainer from races without holding any oral hearing: *communicated.*  
Conseil disciplinaire suspendant la participation aux courses d'un entraîneur hippique sans tenir d'audience : *communiquée.*

**ANTIKAINEN - Finland/Finlande** (N° 38742/97)  
[Section IV] - N° 22

Procédure disciplinaire concernant des sous-officiers : *irrecevable*.  
Disciplinary proceedings concerning non-commissioned officers: *inadmissible*.

**BATUR - Turquie/Turkey** (N° 38604/97)  
**ERBEK - Turquie/Turkey** (N° 38923/97)  
**DURAN ET AL - Turquie/Turkey** (N° 38925/97)  
**TORAMAN - Turquie/Turkey** (N° 39830/98)  
**OZDEN - Turquie/Turkey** (N° 40276/98)  
**GOKDEN ET KARACOL - Turquie/Turkey** (N° 40535/98)  
**KAPLAN ET AL - Turquie/Turkey** (N° 40536/98)  
**GUMUSALAN - Turquie/Turkey** (N° 40688/98)  
**DOGAN - Turquie/Turkey** (N° 40689/98)  
**DURGUN - Turquie/Turkey** (N° 40751/98)  
**EREZ - Turquie/Turkey** (N° 40752/98)  
**DENDEN ET AL - Turquie/Turkey** (N° 40754/98)  
**YILDIRIM - Turquie/Turkey** (N° 40800/98)  
**GULGONUL - Turquie/Turkey** (N° 40806/98)  
**ABUL - Turquie/Turkey** (N° 40807/98)  
**DERE - Turquie/Turkey** (N° 43916/98)  
Décision/Decision 4.7.2000 [Section I] - N° 20

Partage d'une succession effectué par des notaires mais à la demande et sous le contrôle d'un tribunal : *article 6 applicable*.

Division of an estate carried out by notaries but at the request and under the control of a court: *Article 6 applicable*.

**SIEGEL - France** (N° 36350/97)  
Arrêt/Judgment 28.11.2000 [Section III] - N° 24

Proceedings to have deceased's brother's conviction annulled: *Article 6 applicable*.  
Procédure visant l'annulation de la condamnation du frère décédé du requérant : *article 6 applicable*.

**KURZAC - Poland/Pologne** (N° 31382/96)  
Decision/Décision 25.5.2000 [Section IV] - N° 18

Procédure se rapportant à une action en opposition d'une ordonnance imposant une mesure conservatoire : *article 6 inapplicable*.

Proceedings concerning an action against a court decision imposing a interlocutory measure: *Article 6 not applicable*.

**MOURA CARREIRA et/and LAURENÇO CARREIRA - Portugal** (N° 41237/98)  
Décision/Decision 6.7.2000 [Section IV] - N° 20

Procédure constitutionnelle de dissolution d'un parti politique : *article 6 inapplicable.*  
Constitutional proceedings concerning the dissolution of a political party: *Article 6 applicable.*

**REFAH PARTISI, NECMETTIN ERBAKAN, SEVKET KAZAN et/and AHMET TEKDAL - Turquie/Turkey** (N° 41340/98, 41342-44/98)

Décision/Decision 3.10.2000 [Section III] - N° 23

Procédure relative au non-paiement d'une contribution spéciale faisant partie d'une facture d'électricité : *article 6 applicable.*

Proceedings relating to non-payment of a special contribution forming part of an electricity bill: *Article 6 applicable.*

**KLEIN - Germany/Allemagne** (N° 33379/96)

Judgment/Arrêt 27.7.2000 [Section IV] - N° 20

Durée d'une procédure de recours extraordinaire devant le Président de la République: *irrecevable.*

Length of proceedings concerning an extraordinary remedy before the Head of State: *inadmissible.*

**NARDELLA - Italie/Italy** (N° 45814/99)

Décision/Decision 28.9.99 [Section III] - N° 10

Procédure administrative relative à la légalité de la décision d'un jury refusant l'octroi d'un brevet d'Etat à la requérante : *recevable.*

Administrative proceedings concerning the lawfulness of the decision of a jury refusing to grant the applicant a State qualification: *admissible.*

**MOTIERE - France** (N° 39615/98)

Décision/Decision 28.3.2000 [Section III] - N° 16

Non-contentious proceedings concerning registration of an association: *Article 6 applicable.*

Procédure non-contentieuse portant sur l'enregistrement d'une association : *article 6 applicable.*

**APEH ÜLDÖZÖTTEINEK SVÖVETSÉGE and others/et autres - Hungary/Hongrie** (N° 32367/96)

Judgment/Arrêt 5.10.2000 [Section II] - N° 23

Reconnaissance du droit à obtenir le versement d'une allocation : *article 6 applicable.*

Recognition of the right to an allowance : *Article 6 applicable.*

**MENNITTO - Italie/Italy** (N° 33804/96)

Arrêt/Judgment 3.10.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 23

Demande d'obtention de l'allocation d'une aide économique supplémentaire : *article 6 inapplicable.*

Request for additional financial assistance: *Article 6 not applicable.*

**LA PAROLA et autres/and others - Italie/Italy** (N° 39712/98)

Décision/Decision 30.11.2000 [Section IV] - N° 25

---

**CIVIL RIGHTS AND OBLIGATIONS /  
DROITS ET OBLIGATIONS DE CARACTERE CIVIL**

Absence of right for father to have proceedings to contest paternity instituted by public prosecutor: *inadmissible.*

Absence de droit pour un père à l'ouverture d'une action en paternité par le procureur : *irrecevable.*

**YILDRIM - Austria/Autriche** (N° 34308/96)

Décision/Décision 19.10.99 [Section III] - N° 11

No right to have biological paternity recognised: *inadmissible.*

Pas de droit à voir reconnaître la paternité biologique : *irrecevable.*

**NYLYND - Finland/Finlande** (N° 27110/95)

Décision/Décision 29.6.99 [Section IV] - N° 7

Aide à la construction accordée par l'Etat en application d'une mesure législative : *article 6 applicable.*

Building subsidy granted by State pursuant to legislation: *Article 6 applicable.*

**S.A. "SOTIRIS et/and NIKOS ATEE" - Grèce/Greece** (N° 39442/98)

Décision/Decision 7.12.99 [Section II] - N° 13

Applicant claiming right to be included in the ancestry register, conferring entitlement to hold a title of nobility: *inadmissible.*

Demande du requérant à être inscrit sur les registres ancestraux et à pouvoir ainsi porter un titre nobiliaire : *irrecevable.*

**WOLFF METTERNICH - Netherlands/Pays-Bas** (N° 45908/99)

Décision/Décision 18.5.99 [Section I] - N° 6

Équité de procédures fiscales : *irrecevable.*

Fairness of tax proceedings: *inadmissible.*

**VIDACAR S.A. et/and OPERGRUP S.L. - Espagne/Spain** (N° 41601/98 et/and 41775/98)

Décision/Decision 20.4.99 [Section IV] - N° 5



Granting of licence to run pharmacy: Article 6 applicable.  
Octroi d'une autorisation pour la gestion d'une pharmacie : article 6 applicable.

**G.S. - Austria/Autriche** (N° 26297/95)  
Judgment/Arrêt 21.12.99 [Section III] - N° 13

Procédure portant sur le droit pour le requérant d'exploiter des terres lui appartenant : article 6 applicable.  
Proceedings concerning applicant's right to cultivate his land: Article 6 applicable.

**THERY - France** (N° 33989/96)  
Arrêt/Judgment 1.2.2000 [Section III] - N° 15

Recours formés par une association visant à obtenir l'annulation de permis de construire: article 6 inapplicable.  
Appeals lodged by association to challenge building permits: Article 6 not applicable.

**ASSOCIATION DES AMIS DE SAINT-RAPHAEL ET DE FREJUS et autres/and others - France** (N° 45053/98)  
Décision/Decision 29.2.2000 [Section III] - N° 15

Refus d'octroi par des organes publics de divers types d'indemnités de travail : recevable.  
Refusal by public bodies to grant various work-related allowances: admissible.

**A.B. - Italie/Italy** (N° 41809/98)  
**MOSCA - Italie/Italy** (N° 41810/98)  
**MOSTICCHIO - Italie/Italy** (N° 41808/98)  
Décisions/Decisions 3.6.99 [Section I] - N° 7

---

## DETERMINATION / DECISION

Access to court to object to nuclear power station: no violation.  
Accès à un tribunal dans le but de s'opposer à une centrale nucléaire : non-violation.

**ATHANASSOGLOU and others/et autres - Switzerland/Suisse** (N° 27644/95)  
Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

Proceedings concerning the annulment of an interim measure: Article 6 inapplicable.  
Procédure ayant trait à l'annulation d'une mesure provisoire: article 6 inapplicable.

**APIS a.s. - Slovakia/Slovaquie** (N° 39754/98)  
Decision/Décision 10.1.2000 [Section II] - N° 14

Question préliminaire procédurale : *article 6 applicable.*  
Preliminary procedural issue: *Article 6 applicable.*

**QUADRELLI - Italie/Italy** (N° 28168/95)  
Arrêt/Judgment 11.1.2000 [Section II] - N° 14

---

## ACCESS TO COURT / ACCES A UN TRIBUNAL

Absence of possibility of court review of prefectoral decisions staggering the granting of police assistance in enforcement of eviction orders: *violation.*

Absence de recours juridictionnel contre des décisions préfectorales concernant l'échelonnement de l'octroi de l'assistance de la force publique pour l'exécution d'ordonnances d'expulsion : *violation.*

**IMMOBILIARE SAFFI - Italy/Italie** (N° 22774/93)  
Judgment/Arrêt 28.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

**G.L. - Italy/Italie** (N° 22671/93)  
Judgment/Arrêt 3.8.99 [Section II] - N° 21

Pas de recours juridictionnel contre des décisions préfectorales concernant l'échelonnement de l'octroi de l'assistance de la force publique pour l'exécution d'ordonnances d'expulsion : *règlement amiable.*

Absence of possibility of court review of prefectoral decisions staggering the granting of police assistance in enforcement of eviction orders: *friendly settlement.*

**ESPOSITO - Italie/Italy** (N° 20855/92)  
Arrêt/Judgment 25.5.2000 [Section II] - N° 18

Refus des juridictions d'apprécier la légalité d'une décision administrative de mise en fourrière : *communiquée.*

Refusal of the courts to review the lawfulness and merits of an administrative decision ordering that the applicant's car be impounded : *communicated.*

**DŽERINŠ - Lettonie/Latvia** (N° 48681/99)  
Décision/Decision 14.12.2000 [Section II] - N° 25

Application des formalités de notification d'un recours en annulation d'un permis de construire prévues par l'article L. 600-3 du code de l'urbanisme : *irrecevable.*

Application of the formalities for notification of an application to annul a building permit under Article L. 600-3 of the Town Planning Code: *inadmissible.*

**COMITE DES QUARTIERS MOUFFETARD ET DES BORDS DE SEINE et autres/and others - France** (N° 56188/00)  
Décision/Decision 21.11.2000 [Section III] - N° 24

Absence de mention dans les décisions susceptibles de recours des voies de droit disponibles et des délais de recours : *irrecevable*.

Absence of indication of available remedies and time-limits in decisions subject to appeal: *inadmissible*.

**SOCIETE GUERIN AUTOMOBILES - les 15 Etats de l'Union européenne/the 15 Member States of the European Union** (N° 51717/99)

Décision/Decision 4.07.2000 [Section III] - N° 20

Computation des délais de recours contre une décision juridictionnelle non-notifiée : *violation*.

Calculation of time-limits to challenge a decision in the absence of notification: *violation*.

**MIRAGALL ESCOLANO et autres/and others - Espagne/Spain**

(N° 38366/97, 38688/97, 40777/98, 41400/98, 41446/98, 41484/98, 41487/98, 41509/98)

Arrêt/Judgment 25.1.2000 [Section IV] - N° 14

Absence of legal aid in civil proceedings: *inadmissible*.

Absence d'aide judiciaire dans une procédure civile : *irrecevable*.

**NICHOLAS - Cyprus/Chypre** (N° 37371/97)

Decision/Décision 14.3.2000 [Section III] - N° 16

Unavailability of legal aid for civil proceedings in Guernsey: *friendly settlement*.

Absence d'aide judiciaire en matière civile à Guernesey : *règlement amiable*.

**FAULKNER - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 30308/96)

Judgment/Arrêt 30.11.99 [Section III] - N° 12

Rejet de demandes d'aide juridictionnelle en raison de l'absence invoquée, de moyens de cassation sérieux : *communiquée*.

Refusal of requests for legal aid due to the absence of serious grounds of appeal: *communicated*.

**ESSAADI - France** (N°49384/99)

Décision/Decision 28.3.2000 [Section III] - N° 16

Rejet d'une demande d'aide juridictionnelle pour défaut de moyen de cassation sérieux : *non-violation*.

Refusal of a request for legal aid due to the absence of serious grounds of appeal: *no violation*.

**GNAHORE - France** (N° 40031/98)

Arrêt/Judgment 19.9.2000 [Section III] - N° 22

Refus de l'octroi de l'aide judiciaire gratuite en raison de la nationalité et résidence à l'étranger : *communiquée*.

Refusal of legal aid on grounds of nationality and residence abroad: *communicated*.

**BOUDRAHAM - Espagne/Spain** (N° 49881/99)

[Section IV] - N° 19

Non-examen d'un pourvoi en cassation pour défaut d'exécution d'un arrêt de cour d'appel: *violation*.

Refusal to deal with an appeal on points of law due to failure to execute the judgment appealed against : *violation*.

**ANNONI DI GUSSOLA - France** (N° 31819/96)

**DESBORDES et/and OMER - France** (N° 33293/96)

Arrêt/Judgment 14.11.2000 [Section III] - N° 24 (see also/voir également N° 14)

Non-examen d'un pourvoi en cassation pour défaut d'exécution de l'arrêt attaqué (et alors qu'il n'est pas établi que l'exécution aurait des « conséquences manifestement excessives ») : *irrecevable*.

Refusal to deal with an appeal on points of law due to failure to execute the judgment appealed against (when it is not established that the execution would have "manifestly excessive consequences"): *inadmissible*.

**ARVANITAKIS - France** (N° 46275/99)

Décision/Decision 5.12.2000 [Section III] - N° 25

Appel rejeté pour non-consignation, la demande d'aide judiciaire de la requérante n'ayant pas été traitée : *violation*.

Dismissal of appeal due to non-consignation, as a result of failure to deal with appellant's legal aid request: *violation*.

**GARCIA MANIBARDO - Espagne/Spain** (N° 38695/97)

Arrêt/Judgment 15.2.2000 [Section IV] - N° 15 (see also/voir également N° 1)

Non-examen d'un pourvoi en cassation pour défaut d'exécution d'un arrêt de cours d'appel : *communiquée*.

Refusal to deal with an appeal on points of law due to failure to execute a decision of a court of appeal: *communicated*.

**MORTIER - France** (N° 42195/98)

[Section III] - N° 12

Incompétence des juridictions judiciaires pour traiter des affaires relatives aux restitutions de propriétés nationalisées abusivement : *recevable*.

Lack of jurisdiction of the courts to deal with cases concerning the restitution of property unlawfully nationalised: *admissible*.

**CURUTIU - Roumanie/Romania** (N° 29769/96)

Décision/Decision 8.12.98 [Section I] - N° 1

Irrecevabilité d'un recours pour omission d'une exigence procédurale par des fonctionnaires lors de l'enregistrement dudit recours: *violation*.

Appeal declared inadmissible due to failure of the officials in charge of recording the appeals to comply with a procedural formality: *violation*.

**S.A. SOTIRIS et/and NIKOS KOUTRAS - Grèce/Greece** (N° 39442/98)

Arrêt/Judgment 16.11.2000 [Section II] - N° 24 (see also/voir également N° 13)

Pourvoi en cassation déclaré irrecevable au motif que la procuration donnée par le requérant à son avocat figurait sur une feuille annexée au recours et non sur le recours lui-même : *communiquée*.

Cassation appeal declared inadmissible on the ground that the power of attorney given by the applicant to his lawyer was on a separate sheet attached to the appeal and not in the appeal itself: *communicated*.

**F.D.M. - Italie/Italy** (N° 38659/97)

[Section II] - N° 5

Rejet d'un pourvoi en cassation pour tardiveté alors que le non-respect des formalités procédurales est imputable à la juridiction inférieure : *violation*.

Dismissal of a cassation appeal as out of time, the failure to comply with the formalities being due to the lower court: *violation*.

**LEONI - Italie/Italy** (N° 43269/98)

Arrêt/Judgment 26.10.2000 [Section II] - N° 23

Irrecevabilité d'un recours en Conseil d'Etat comme non présenté avec le ministère d'un avocat, alors que la demande d'aide juridictionnelle avait été rejetée : *irrecevable*.

Inadmissibility of an appeal to the *Conseil d'Etat* on the ground that it was not lodged by a lawyer, despite a legal aid request having been refused: *inadmissible*.

**COMITE DES QUARTIERS MOUFFETARD ET DES BORDS DE SEINE et autres/and others - France** (N° 56188/00)

Décision/Decision 21.11.2000 [Section III] - N° 24

Grief de la requérante ayant été rejeté sans examen en substance : *recevable*.

Applicant's claim rejected without any examination in substance: *admissible*.

**PLATAKOU - Grèce/Greece** (N° 38460/97)

Décision/Decision 25.5.99 [Section II] - N° 6

Impossibilité de recouvrer une créance en raison de la lenteur d'une procédure de liquidation administrative : *partiellement recevable (et partiellement irrecevable)*.

Complainant unable to recover debt due to length of administrative liquidation proceedings: *partly admissible (and partly inadmissible)*.

**F.L. - Italie/Italy** (N° 25639/94)

Décision/Decision 25.11.99 [Section II] - N° 12

International organisation's immunity from jurisdiction in respect of an employment dispute: *no violation.*

Immunité de juridiction d'une organisation internationale dans le cadre d'un conflit du travail : *pas de violation.*

**WAITE and/et KENNEDY - Germany/Allemagne** (N° 26083/94)

**BEER and/et REGAN - Germany/Allemagne** (N° 28934/95)

Judgments/Arrêts 18.2.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 3

State immunity: *admissible.*

Immunité de l'Etat : *recevable.*

**McELHINNEY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 31253/96)

**AL-ADSANI - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 35763/97)

**FOGARTY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37112/97)

Decision/Décision 1.3.2000 [Section III] - N° 17

Applicant's civil claim barred on public policy grounds without any examination of merits of claim: *communicated.*

Recours du requérant rejeté sur la base d'un principe d'ordre public sans être tranché au fond : *communiquée.*

**CLUNIS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 45049/98)

[Section III] - N° 12

Failure to examine appeal concerning compensation for nationalised property: *admissible.*

Défaut d'examen d'un appel relatif à une compensation pour une expropriation au profit de l'Etat : *recevable.*

**POTOCKA and others/et autres - Poland/Pologne** (N° 33776/96)

Decision/Décision 6.4.2000 [Section IV] - N° 17

Conditions de recevabilité d'un recours contre une décision de juridiction administrative : *irrecevable.*

Conditions for lodging an appeal against an administrative court decision: *inadmissible.*

**VINCENT - France** (N° 48332/99)

Décision/Decision 22.6.2000 [Section IV] - N° 19

Intervention du législateur dans une procédure judiciaire en cours : *violation.*

Legislative intervention in pending court proceedings: *violation.*

**ZIELINSKI et/and PRADAL et/and GONZALEZ et autres/and others - France**

(N° 24846/94 et/and N° 34165/96 à/to 34173/96)

Arrêt/Judgment 28.10.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 11

Intervention du législateur dans une procédure judiciaire en cours : violation.  
Legislative intervention in pending court proceedings: violation.

**ANTONAKOPOULOS, VORSTSELA et/and ANTONAKOPOULOS - Grèce/Greece**  
(N° 37098/97)  
Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section III] - N° 13 (voir également/see also N° 3)

Allégation d'ingérence du législateur dans l'administration de la justice : irrecevable.  
Alleged legislative interference in the administration of justice: inadmissible.

**PREDA et/and DARDARI -Italie/Italy** (N° 28160/95 et/and 28382/95)  
Décision/Decision 23.2.99 [Section II] - N° 3

Promulgation of new legislation favouring the authorities' position in ongoing proceedings to which they are party: admissible.  
Promulgation d'une nouvelle loi favorisant les autorités dans une procédure en cours dans laquelle elles sont parties: recevable.

**AGOUDIMOS and/et CEFALLONIAN SKY SHIPPING CO. - Greece/Grèce**  
(N° 38703/97)  
Decision/Décision 18.5.2000 [Section II] - N° 18

Immixtion alléguée du pouvoir législatif dans le fonctionnement du pouvoir judiciaire : irrecevable.  
Alleged interference by the legislative in court proceedings: inadmissible.

**ORGANISATION NATIONALE DES SYNDICATS INFIRMIERS LIBERAUX (O.N.S.I.L.) - France** (N° 39971/98)  
Décision/Decision 29.8.2000 [Section III] - N° 22

Intervention du législateur dans une procédure judiciaire en cours : violation.  
Legislative intervention in pending court proceedings : violation.

**ANAGNOSTOPOULOS et autres/and others - Grèce/Greece** (N° 39374/98)  
Arrêt/Judgment 7.11.2000 [Section III] - N° 24

Lack of jurisdiction of German courts to deal with restitution of asset confiscated by the former Czechoslovakia: communicated.  
Incompétence des juridictions allemandes pour juger de la restitution d'un objet confisqué par l'ex-Tchécoslovaquie : communiquée.

**Fürst Hans Adam II von LIECHTENSTEIN - Germany/Allemagne** (N° 42527/98)  
[Section IV] - N° 7

Pourvoi déclaré irrecevable par la Cour de cassation, au motif que le requérant n'avait pas exposé les faits de la cause : *irrecevable*.

Rejection of a cassation appeal on the ground that the appellant had not presented the facts of the case: *inadmissible*.

**DE VIRGILIIS - Italie/Italy** (N° 39211/98)

Décision/Decision 20.4.99 [Section II] - N° 5

Héritiers d'un hémophile contaminé par le virus HIV privés du droit d'ester en justice après avoir été indemnisés *ex gratia* : *violation*.

Heirs of a haemophiliac with HIV deprived of right to bring court proceedings after accepting *ex gratia* compensation: *violation*.

**LAGRANGE - France** (N° 39485/98)

Arrêt/Judgment 10.10.2000 [Section III]

Victime se voyant refuser sans motifs la qualité permettant de participer activement au procès et de faire appel : *communiquée*.

Victim denied, without reasons, the capacity to participate actively in the trial and lodge an appeal: *communicated*.

**OLEJNIK - Pologne/Poland** (N° 40208/98)

[Section IV] - N° 7

---

## RIGHT TO A COURT / DROIT A UN TRIBUNAL

Annulation par la Cour suprême de justice d'une décision de justice définitive : *violation*.

Annulment by Supreme Court of Justice of final and binding judgment: *violation*.

**BRUMARESCU - Roumanie/Romania** (N°28342/95)

Arrêt/Judgment 28.10.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 11

Annulation par la Cour suprême d'une décision de justice définitive : *communiquée*.

Annulment by the Supreme Court of final and binding judgment: *communicated*.

**WOJCIK - Pologne/Poland** (N° 32729/96)

[Section II] - N° 11

Quashing of final and binding judgment: *communicated*.

Annulation d'une décision de justice définitive : *communiquée*.

**RYABYKH - Russie/Russie** (N° 52854/99)

[Section II] - N° 22



Défaut d'exécution par l'administration d'une décision juridictionnelle : violation.  
Failure of administration to enforce a court decision: violation.

**ANTONETTO - Italie/Italy** (n° 15918/89)  
Arrêt/Judgment 20.7.2000 [Section II] - N° 20

Failure of municipal authorities to comply with court decision declaring building permits unlawful: communicated.  
Municipalité ne respectant pas une décision de justice déclarant illégaux des permis de construire: communiquée.

**ÜNVER - Turkey/Turquie** (N° 36209/97)  
[Section I] - N° 11

Jugements prescrivant le paiement d'une dette non exécutés par l'administration en raison de son insolvabilité : communiquée.  
Non-execution, due to lack of funds, of judgments ordering payment of a debt by a public authority: communicated.

**POGASYI - Ukraine** (N° 58932/00)  
[Section IV] - N° 23

Refus des autorités de se conformer à une décision de justice : violation.  
Refusal by authorities to comply with court decision: violation.

**ANTONAKOPOULOS, VORSTSELA et/and ANTONAKOPOULOS - Grèce/Greece**  
(N° 37098/97)  
Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section III] - N° 13 (see also/voir également N° 3)

Non-exécution de jugements en raison de l'insolvabilité du défendeur, entreprise d'Etat : recevable.  
Non-enforcement of judgments on account of defendant State-owned company's insolvency: admissible.

**KAYSIN – Ukraine** (N° 46144/99)  
Décision/Decision 27.1.2000 [Section IV] - N° 14

Non-paiement d'une indemnité fixée par un tribunal : règlement amiable.  
Non-payment of compensation ordered by a court: friendly settlement.

**PETROTOS - Grèce/Greece** (N° 43597/98)  
Arrêt/Judgment 29.2.2000 [Section II] - N° 15 (see also/voir également N° 1)

Non-exécution d'un jugement ordonnant le paiement d'arriérés de salaires : communiquée.  
Non-enforcement of judgment ordering payment of wage arrears: communicated.

**BONDARCHUK - Ukraine** (N° 47602/99)  
[Section IV] - N° 7

Défaut d'exécution, par des autorités administratives, d'un arrêt définitif : violation.  
Failure of administrative authorities to comply with a final judgment: violation.

**GEORGIADIS - Grèce/Greece** (N° 41209/98)  
Arrêt/Judgment 28.3.2000 [Section II] - N° 16

Failure of authorities to comply with court judgment: striking out (matter resolved).  
Non-application par les autorités d'une décision de justice : radiation (litige résolu).

**RAIF OGLU - Greece/Grèce** (N° 33738/96)  
Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Section III] - N° 19

Non exécution d'une décision juridictionnelle : communiqué.  
Failure to execute a judgment: communicated.

**KHOMIAK - Russie/Russia** (49783/99)  
[Section IV] - N° 19

Failure of public authority to comply with court decision: communicated.  
Défaut d'exécution d'une décision de justice par l'administration : communiquée.

**MANCHEVA - Bulgaria/Bulgarie** (N° 39609/98)  
[Section IV] - N° 22

---

## FAIR HEARING / PROCES EQUITABLE

Absence of reference in appeal court decision to an argument presented by the applicant: inadmissible.  
Absence de référence dans une décision d'appel à un moyen avancé par le requérant: irrecevable.

**DRIEMOND BOUW BV - Netherlands/Pays-Bas** (N° 31908/96)  
Decision/Décision 2.2.99 [Section I] - N° 3

Allégation d'ingérence du législateur dans l'administration de la justice : irrecevable.  
Alleged legislative interference in the administration of justice: inadmissible.

**PREDA et/and DARDARI -Italie/Italy** (N° 28160/95 et/and 28382/95)  
Décision/Decision 23.2.99 [Section II] - N° 3

Intervention du législateur dans une procédure judiciaire en cours : violation.  
Legislative intervention in pending court proceedings: violation.

**ZIELINSKI et/and PRADAL et/and GONZALEZ et autres/and others - France**  
(N° 24846/94 et/and N° 34165/96 à/to 34173/96)  
Arrêt/Judgment 28.10.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 11

Intervention du législateur dans une procédure judiciaire en cours : violation.  
Legislative intervention in pending court proceedings : violation.

**ANAGNOSTOPOULOS et autres/and others - Grèce/Greece** (N° 39374/98)  
Arrêt/Judgment 7.11.2000 [Section III] - N° 24

Non-exécution par les autorités d'une décision de justice ordonnant le versement d'une pension de retraite : violation.  
Non execution by authorities of court decision ordering payment of pensions: violation.

**ANTONAKOPOULOS, VORSTSELA et/and ANTONAKOPOULOS - Grèce/Greece**  
(N° 37098/97)  
Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section III] - N° 13 (see also/voir également N° 3)

Défaut de réponse d'une cour d'appel aux prétentions soumises : non-violation.  
Failure of appeal court to reply to arguments: no violation.

**GARCIA RUIZ - Espagne/Spain** (N° 30544/96)  
Arrêt/Judgment 21.1.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 2

Failure of court to reply to request for witnesses to be heard and to take into account written evidence submitted: admissible.  
Jurisdiction ne répondant pas à une demande d'audition de témoins et ne prenant pas en compte des éléments de preuve écrits déposés par les requérants : recevable.

**JOKELA - Finland/Finlande** (N° 28856/95)  
Decision/Décision 5.10.2000 [Section IV] - N° 23

Refusal of court to hear witnesses in support of applicant's case while uncertainties remained concerning the other party's arguments: inadmissible.  
Refus du tribunal d'entendre des témoins en faveur du requérant alors que des incertitudes demeurent quant aux arguments de la partie adverse : irrecevable.

**MERCÜMEK - Turkey/Turquie** (N° 36591/97)  
Decision/Décision 5.12.2000 [Section I] - N° 25

Disciplinary proceedings with no examination of witnesses for the defence or representation of the defence: *communicated*.

Procédure disciplinaire sans interrogation des témoins à décharge ni représentation de la défense : *communiquée*.

**PITKEVICH - Russia/Russie** (N° 47936/99)

[Section II] - N° 13

Failure to obtain expert opinion in respect of child access and failure to hold a hearing on appeal: *violation*.

Absence d'expertise concernant le droit d'accès à un enfant et absence d'audience en appel : *violation*.

**ELSHOLZ - Germany/Allemagne** (N° 25735/94)

Judgment/Arrêt 13.7.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 20

Exequatur de l'arrêt d'une cour ecclésiastique malgré de prétendues atteintes aux droits de la défense: *recevable*.

Exequatur of ecclesiastical court judgment despite alleged infringement on rights of defence: *admissible*.

**PELLEGRINI - Italie/Italy** (N° 30882/96)

Décision/Decision 29.6.2000 [Section II] - N° 19

Fairness of expulsion proceedings: *inadmissible*.

Équité d'une procédure d'expulsion : *irrecevable*.

**J.E.D. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 42225/98)

Decision/Décision 2.2.99 [Section III] - N° 3

Juge intérimaire ayant statué en appel non désigné par l'autorité compétente : *irrecevable*.

Substitute appeal judge not designated by the competent authority: *inadmissible*.

**BUSCARINI - Saint Marin/San Marino** (N° 31657/96)

Décision/Decision 4.5.2000 [Section II] - N° 18

Non-communication to parties of evidence available to court: *violation*.

Non-communication aux parties de preuves à la disposition du tribunal : *violation*.

**KRČMÁŘ - the Czech Republic/la République Tchèque** (N° 35376/97)

Judgment/Arrêt 3.3.2000 [Section III] - N° 16

Order for disclosure of adverse expert report obtained by one party in personal injury proceedings: *inadmissible*.

Décision du tribunal de porter à la connaissance de la partie adverse un rapport médical établi sur demande du requérant et dont la communication a été préjudiciable à ses intérêts : *irrecevable*.

**VERNON - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 38753/97)

Decision/Décision 14.9.99 [Section III] - N° 10

Non-notification of hearing before *Conseil d'Etat*: *struck out*.

Non-notification d'une audience devant le Conseil d'Etat : *radiation*.

**JAEGERT - France** (N° 29827/96)

Arrêt/Judgment 18.7.2000 [Section III] - N° 20

Pourvoi rejeté sans examen du mémoire du requérant : *violation*.

Appeal on points of law dismissed without examination of the applicant's submissions: *violation*.

**QUADRELLI - Italie/Italy** (N° 28168/95)

Arrêt/Judgment 11.1.2000 [Section II] - N° 14

Rejet d'un pourvoi en cassation découlant d'une erreur manifeste d'appréciation : *violation*.

Dismissal of appeal on points of law as a consequence of a clear error: *violation*.

**DULAURANS - France** (N° 34553/97)

Arrêt/Judgment 21.3.2000 [Section III] - N° 16

Rapport et projet d'arrêt rédigés par le conseiller-rapporteur communiqués avant l'audience à l'avocat général mais non au requérant : *violation*.

Communication of judge rapporteur's report and draft judgment to the *avocat général*, but not to appellant prior to appeal hearing: *violation*.

**SLIMANE-KAÏD - France** (N° 29507/95)

Arrêt/Judgment 25.1.2000 [Section III] - N° 14

Refus d'autoriser une tierce partie à intervenir dans une procédure civile qui l'affecte: *accord amiable entre les parties*.

Refusal to allow third party to intervene in civil proceedings which affect it : *settlement between parties*.

**TROME S.A. - Espagne/Spain** (N° 27781/95)

Arrêt/Judgment 1.4.99 [Section IV] - N° 5

Unavailability of legal aid for defamation actions: *communicated*.  
Pas d'assistance judiciaire dans les actions en diffamation : *communiquée*.

**McVICAR - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 46311/99)  
[Section III] - N° 18

---

## ADVERSARIAL TRIAL / PROCEDURE CONTRADICTOIRE

Saisie et vente d'un bien sans que son propriétaire en soit avisé: *communiquée*.  
Property seized and sold without its owner being informed: *communicated*.

**TSIRONIS - Grèce/Greece** (N° 44584/98)  
[Section II] - N° 10

Procédure civile diligentée par défaut en raison d'un changement d'adresse: *communiquée*.  
Civil proceedings by default due to a change of address: *communicated*.

**SAURA BUSTAMANTE - Espagne/Spain** (N° 43555/98)  
[Section I] - N° 10

---

## EQUALITY OF ARMS / EGALITE DES ARMES

Appointment by a court of an expert from the administrative authority party to the proceedings: *communicated*.  
Nomination par la cour d'un expert appartenant à l'administration partie au procès : *communiquée*.

**LASMANE - Latvia/Lettonie** (N° 43293/98)  
[Section II] - N° 5

Législation prévoyant la mise à disposition de la procédure et l'accès au dossier au seul avocat d'une partie, à l'exclusion de celle-ci : *communiquée*.  
Legislation providing that the case-file can be made available only to a party's lawyer and not to the party himself: *communicated*.

**FRANGY - France** (N° 42270/98)  
[Section III] - N° 6

La requérante, contrairement à l'Etat, n'a pas bénéficié de suspension du délai de procédure en raison des vacances judiciaires : *recevable*.  
Suspension of procedural time-limit, during court vacation, in respect of the State but not the applicant: *admissible*.

**PLATAKOU - Grèce/Greece** (N° 38460/97)  
Décision/Decision 25.5.99 [Section II] - N° 6

Non-communication des conclusions du commissaire du Gouvernement : *recevable*.  
Non-notification of submissions of the *commissaire du Gouvernement*: *admissible*.

**KRESS - France** (N° 39594/98)  
Décision/Decision 29.2.2000 [Section III] - N° 15 (see also/voir N° 18)

Non-communication aux parties du rapport du juge-commissaire : *non-violation*.  
Non-communication of *juge commissaire*'s report to the parties: *no violation*.

**MOREL - France** (N° 34130/97)  
Arrêt/Judgment 6.6.2000 [Section III] - N° 19 (see also/voir également N° 8)

Rejet des réclamations des requérants sur la base d'un arrêt rendu dans le cadre d'une procédure diligentée par une personne se trouvant dans la même situation que les requérants : *communiquée*.  
Dismissal of applicants' claims on the basis of a judgment given in separate proceedings brought by someone in the same position as the applicants: *communicated*.

**MARTINEZ-CARO DE LA CONCHA CASTANEDA et autres/and others - Espagne/Spain** (N° 42646-42648/98, 42650/98, 42653/98, 42656-42661/98 et/and 43556/98)  
[Section I] - N° 3

---

## PUBLIC HEARING / PROCES PUBLIC

Absence of public hearing in arbitration proceedings: *violation*.  
Absence d'audience publique dans le cadre d'une procédure d'arbitrage : *violation*.

**SCARTH - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 33745/96)  
Judgment/Arrêt 22.7.99 [Section IV] - N° 8

Absence of public hearing: *violation*.  
Absence d'audience publique : *violation*.

**ASAN RUSHITI - Austria/Autriche** (N° 28389/95)  
Judgment/Arrêt 21.3.2000 [Section III] - N° 16

Absence d'audience publique devant la Cour de discipline budgétaire et financière : violation.

Lack of a public hearing before the Cour de discipline budgétaire et financière : violation.

**GUISSET - France** (N° 33933/96)

Arrêt/Judgment 26.9.2000 [Section I] - N° 22

Lack of public hearing in proceedings concerning land consolidation: violation.

Absence d'audience publique dans une procédure concernant un remembrement : violation.

**LUGHOFER - Austria/Autriche** (N° 22811/93)

Judgment/Arrêt 30.11.99 [Section III] - N° 12

Absence of public hearing in proceedings relating to land consolidation: friendly settlement.

Absence de publicité d'une procédure concernant un remembrement foncier : règlement amiable.

**PFLEGER - Austria/Autriche** (N° 27648/95)

Judgment/Arrêt 4.4.2000 [Section III] - N° 17

Lack of public hearing in administrative proceedings: violation.

Absence d'audience publique dans une procédure administrative : violation.

**EISENSTECKEN - Austria/Autriche** (N° 29477/95)

Judgment/Arrêt 3.10.2000 [Section III] - N° 23

Absence de publicité de la procédure devant des instances disciplinaires: violation.

Lack of public hearing before disciplinary body: violation.

**SERRE - France** (N° 29718/96)

Arrêt/Judgment 14.9.99 [Section III] - N° 10

---

## ORAL HEARING / AUDIENCE ORAL

Absence of oral hearing in proceedings relating to access to children in care: violation.

Absence d'audience dans une procédure concernant le droit de visite d'enfants sous l'autorité des services sociaux : violation.

**L. - Finland/Finlande** (N° 25651/94)

Judgment/Arrêt 27.4.2000 [Section IV] - N° 17

Lack of oral hearing before Administrative Court: violation.

Absence d'audience devant la Cour administrative : violation.

**ENTLEITNER - Austria/Autriche** (N° 29544/95)

Judgment/Arrêt 1.8.2000 [Section III] - N° 21



## REASONABLE TIME / DELAI RAISONNABLE

Point départ de la période à examiner.  
Starting point of period to be examined.

**DACHAR - France** (N° 42338/98)  
Arrêt/Judgment 10.10.2000 [Section III] - N° 23

Calcul de la durée d'une procédure - période à prendre en compte au regard de la partition de la Tchécoslovaquie : *communiquée*.  
Calculation of length of proceedings - period to be taken into account following the partition of Czechoslovakia: *communicated*.

**BOŘÁNKOVÁ - République Tchèque/Czech Republic** (N° 41486/98)  
[Section III] - N° 10

Date du dépôt d'une plainte de mauvais traitements prise comme point de départ pour une durée de procédure.  
Date of lodging of complaint of ill-treatment taken as starting point for length of proceedings.

**SELMOUNI - France** (N° 25803/94)  
Arrêt/Judgment 28.7.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 8

Durée anticipée - deuxième audience dans une procédure civile fixée à deux ans après la première : *communiquée*.  
Anticipated length - second hearing in civil proceedings fixed for two years after first hearing: *communicated*.

**DE SIMONE - Italie/Italy** (N° 42520/98)  
[Section II] - N° 8

Durée d'une procédure devant la Cour de discipline budgétaire et financière : *violation*.  
Length of proceedings before the *Cour de discipline budgétaire et financière* : *violation*.

**GUISSET - France** (N° 33933/96)  
Arrêt/Judgment 26.9.2000 [Section I] - N° 22

Durée de procédures civiles: *violation*.  
Length of civil proceedings: *violation*.

**LAINO - Italie/Italy** (N° 33158/96)  
Arrêt/Judgment 18.2.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 3

**BOTTAZZI - Italie/Italy** (N° 34884/97)

**A.P. - Italie/Italy** (N° 35265/97)

**DI MAURO - Italie/Italy** (N° 34256/96)

**FERRARI - Italie/Italy** (N° 33440/96)

Arrêts/Judgments 28.7.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 8

**BOSIO et/and MORETTI - Italie/Italy** (N° 36608/97)  
Arrêt/Judgment 6.9.99 [Section II] - N° 10

**CERIELLO - Italie/Italy** (N° 33620/97)  
Arrêt/Judgment 26.10.99 [Section II] - N° 11

**SCALVINI - Italie/Italy** (N° 36621/97)  
Arrêt/Judgment 26.10.99 [Section II] - N° 11

**CALOR SUD - Italie/Italy** (N° 36724/97)  
Arrêt/Judgment 26.10.99 [Section II] - N° 11

**G.M.N. - Italie/Italy** (N° 37131/97)  
**VITALE et autres/and others - Italie/Italy** (N° 37166/97)  
**L.G. - Italie/Italy** (N° 37188/97)  
**GHILINO - Italie/Italy** (N° 38116/97)  
Arrêts/Judgments 2.11.99 [Section II] - N° 12

**ARNÒ - Italie/Italy** (N° 39089/97)  
Arrêt/Judgment 9.11.99 [Section II] - N° 12

**APRILE DE PUOTI - Italie/Italy** (N° 32375/96)  
Arrêt/Judgment 9.11.99 [Section II] - N° 12

**BARGAGLI - Italie/Italy** (N° 38109/97)  
Arrêt/Judgment 9.11.99 [Section II] - N° 12

**M.C. - Italie/Italy** (N° 38478/97)  
Arrêt/Judgment 9.11.99 [Section II] - N° 12

**EDILTES S.N.C. - Italie/Italy** (N° 40953/98)  
**CITTADINI et/and RUFFINI - Italie/Italy** (N° 40955/98)

**I. - Italie/Italy** (N° 40957/98)

**CANTACESSI - Italie/Italy** (N° 40959/98)

**CASSETTA - Italie/Italy** (N° 40961/98)

**CASTELLI - Italie/Italy** (N° 40962/98)

**AIELLO - Italie/Italy** (N° 40963/98)

**R. - Italie/Italy** (N° 40964/98)

**P. - Italie/Italy** (N° 40966/98)

**PRIVITERA - Italie/Italy** (N° 40967/98)

**MUSO - Italie/Italy** (N° 40969/98)

**DI ROSA - Italie/Italy** (N° 40970/98)

**F. - Italie/Italy** (N° 40971/98)

**MASI - Italie/Italy** (N° 40972/98)

**IADANZA - Italie/Italy** (N° 40973/98)

**ERCOLINO et/and AMBROSINO - Italie/Italy** (N° 40976/98)  
Arrêts/Judgments 14.12.99 [Section II] - N° 13

**PADERNI - Italie/Italy** (N° 35994/97)  
**PETIX - Italie/Italy** (N° 40923/98)  
**L. s.r.l. - Italie/Italy** (N° 40924/98)  
**D'ONOFRIO - Italie/Italy** (N° 40925/98)  
**F. - Italie/Italy** (N° 40926/98)  
**R. - Italie/Italy** (N° 40927/98)  
**BATTISTELLI - Italie/Italy** (N° 40928/98)  
**SCARANO - Italie/Italy** (N° 40929/98)  
**GIORGIO - Italie/Italy** (N° 40930/98)  
**M. - Italie/Italy** (N° 40931/98)  
**MORESE - Italie/Italy** (N° 40932/98)  
**TARSIA - Italie/Italy** (N° 40933/98)  
**S. - Italie/Italy** (N° 40934/98)  
**VINCI - Italie/Italy** (N° 40935/98)  
**CECERE - Italie/Italy** (N° 40936/98)  
**BINELIS et/and NANNI - Italie/Italy** (N° 40937/98)  
**MANCA - Italie/Italy** (N° 40938/98)  
**M. - Italie/Italy** (N° 40940/98)  
**GLEBE VISCONTI - Italie/Italy** (N° 40941/98)  
**GIANNETTI et/and DE LISI - Italie/Italy** (N° 40942/98)  
**SALVATORI et/and GARDIN - Italie/Italy** (N° 40943/98)  
**ADAMO - Italie/Italy** (N° 40944/98)  
**SIEGA et 7 autres/and 7 others - Italie/Italy** (N° 40945/98)  
**TRIPODI - Italie/Italy** (N° 40946/98)  
**ABBATE - Italie/Italy** (N° 40947/98)  
**RONZULLI - Italie/Italy** (N° 40948/98)  
**NARDONE - Italie/Italy** (N° 40949/98)  
**LIDDO et/and BATTETA - Italie/Italy** (N° 40950/98)  
**CAPPELLARO - Italie/Italy** (N° 40951/98)  
Arrêts/Judgments 25.1.2000 [Section III] - N° 14

**CAPOCCIA - Italie/Italy** (N° 41802/98)  
**PUPILLO - Italie/Italy** (N° 41803/98)  
Arrêts/Judgment 8.2.2000 [Section I] - N° 15

**DELICATA - Italie/Italy** (N° 41821/98)  
**SCUDERI - Italie/Italy** (N° 41822/98)  
**PARISSE - Italie/Italy** (N° 41825/98)  
**GHEZZI - Italie/Italy** (N° 41826/98)  
**BERRETTARI - Italie/Italy** (N° 41827/98)  
**CAMPOMIZZI - Italie/Italy** (N° 41829/98)  
**RAGLIONE - Italie/Italy** (N° 41830/98)  
**PIO - Italie/Italy** (N° 41831/98)  
Arrêts/Judgments 8.2.2000 [Section II] - N° 15

**QUINCI - Italie/Italy** (N° 41819/98)  
**CHIERICI - Italie/Italy** (N° 41835/98)  
**TROTTA - Italie/Italy** (N° 41837/98)  
Arrêts/Judgments 8.2.2000 [Section IV] - N° 15

**RANDO - Italie/Italy** (N° 38498/97)  
**GUAGENTI - Italie/Italy** (N° 31924/98)  
**ITALIANO - Italie/Italy** (N° 39894/98)  
**PADALINO - Italie/Italy** (N° 40570/98)  
**VICARI - Italie/Italy** (N° 40599/98)  
Arrêts/Judgments 15.2.2000 [Section II] - N° 15

**DESCHAMPS - Italie/Italy** (N° 38469/97)  
**SAVONA - Italie/Italy** (N° 38479/97)  
**ROSELLI (no. 1) - Italie/Italy** (N° 38480/97)  
**I.R. - Italie/Italy** (N° 39116/98)  
Arrêts/Judgments 15.2.2000 [Section III] - N° 15

**CAPODANNO - Italie/Italy** (N° 39881/98)  
**SCIARROTTO et/and GUARINO - Italie/Italy** (N° 40623/98)  
Arrêts/Judgments 5.4.2000 [Section II] - N° 17

**A.V. et/and A.B. - Italie/Italy** (N° 40958/98)  
**DI ANNUNZIO - Italie/Italy** (N° 40965/98)  
**L.G.S. S.p.a. - Italie/Italy** (N° 40980/98)  
**MUSO - Italie/Italy** (N° 40981/98)  
Arrêts/Judgments 5.4.2000 [Section II] - N° 17

**COSCIA - Italie/Italy** (N° 35616/97)  
**SANNA - Italie/Italy** (N° 38135/97)  
Arrêts/Judgments 11.4.2000 [Section I] - N° 17

**BERTOZZI - Italie/Italy** (N° 39883/98)  
Arrêt/Judgment 27.4.2000 [Section II] - N° 17

**DI NIRO - Italie/Italy** (N° 43011/98)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section II] - N° 20

**MATTIELLO - Italie/Italy** (N° 42993/98)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section II] - N° 20

**MORENA - Italie/Italy** (N° 45066/98)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section IV] - N° 20

**MORETTI - Italie/Italy** (N° 45067/98)  
**SARTORI - Italie/Italy** (N° 45069/98)  
**NOVOTNY - Italie/Italy** (N° 45072/98)  
Arrêts/Judgments 27.7.2000 [Section IV] - N° 20

**NUNES VIOLANTE - Portugal** (N° 33953/96)  
Arrêt/Judgment 8.6.99 [Section IV] - N° 7

**CONCEIÇÃO GAVINA - Portugal** (N° 33435/96)  
Arrêt/Judgment 5.10.99 [Section IV] - N° 11

**MARQUES GOMES GALO - Portugal** (N° 35592/97)  
Arrêt/Judgment 23.11.99 [Section IV] - N° 12

**GALINHO CARVALHO MATOS - Portugal** (N° 35593/97)  
Arrêt/Judgment 23.11.99 [Section IV] - N° 12

**FERREIRA DE SOUSA et/and COSTA ARAÚJO - Portugal** (N° 36257/97)  
Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section IV] - N° 13

**FREITAS LOPES - Portugal** (N° 36325/97)  
Arrêt/Judgment 21.12.99 [Section IV] - N° 13

**RODRIGUES CAROLINO - Portugal** (N° 36666/97)  
Arrêt/Judgment 11.1.2000 [Section IV] - N° 14

**RODRIGUES COELHO OSÓRIO - Portugal** (N° 36674/97)  
Arrêt/Judgment 23.3.2000 [Section IV] - N° 16

**CONDE - Portugal** (N° 37010/97)  
Arrêt/Judgment 23.3.2000 [Section IV] - N° 16

**FERTILADOUR S.A. - Portugal** (N° 36668/97)  
Arrêt/Judgment 18.5.2000 [Section IV] - N° 18

**OLIVEIRA MODESTO et autres/and others - Portugal** (N° 34422/97)  
Arrêt/Judgment 8.6.2000 [Section IV] - N° 19

**MATTER - Slovakia/Slovaquie** (N° 31534/96)  
Judgment/Arrêt 5.7.99 [Section II] - N° 8

**I.S. - Slovakia/Slovaquie** (N° 25006/94)  
Judgment/Arrêt 4.4.2000 [Section II] - N° 17

**VARIPATI - Grèce/Greece** (N° 38459/97)  
Arrêt/Judgment 26.10.99 [Section II] - N° 11

**ACADEMY TRADING LTD. AND OTHERS - Greece/Grèce** (N° 30342/96)  
Judgment/Arrêt 4.4.2000 [Section I] - N° 17

**GOZALVO - France** (N° 38894/97)  
Arrêt/Judgment 9.11.99 [Section III] - N° 12

**CASTELL - France** (N° 38783/97)  
Arrêt/Judgment 21.3.2000 [Section III] - N° 16

**GERBER - France** (N° 33237/96)  
Arrêt/Judgment 28.3.2000 [Section III] - N° 16

**KURT NIELSEN - Denmark/Danemark** (N° 33488/96)  
Judgment/Arrêt 15.2.2000 [Section II] - N° 15

**PAPADOPOULOS - Cyprus/Chypre** (N° 39972/98)  
Judgment/Arrêt 21.3.2000 [Section III] - N° 16

**LOUKA - Cyprus/Chypre** (N° 42946/98)  
Judgment/Arrêt 2.8.2000 [Section III] - N° 21

**DEWICKA - Poland/Pologne** (N° 38670/97)  
Judgment/Arrêt 4.2.2000 [Section IV] - N° 17

**WOJNOWICZ - Poland/Pologne** (N° 33082/96)  
Judgment/Arrêt 21.9.2000 [Section IV] - N° 22

**VAN VLIMMEREN and/et VAN ILVEERENBECK - Netherlands/Pays-Bas**  
(N° 25989/94)  
Judgment/Arrêt 26.9.2000 [Section I] - N° 22

Length of civil proceedings: no violation.  
Durée d'une procédure civile : pas de violation.

**PAPACHELAS - Greece/Grèce** (N° 31423/96)  
Judgment/Arrêt 25.3.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 4

**HUMEN - Poland/Pologne** (N° 26614/95)  
Judgment/Arrêt 15.10.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 11

Durée de procédures civiles : règlements amiables.  
Length of civil proceedings: friendly settlements.

**ANTUNES TOMÁS REBOCHO - Portugal** (N° 34562/97)  
Arrêt/Judgment 30.4.99 [Section IV] - N° 5

**LAUREANO SANTOS - Portugal** (N° 34139/96)  
Arrêt/Judgment 23.6.99 [Section IV] - N° 7

**ERI Lda. - Portugal** (N° 31823/96)  
Arrêt/Judgment 22.7.99 [Section IV] - N° 8

**CAETANO BAETA - Portugal** (N° 36671/97)  
Arrêt/Judgment 22.7.99 [Section IV] - N° 8

**VELHO DA COSTA DE ABREU ROCHA et/and TITO DE MORAIS - Portugal**  
(N° 33436/96 et/and N° 33475/96)  
Arrêt/Judgment 23.3.2000 [Section IV] - N° 16

**GARCIA FARIA - Portugal** (N° 36776/97)  
**BACELAR DE SOUSA MACHADO - Portugal** (N° 37308/97)  
**BACELAR DE SOUSA MACHADO - Portugal** (N° 37311/97)  
Arrêts/Judgments 22.6.2000 [Section IV] - N° 19

**JAFFREDOU - France** (N° 39843/98)  
Arrêt/Judgment 19.5.99 [Section III] - N° 7

**DROULEZ - France** (N° 41860/98)  
Arrêt/Judgment 18.7.2000 [Section III] - N° 20

**BOHUNICKÝ - Slovakia/Slovaquie** (N° 36570/97)  
Judgment/Arrêt 13.9.99 [Section II] - N° 10

**DEGRO - Slovakia/Slovaquie** (N° 43737/98)  
Judgment/Arrêt 6.7.2000 [Section II] - N° 20

**ERDOKOVY - Italie/Italy** (N° 40982/98)  
Arrêt/Judgment 1.2.2000 [Section II] - N° 15

**ROSELLI (no. 2) - Italie/Italy** (N° 40982/98)  
Arrêt/Judgment 15.2.2000 [Section III] - N° 15

**FRAGOLA - Italie/Italy** (N° 40939/98)  
Arrêt/Judgment 21.3.2000 [Section III] - N° 16

**PADERNI - Italie/Italy** (N° 40952/98)  
**D'ALESSANDRO - Italie/Italy** (N° 40954/98)  
**MARCHETTI - Italie/Italy** (N° 40956/98)  
**DATTILO - Italie/Italy** (N° 40960/98)  
**BUCCI - Italie/Italy** (N° 40975/98)  
**MANTINI - Italie/Italy** (N° 40978/98)  
**CONTE - Italie/Italy** (N° 40979/98)  
Arrêts/Judgments 5.4.2000 [Section II] - N° 17

**CAPURRO et/and TOSETTI - Italie/Italy** (N° 45071/98)  
Arrêt/Judgment 28.4.2000 [Section IV] - N° 17

**IADAROLA - Italie/Italy** (N° 43091/98)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section II] - N° 20

**LEPORE et autres/and others - Italie/Italy** (N° 43102/98)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section II] - N° 20

**PIROLA - Italie/Italy** (N° 45065/98)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section IV] - N° 20

**TOSCANO et autres/and others - Italie/Italy** (N° 45068/98)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section IV] - N° 20

**PERSICHETTI & C. S.r.l. - Italie/Italy** (N° 45070/98)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section IV] - N° 20

**PITSILLOS - Cyprus/Chypre** (N° 41854/98)  
Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section III] - N° 16  
**PEDERSEN - Denmark/Danemark** (N° 28064/95)  
Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section II] - N° 16

**SKOUBO - Denmark/Danemark** (N° 39581/98)  
Judgment/Arrêt 6.7.2000 [Section II] - N° 20

Length of civil proceedings: *struck out.*  
Durée d'une procédure civile : *rayée du rôle.*

**OSTEO DEUTSCHLAND GmbH - Germany/Allemagne** (N° 26988/95)  
Judgment/Arrêt 3.11.99 [Section IV] - N° 12

Durée d'une procédure civile : *irrecevable*.  
Length of civil proceedings : *inadmissible*.

**GEORGIOS STRAVORAVDIS - Grèce/Greece** (N° 45140/98)  
Décision/Decision 12.10.00 [Section II] - N° 23

Length of constitutional proceedings: *inadmissible*.  
Durée d'une procédure constitutionnelle : *irrecevable*.

**JANKOVIĆ - Croatia/Croatie** (N° 43440/98)  
Decision/Décision 12.10.2000 [Section IV] - N° 23

Length of enforcement proceedings: *violation*  
Durée d'une procédure d'exécution : *violation*.

**COMINGERSOLL S.A. - Portugal** (N° 35382/97)  
Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

Durée de procédures devant la Cour des comptes (Italie) : *violation*.  
Length of proceedings before the Audit Court (Italy): *violation*.

**VERO - Italie/Italy** (N° 41818/98)  
**SINAGOGA - Italie/Italy** (N° 41820/98)  
**CARDILLO - Italie/Italy** (N° 41833/98)  
**DI ANTONION - Italie/Italy** (N° 41839/98)  
**VAY - Italie/Italy** (N° 41841/98)  
Arrêts/Judgments 28.4.2000 [Section IV] - N° 17

**ARBORE - Italie/Italy** (N° 41840/98)  
Arrêt/Judgment 25.5.2000 [Section IV] - N° 18

Durée de procédures devant la Cour des comptes (Italie) : *règlements amiables*.  
Length of proceedings before the Audit Court (Italy): *friendly settlements*.

**IACOPELLI - Italie/Italy** (N° 41832/98)  
Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section IV] - N° 13

**T. - Italie/Italy (no. 1)** (N° 41834/98)  
**T. - Italie/Italy (no. 2)** (N° 41836/98)  
**TOLLI - Italie/Italy** (N° 41842/98)  
Arrêts/Judgments 28.4.2000 [Section IV] - N° 17

**PASCALI et/and CONTE - Italie/Italy** (N° 41823/98)  
**C. - Italie/Italy** (N° 41824/98)  
**D.M. - Italie/Italy** (N° 41828/98)  
Arrêts/Judgments 5.4.2000 [Section II] - N° 17



Durée de procédures devant la Cour des comptes (Grèce) : violation.  
Length of proceedings before the Audit Court (Greece) : violation.

**ANAGNOSTOPOULOS et autres/and others - Grèce/Greece** (N° 39374/98)  
Arrêt/Judgment 7.11.2000 [Section III] - N° 24

Durée de procédures civiles suite au constat d'une violation au regard de la durée: violation.  
Length of civil proceedings following the finding of a violation due to the length: violation.

**ROTONDI - Italie/Italy** (N° 38113/97)  
Arrêt/Judgment 27.4.2000 [Section II] - N° 17 (voir également/see also N° 10)

**S.A.GE.MA S.N.C. - Italie/Italy** (N° 40184/98)  
Arrêt/Judgment 27.4.2000 [Section II] - N° 17 (voir également/see also N° 10)

**S.A. - Portugal** (N° 36421/97)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section IV] - N° 20

Durée d'une procédure civile suite au constat d'une violation au regard de la durée: règlement amiable.  
Length of civil proceedings following the finding of a violation due to the length: friendly settlement.

**PICCININI - Italie/Italy** (N° 28936/95)  
Arrêt/Judgment 11.4.2000 [Section II] - N° 17 (voir également/see also N° 10)

Length of proceedings relating to expropriation: violation.  
Durée d'une procédure relative à une expropriation : violation.

**PROTOPAPA and/et MARANGOU - Grèce/Grèce** (N° 38971/97)  
Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section III] - N° 16

Durée de procédures devant les juridictions administratives : violation.  
Length of proceedings before the administrative courts: violation.

**CAILLOT - France** (N° 36932/97)  
Arrêt/Judgment 4.6.99 [Section III] - N° 7

**ARVOIS - France** (N° 38249/97)  
Arrêt/Judgment 23.11.99 [Section III] - N° 12

**BOUILLY - France** (N° 38952/97)  
Arrêt/Judgment 7.12.99 [Section III] - N° 13

**SEIDEL - France** (N° 31430/96)  
Arrêt/Judgment 11.1.2000 [Section IV] - N° 14

**BLAISOT - France** (N° 33207/96)  
Arrêt/Judgment 25.1.2000 [Section III] - N° 14

**ZANATTA - France** (N° 38042/97)  
Arrêt/Judgment 28.3.2000 [Section III] - N° 16

**JACQUIE et/and LEDUN - France** (N° 40493/98)  
Arrêt/Judgment 28.3.2000 [Section III] - N° 16

**SERRA - France** (N° 34206/96)  
Arrêt/Judgment 13.6.2000 [Section III] - N° 19

**S.M. - France** (N° 41453/98)  
Arrêt/Judgment 18.7.2000 [Section III] - N° 20

**SATONNET - France** (N° 30412/96)  
Arrêt/Judgment 2.8.2000 [Section III] - N° 21

**LAMBOURDIERE - France** (N° 37387/97)  
Arrêt/Judgment 2.8.2000 [Section III] - N° 21

**DESCHAMPS - France** (N° 37925/97)  
Arrêt/Judgment 2.8.2000 [Section III] - N° 21

**G.S. - Austria/Autriche** (N° 26297/95)  
Judgment/Arrêt 21.12.99 [Section III] - N° 13

**FERNANDES MAGRO - Portugal** (N° 36997/97)  
Arrêt/Judgment 29.2.2000 [Section IV] - N° 15

**ZEOLI et 34 autres requérants/and 34 other applicants - Italie/Italy** (N° 41814/98)

**MONTI - Italie/Italy** (N° 41815/98)

**A.B. - Italie/Italy** (N° 41809/98)

**MOSCA - Italie/Italy** (N° 41810/98)  
Arrêts/Judgments 8.2.2000 [Section I] - N° 15

**PARADISO - Italie/Italy** (N° 41816/98)

**CALIRI - Italie/Italy** (N° 41817/98)  
Arrêts/Judgments 8.2.2000 [Section IV] - N° 15

**PROCACCINI - Italie/Italy** (N° 31631/96)  
Arrêt/Judgment 30.3.2000 [Section IV] - N° 16

**CALIENDO - Italie/Italy** (N° 34437/97)  
Arrêt/Judgment 14.3.2000 [Section II] - N° 16

**KIEFER - Switzerland/Suisse** (N° 27353/95)  
Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section II] - N° 16

**FATOUROU - Grèce/Greece** (N° 41459/98)  
Arrêt/Judgment 3.8.2000 [Section II] - N° 21

**SAVVIDOU - Grèce/Greece** (N° 38704/97)  
Arrêt/Judgment 1.8.2000 [Section III] - N° 21

**CASTANHEIRA BARROS - Portugal** (N° 36945/97)  
Arrêt/Judgment 26.10.00 [Section IV] - N° 23

Durée d'une procédure devant les juridictions administratives : *règlement amiable*.  
Length of proceedings before the administrative courts: *friendly settlement*.

**BACQUET - France** (N° 36667/97)  
Arrêt/Judgment 1.2.2000 [Section III] - N° 15

**AKIN - Netherlands/Pays-Bas** (N° 34986/97)  
Judgment/Arrêt 4.7.2000 [Section I] - N° 20

Durée de procédures prud'hommales : *règlement amiable*.  
Length of proceedings relating to an employment dispute: *friendly settlement*.

**GROS - France** (N° 43743/98)  
Arrêt/Judgment 9.11.99 [Section III] - N° 12

**BRUNY - France** (N° 41792/98)  
Arrêt/Judgment 30.5.2000 [Section III] - N° 18

**N'DIAYE - France** (N° 41735/98)  
Arrêt/Judgment 20.7.2000 [Section III] - N° 20

Durée de procédures prud'hommales : *violation*.  
Length of proceedings in the labour courts: *violation*.

**GERGOUIL - France** (N° 40111/98)  
Arrêt/Judgment 21.3.2000 [Section III] - N° 16

**GUICHON - France** (N° 40491/98)  
Arrêt/Judgment 21.3.2000 [Section III] - N° 16

Length of disciplinary proceedings: *violation*.  
Durée d'une procédure disciplinaire: *violation*.

**W.R. - Austria/Autriche** (N° 26602/95)  
Judgment/Arrêt 21.12.99 [Section III] - N° 13

Durée d'une procédure constitutionnelle : *communiquée*.  
Length of constitutional proceedings: *communicated*.

**VOGGENREITER - Allemagne/Germany** (N° 47169/99)  
[Section IV] - N° 18

Durée d'une procédure civile avec constitution de partie civile: *violation*.  
Length of criminal proceedings which the applicant joined as a civil party: *violation*.

**SELMOUNI - France** (N° 25803/94)  
Arrêt/Judgment 28.7.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 8

**MAINI - France** (N° 31801/96)  
Arrêt/Judgment 26.10.99 [Section III] - N° 11

**BOUDIER - France** (N° 41857/98)  
Arrêt/Judgment 21.3.2000 [Section III] - N° 16

**CALOC - France** (N° 33951/96)  
Arrêt/Judgment 20.7.2000 [Section III] - N° 20

**SANTOS - Portugal** (N° 35586/97)  
Arrêt/Judgment 22.7.99 [Section IV] - N° 8

Durée d'une procédure pénale avec constitution de partie civile : *règlement amiable*.  
Length of criminal proceedings in which the applicant sought damages: *friendly settlement*.

**S.N. - Portugal** (N° 33289/96)  
Arrêt/Judgment 6.7.99 [Section IV] - N° 8

Durée d'une procédure en liquidation de succession : *violation*.  
Length of proceedings relating to division of an estate: *violation*.

**SIEGEL - France** (N° 36350/97)  
Arrêt/Judgment 28.11.2000 [Section III] - N° 24 (see also/voir également N° 10)

Durée d'une procédure d'indemnisation consécutive à un remembrement : *violation*.  
Length of compensation proceedings following consolidation of land: *violation*.

**PIRON - France** (N° 36436/97)  
Arrêt/Judgment 14.11.2000 [Section III] - N° 24

Durée et équité d'une procédure civile : *communiquée*.  
Length and fairness of civil proceedings: *communicated*.

**DINDAROGLU et autres/and others - Turquie/Turkey** (N° 26519/95)  
[Section I] - N° 2

Length of proceedings concerning access to a child and of related enforcement proceedings: *violation*.  
Durée d'une procédure portant sur l'accès à un enfant et des procédures d'exécution en découlant : *violation*.

**NUUTINEN - Finland/Finlande** (N° 32842/96)  
Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Section I] - N° 19

Durée d'une procédure devant le Conseil d'Etat – encombrement du rôle dû à des grèves successives des avocats : *violation*.  
Length of proceedings before the Council of State – congestion of the roll due to successive strikes by lawyers: *violation*.

**TSINGOUR - Grèce/Greece** (N° 40437/98)  
Arrêt/Judgment 6.7.2000 [Section II] - N° 20

Pratique administrative (Italie).  
Administrative practice (Italy).

**BOTTAZZI - Italie/Italy** (N° 34884/97)

**A.P. - Italie/Italy** (N° 35265/97)

**DI MAURO - Italie/Italy** (N° 34256/96)

**FERRARI - Italie/Italy** (N° 33440/96)

Arrêts/Judgments 28.7.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 8

---

### INDEPENDENT AND IMPARTIAL TRIBUNAL / TRIBUNAL INDEPENDANT ET IMPARTIAL

Gouvernement prétendant exercer des pressions sur un tribunal pour favoriser l'une des parties à un procès : *communiquée*.

Government allegedly exerting pressure on court to favour one of the parties to civil proceedings: *communicated*.

**SOVTRANSVTO HOLDING - Ukraine** (N° 48553/99)

[Section IV] - N° 12

Independence and impartiality of the Bailiff in Guernsey: *violation*.

Indépendance et impartialité du Bailiff de Guernesey : *violation*.

**McGONNELL - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 28488/95)

Judgment/Arrêt 8.2.2000 [Section III] - N° 15

Independence and impartiality of military court dealing with civil claim: *inadmissible*.

Indépendance et impartialité d'un tribunal militaire tranchant sur un litige civil : *irrecevable*.

**YAVUZ - Turkey/Turquie** (N° 29870/96)

Decision/Décision 25.5.2000 [Section II] - N° 18

---

### IMPARTIAL TRIBUNAL / TRIBUNAL IMPARTIAL

Changes in composition of court during proceedings: *no violation*.

Composition du tribunal modifiée au cours de la procédure : *non-violation*.

**ACADEMY TRADING LTD. AND OTHERS - Greece/Grèce** (N° 30342/96)

Judgment/Arrêt 4.4.2000 [Section I] - N° 17

Judge's membership of freemasons: *inadmissible*.

Appartenance d'un juge à la franc-maçonnerie : *irrecevable*.

**KIISKINEN - Finland/Finlande** (N° 26323/95)

Decision/Décision 3.6.99 [Section IV] - N° 7

Failure of judges to disclose their membership of the freemasons in a case where one of the parties is also a freemason: *inadmissible*.

Juges n'ayant pas averti de leur appartenance à la Franc-maçonnerie dans une affaire où l'une des parties est également franc-maçon: *irrecevable*.

**SALAMAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 43505/98)

Decision/Décision 15.6.2000 [Section I] - N° 19

Part-time judge acting as legal representative of the other party in separate proceedings brought by applicant before the same court: *violation*.

Avocat de la partie adverse siégeant comme juge dans des procédures concomitantes auxquelles le requérant est partie : *violation*.

**WETTSTEIN - Switzerland/Suisse** (N° 33958/96)

Judgment/Arrêt 21.12.2000 [Section II] - N° 25 (see also/voir également N° 16)

Impartiality of a judge whose spouse's debts were allegedly reduced by a bank party to the proceedings with which he was dealing: *communicated*.

Impartialité d'un juge dont l'époux aurait bénéficié d'une réduction de sa dette à l'égard d'une banque partie à l'instance : *communiquée*.

**SIGURÐSSON - Iceland/Islande** (N° 39731/98)

[Section I] - N° 10

Applicant judged by statutory body which previously made adverse findings about him: *violation* – referred to the Grand Chamber.

Requérant jugé par une commission l'ayant mis en cause avant le début de la procédure : *violation* – renvoi devant la Grande Chambre.

**KINGSLEY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 35605/97)

Judgment/Arrêt 7.11.2000 [Section III] - N° 24 (see also/voir également N° 10)

Judge deciding on compensation for the length of criminal proceedings in which he had sat: *inadmissible*.

Juge statuant sur l'octroi de réparations pour la durée excessive d'une procédure au cours de laquelle il avait siégé : *irrecevable*.

**LIE and/et BERNSTEIN - Norway/Norvège** (N° 25130/94)

Decision/Décision 16.12.99 [Section II] - N° 13

Juge-commissaire intervenant à la fois dans les phases de redressement judiciaire et de liquidation : *non-violation*.

Intervention of judge commissaire in both bankruptcy reorganisation and liquidation proceedings: *no violation*.

**MOREL - France** (N° 34130/97)

Arrêt/Judgment 6.6.2000 [Section III] - N° 19 (see also/voir également N° 8)

Président du tribunal ayant à connaître d'une affaire de garde d'enfant et entretenant avec le père une polémique par voie de presse : *violation*.

Presiding judge in child custody proceedings having been publicly engaged in a controversy with the father: *violation*.

**BUSCEMI - Italie/Italy** (N° 29569/95)  
Arrêt /Judgment 16.9.99 [Section II] - N° 10

---

## TRIBUNAL ESTABLISHED BY LAW / TRIBUNAL ETABLI PAR LA LOI

Juge intérimaire ayant statué en appel non désigné par l'autorité compétente : *irrecevable*.  
Substitute appeal judge not designated by the competent authority: *inadmissible*.

**BUSCARINI - Saint Marin/San Marino** (N° 31657/96)  
Décision/Decision 4.5.2000 [Section II] - N° 18

### Article 6(1) [criminal/pénal]

## APPLICABILITE / APPLICABILITY

Constitutional Court proceedings: *Article 6 applicable*.  
Procédure devant la Cour constitutionnel : *article 6 applicable*.

**GAST and/et POPP - Germany/Allemagne** (N° 29357/95)  
Judgment/Arrêt 25.2.2000 [Section I] - N° 15

Procédure disciplinaire concernant des sous-officiers : *article 6 inapplicable*.  
Disciplinary proceedings concerning non-commissioned officers: *Article 6 not applicable*.

**BATUR - Turquie/Turkey** (N° 38604/97)  
**ERBEK - Turquie/Turkey** (N° 38923/97)  
**DURAN ET AL - Turquie/Turkey** (N° 38925/97)  
**TORAMAN - Turquie/Turkey** (N° 39830/98)  
**OZDEN - Turquie/Turkey** (N° 40276/98)  
**GOKDEN ET KARACOL - Turquie/Turkey** (N° 40535/98)  
**KAPLAN ET AL - Turquie/Turkey** (N° 40536/98)  
**GUMUSALAN - Turquie/Turkey** (N° 40688/98)  
**DOGAN - Turquie/Turkey** (N° 40689/98)  
**DURGUN - Turquie/Turkey** (N° 40751/98)  
**EREZ - Turquie/Turkey** (N° 40752/98)  
**DENDEN ET AL - Turquie/Turkey** (N° 40754/98)  
**YILDIRIM - Turquie/Turkey** (N° 40800/98)  
**GULGONUL - Turquie/Turkey** (N° 40806/98)  
**ABUL - Turquie/Turkey** (N° 40807/98)  
**DERE - Turquie/Turkey** (N° 43916/98)  
Décision/Decision 4.7.2000 [Section I] - N° 20

Procédure disciplinaire militaire : *article 6 inapplicable.*  
Military disciplinary proceedings : *Article 6 not applicable.*

**JOÃO JOSÉ BRANDÃO FERREIRA - Portugal** (N° 41921/98)  
Décision/Decision 28.9.2000 [Section IV] - N° 22

Principle of multiplicity of sentences: *inadmissible.*  
Principe de multiplicité des peines : *irrecevable.*

**AYDIN - Turkey/Turquie** (N° 41954/98)  
Decision/Décision 14.9.2000 [Section II] - N° 22

Recours portant sur le montant d'un redressement fiscal : *irrecevable.*  
Appeal concerning amount of tax adjustment: *inadmissible.*

**GANTZNER - France** (N° 43604/98)  
Décision/Decision 5.10.99 [Section III] - N° 11

Special charge imposed for sending incorrect tax return: *admissible.*  
Majoration d'impôt en raison d'une déclaration d'impôt incorrecte : *recevable.*

**JANOSEVIC - Sweden/Suède** (N° 34619/97)  
Decision/Décision 26.9.2000 [Section I] - N° 22

---

## CRIMINAL CHARGE / ACCUSATION EN MATIERE PENALE

Disciplinary fine: *inadmissible.*  
Amende disciplinaire : *irrecevable.*

**BROWN - United Kingdom/Royaume-Uni** (No 38644/97)  
Decision/Décision 24.11.98 [Section III] - N° 1

Imposition of fine for abuse of process: *Article 6 applicable.*  
Amende infligée pour détournement de procédure : *article 6 applicable.*

**T. - Austria/Autriche** (N° 28783/95)  
Judgment/Arrêt 14.11.2000 [Section III] - N° 24

Notion d'accusation - mesures d'investigation précédant l'inculpation : *irrecevable.*  
Concept of criminal charge – investigative measures prior to the bringing of charges: *inadmissible.*

**PADIN GESTOSO - Espagne/Spain** (N° 39519/98)  
Décision/Decision 8.12.98 [Section IV] - N° 1



Proceedings before a court of inquiry, with the role of giving an opinion enabling Parliament to decide whether to institute proceedings against a former minister: *inadmissible*.  
Procédure devant un tribunal d'investigation, dont le but est de permettre au Parlement de décider de poursuivre ou non un ancien ministre: *irrecevable*.

**NINN-HANSEN - Denmark/Danemark** (N° 28972/95)  
Decision/Décision 18.5.99 [Section II] - N° 6

Recours en annulation de permis de construire formés par une association: *article 6 inapplicable*.  
Appeals lodged by association to challenge building permits: *Article 6 not applicable*.

**ASSOCIATION DES AMIS DE SAINT-RAPHAEL ET DE FREJUS et autres/and others - France** (N° 45053/98)  
Décision/Decision 29.2.2000 [Section III] - N° 15

Retrait temporaire d'un permis de conduire suite à un accident: *article 6 non-applicable*.  
Temporary withdrawal of driving licence following accident: *Article 6 not applicable*.

**ESCOUBET - Belgique/Belgium** (N° 26780/95)  
Arrêt/Judgment 28.10.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 11

Temporary withdrawal of driving licence pending investigation into accident: *communicated*.  
Retrait de permis préventif pendant la durée des investigations sur l'accident: *communiquée*.

**D.K. - Slovakia/Slovaquie** (N° 41263/98)  
[Section II] - N° 17

Obligation for persons found to have driven under the influence of alcohol to undergo a course at their own expense: *Article 6 inapplicable*.  
Formation obligatoire, à leur charge, pour les personnes auxquelles il est reproché d'avoir conduit sous l'emprise de l'alcool: *article 6 inapplicable*.

**BLOKKER - Netherlands/Pays-Bas** (N° 45282/99)  
Decision/Décision 7.11.2000 [Section I] - N° 24

---

## ACCESS TO COURT / ACCES A UN TRIBUNAL

Absence of possibility of court review of conviction by administrative authorities for minor offence: *friendly settlement*.  
Absence de toute possibilité de contrôle par un tribunal d'une condamnation par les autorités administratives pour une infraction mineure: *règlement amiable*.

**J.K. - Slovakia/Slovaquie** (N° 29021/95)  
Judgment/Arrêt 21.3.2000 [Section II] - N° 16

Administrative criminal proceedings: violation.  
Procédure portant sur des contraventions administrative : violation.

**MAUER - Austria/Autriche (no. 2)** (N° 35401/97)  
Judgment/Arrêt 20.6.2000 [Section III] - N° 19

Autorisation du ministère public pour entamer un recours : accord amiable entre les parties.  
Authorisation of the State prosecution service to initiate appeal proceedings: settlement between parties.

**MILLAN I TORNES - Andorre/Andorra** (N° 35052/97)  
Arrêt/Judgment 6.7.99 [Section I] - N° 8 (see also/voir également N° 1)

Impossibilité pour un avocat désigné au titre de l'aide juridictionnelle de défendre son client : communiquée.  
Legal aid lawyer prevented from defending his client : communicated.

**BENNOUR - France** (N° 48991/98)  
[Section IV] - N° 14

Conviction of soldier by officer for disobeying orders: communicated.  
Condamnation d'un militaire par un officier pour désobéissance aux ordres : communiquée.

**DARICI - Turkey/Turquie** (N° 29986/96)  
Decision/Décision 2.2.99 [Section I] - N° 3

Impossibilité pour une personne jugée par défaut de se pourvoir en cassation sans avoir fait opposition du jugement : communiquée.  
Impossibility for a person convicted in absentia to lodge an appeal on points of law without having first challenged the conviction: communicated.

**HASER - Suisse/ Switzerland** (N° 30050/96)  
Décision/Decision 7.9.99 [Section II] - N° 10

Dépôt d'un mémoire par l'avocat du requérant, mentionnant qu'il était relatif au pourvoi contre un arrêt dans l'affaire opposant le requérant au ministère public, sans indication expresse qu'il était déposé au nom et pour le requérant : irrecevable.  
Lodging of a memorial by the applicant's lawyer, mentioning that it concerned the cassation appeal against the judgment in the applicant's case, but without expressly stating that it was lodged on behalf of and for the applicant: inadmissible.

**MOHR - Luxembourg** (N° 29236/95)  
Décision/Decision 20.4.99 [Section II] - N° 5

Rejet d'un pourvoi en cassation dont le mémoire n'était pas signé par le demandeur mais par son conseil : *communiquée*.

Appeal on points of law rejected on the ground that the brief was not signed by the appellant but by his counsel : *communicated*.

**MAILLET - France** (N° 45676/99)

[Section I] - N° 20

Requérant déchu de son pourvoi en cassation pour ne pas s'être mis en état : *violation*.

Dismissal of cassation appeal due to appellant's failure to surrender into custody: *violation*.

**KHALFAOUI - France** (N° 34791/97)

Arrêt/judgment 14.12.99 [Section III] - N° 13

Requérant déchu de son pourvoi en cassation pour défaut de mise en état : *communiqué*.

Dismissal of cassation appeal due to appellant's failure to surrender into custody: *communicated*.

**MOREL - France** (N° 43284/98)

[Section III] - N° 20

Requérant déchu de son pourvoi en cassation pour ne pas avoir déféré à un mandat d'arrêt : *violation*.

Dismissal of cassation appeal due to appellant's failure to comply with arrest warrant: *violation*.

**VAN PELT - France** (N° 31070/96)

Arrêt/Judgment 23.5.2000 [Section III] - N° 18

---

## FAIR HEARING / PROCES EQUITABLE

Absence of legal basis for special procedure: *violation*.

Procédure spéciale dénuée de base légale : *violation*.

**COEME - Belgique/Belgium** (N° 32492/96)

**MAZY - Belgique/Belgium** (N° 32547/96)

**STALPORT - Belgique/Belgium** (N° 32548/96)

**HERMANUS - Belgique/Belgium** (N° 33209/96)

**JAVEAU - Belgique/Belgium** (N° 33210/96)

Arrêt/Judgment 22.6.2000 [Section II] - N° 19 (voir également/see also N° 4)

Absence de notification d'un jugement à un accusé sans adresse bien que celui-ci ait indiqué que son avocat lui transmettrait tout courrier : *communiquée*.  
Non-notification of judgment to accused without address, although he had stated his lawyer would forward all correspondence to him: *communicated*.

**De SIMONE - Italie/Italy** (N° 39739/98)  
[Section II] - N° 7

Admission in evidence at trial of adverse statement revoked by witness before the trial: *inadmissible*.  
Témoignage défavorable admis au cours du procès bien qu'ayant été révoqué par le témoin avant le dit procès : *irrecevable*.

**CAMILLERI - Malta/Malte** (N° 51760/99)  
Decision/Décision 16.3.2000 [Section II] - N° 16

Allégation d'iniquité d'une procédure relative à l'appropriation de fonds publics : *irrecevable*.  
Allegations of unfair proceedings relating to misappropriation of public funds: *inadmissible*.

**UBACH MORTES - Andorre/Andorra** (N° 46253/99)  
Décision/Decision 4.5.2000 [Section IV] - N° 18

Conséquences sur l'équité d'une procédure pénale de la diffusion d'une émission et de la publication d'un livre : *communiquée*.  
Effect of transmission of a television programme and publication of a book on the fairness of criminal proceedings: *communicated*.

**DEL GIUDICE - Italie/Italy** (N° 42351/98)  
[Section II] - N° 2

Effective participation of child in trial: *violation*.  
Participation effective d'un enfant à son procès : *violation*.

**T. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24724/94)  
**V. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24888/94)  
Judgments/Arrêts 16.12.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 13

Effect of extensive adverse media reporting on fairness of trial: *inadmissible*.  
Conséquences sur l'équité d'un procès d'une campagne médiatique défavorable : *irrecevable*.

**PULLICINO - Malta/Malte** (N° 45441/99)  
Decision/Décision 15.6.2000 [Section II] - N° 19

Fairness of proceedings as a whole despite breach of the right to a fair hearing: *inadmissible*.  
Équité d'une procédure envisagée dans son ensemble malgré une atteinte au droit à un procès équitable : *irrecevable*.

**PULLICINO - Malta/Malte** (N° 45441/99)  
Decision/Décision 15.6.2000 [Section II] - N° 19

Frequent interruptions by judge during cross-examination of prosecution witness and examination of the accused by her own lawyer: *communicated*.  
Interruptions répétées du juge pendant le contre-interrogatoire d'un témoin à charge et l'examen de l'accusé par son avocat : *communiquée*.

**X. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 43373/98)  
[Section III] - N° 10

Interpreter hostile to accused and absence of translation of documents used at trial: *communicated*.  
Interprète hostile à l'accusé et absence de traduction des documents utilisés au cours du procès : *communiquée*.

**UCAK - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 44234/98)  
[Section I] - N° 22

Non-communication des observations du procureur de la république à l'accusé : *communiquée*.  
Non-communication of public prosecutor's observations to accused: *communicated*.

**DİNDAR - Turquie/Turkey** (N° 32456/96)  
[Section II] - N° 8

Non-disclosure by prosecution on grounds of public interest immunity: *violation*.  
Non-divulgateion par le ministère public de preuves couvertes par une immunité d'intérêt général : *violation*.

**ROWE and/et DAVIS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 28901/95)  
**FITT - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 29777/96)  
**JASPER - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 27052/95)  
Judgments/Arrêts 16.2.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 15

Obligation de faire opposition contre un jugement rendu par défaut, afin d'obtenir un jugement contradictoire, avant de se pourvoir en cassation : *irrecevable*.  
Obligation to contest a judgment given in default, in order to obtain a judgment in adversarial proceedings before lodging a cassation appeal: *inadmissible*.

**HASER - Suisse/Switzerland** (N° 33050/96)  
Décision/Decision 27.4.2000 [Section II] - N° 17

Position désavantageuse du demandeur en pourvoi souhaitant être représenté par un avocat non attaché à la Cour de cassation (France) : *communiquée*.

Disadvantageous position of persons applying to the Court of Cassation (France) and wishing to be represented by a lawyer not attached to that court: *communicated*.

**RICHEN - France** (N° 31520/96)

[Section III] - N° 1

**GAUCHER - France** (N° 34359/97)

[Section III] - N° 1

Presiding judge changed in the course of trial: *communicated*.

Juge remplacé au cours du procès qu'il présidait : *communiquée*.

**P.K. - Finland/Finlande** (N° 37442/97)

[Section IV] - N° 22

Self-incrimination – conviction for refusing to answer questions asked by the police: *violation*.

Droit de ne pas s'incriminer soi-même – requérants condamnés pour avoir refusé de répondre aux questions de la police: *violation*.

**HEANEY and/et McGUINNESS - Ireland/Irlande** (N° 34720/97)

**QUINN - Ireland/Irlande** (N° 36887/97)

Judgments/Arrêts 21.12.2000 [Section IV] - N° 25

Self-incrimination - drawing of adverse inferences by a jury: *violation*.

Auto-incrimination - jury faisant des déductions défavorables à l'accusé : *violation*.

**CONDRON - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 35718/97)

Judgment/Arrêt 2.5.2000 [Section III] - N° 18 (see also/voir également N° 10)

Auto-incrimination - utilisation de rapports établis pour une procédure disciplinaire dans le cadre d'une procédure pénale subséquente portant sur les mêmes faits : *irrecevable*.

Self-incrimination - reports drafted in disciplinary proceedings used in subsequent criminal proceedings concerning the same facts: *inadmissible*.

**SERVES - France** (N° 38642/97)

Décision/Decision 4.5.2000 [Section III] - N° 18

Self-incrimination - obligation to submit documents in tax proceedings: *admissible*.

Obligation de soumettre certains documents dans une procédure fiscale équivalant prétendument à une auto-incrimination : *recevable*.

**J.B. - Switzerland/Suisse** (N° 31827/96)

Decision/Décision 6.4.2000 [Section II] - N° 17

Self-incrimination - drawing of adverse inferences from accused's silence: *violation*.  
Auto-incrimination - déductions défavorables à l'accusé tirée de son silence : *violation*.

**AVERILL - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 36408/97)  
Judgment/Arrêt 6.6.2000 [Section III] - N° 19

Self-incrimination – use at trial of statements made on pain of a sanction to inspectors investigating a company takeover: *violation*.  
Auto-incrimination – utilisation au cours d'un procès de déclarations faites sous peine de sanctions à des inspecteurs enquêtant sur le rachat d'une société : *violation*.

**I.J.L., G.M.R. and/et A.K.P. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 29522/95, 30056/96 and/et 30574/96)  
Judgment/Arrêt 19.9.2000 [Section III] - N° 22

Conviction of offence prompted by the police in the course of an investigation: *communicated*.  
Condamnation pour un délit provoqué par la police dans le cadre d'une enquête : *communiquée*.

**VANYAN - Russia/Russie** (N° 53203/99)  
[Section II] - N° 22

Surrender to the International Criminal Tribunal for Former Yugoslavia of person suspected of war crimes: *inadmissible*.  
Personne soupçonnée de crimes de guerre remise entre les mains du Tribunal Pénal International pour l'Ex-Yougoslavie : *irrecevable*.

**NATELITIĆ - Croatia/Croatie** (N° 51891/99)  
Decision/Décision 4.5.2000 [Section IV] - N° 18

Use in criminal trial of evidence obtained in violation of the Convention: *no violation*.  
Utilisation au cours d'un procès pénal d'éléments de preuve obtenus en violation de la Convention : *non-violation*.

**KHAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 35394/97)  
Judgment/Arrêt 12.5.2000 [Section III] - N° 18 (see also/voir également N° 5)

Utilisation au cours d'un procès en assises d'enregistrements effectués par une partie à l'insu de l'autre : *communiquée*.  
Use in criminal proceedings of recordings made by one of the parties without the other knowing: *communicated*.

**TURQUIN - France** (N° 43467/98)  
[Section IV] - N° 19

## EQUALITY OF ARMS / EGALITE DES ARMES

Confiscation of notes taken by the defence during the prosecution's presentation of its case: *inadmissible*.

Confiscation de notes prises par la défense pendant la présentation des arguments de l'accusation : *irrecevable*.

**PULLICINO - Malta/Malte** (N° 45441/99)  
Decision/Décision 15.6.2000 [Section II] - N° 19

Non-communication des conclusions de l'avocat général près la Cour de cassation : *violation*.

Non-communication of the submissions of the *avocat général* at the Court of Cassation: *violation*.

**VOISINE - France** (N°27362/65)  
Arrêt/Judgment 8.2.2000 [Section III] - N° 15

Non-disclosure to accused of material submitted to court by prosecution: *violation*.

Non-divulgation à l'accusé de documents présentés à la cour par le ministère public : *violation*.

**KUOPILA - Finland/Finlande** (N° 27752/95)  
Judgment/Arrêt 27.4.2000 [Section IV] - N° 17

---

## PUBLIC HEARING / PROCES PUBLIC

Hearing held in prison: *violation*.

Procès tenu dans l'enceinte d'une prison : *violation*.

**RIEPAN - Austria/Autriche** (N° 35115/97)  
Judgment/Arrêt 15.6.2000 [Section III] - N° 24 (see also/voir également N° 19)

---

## ORAL HEARING / PROCES ORAL

Absence d'audience devant le magistrat appelé à statuer : *violation*.

Lack of oral hearing before the trial judge: *violation*.

**STEFANELLI - Saint-Marin/San-Marino** (N° 35396/97)  
Arrêt/Judgment 8.2.2000 [Section II] - N° 15



Absence d'audience en appel : violation.  
Absence of oral hearing on appeal: violation.

**TIERCE et autres/and others - Saint-Marin/San Marino** (N° 24954/94, 24971/94 et/and 24972/94)  
Arrêt/Judgment 25.7.2000 [Section I] - N° 20

Absence d'audience au stade de l'appel : violation.  
Absence of oral hearing on appeal: violation.

**CONSTANTINESCU - Roumanie/Romania** (N° 28871/95)  
Arrêt/Judgment 27.6.2000 [Section I] - N° 19

---

### REASONABLE TIME / DELAI RAISONNABLE

Durée d'une procédure pénale – point de départ de la période à prendre en considération.  
Length of criminal proceedings – starting point of the period to be taken into account.

**BERTIN-MOUROT - France** (N° 36343/97)  
Arrêt/Judgment 2.8.2000 [Section III] - N° 21

Length of criminal proceedings – starting point where proceedings reopened.  
Durée d'une procédure pénale – date de réouverture de la procédure.

**LÖFFLER - Austria/Autriche** (N° 30546/96)  
Judgment/Arrêt 3.10.2000 [Section III] - N° 23

Point de départ – date de l'interrogatoire par la police : violation.  
Starting point – date of interrogation by police: violation.

**MARTINS et/and GARCIA ALVES - Portugal** (N° 37528/97)  
Arrêt/Judgment 16.11.2000 [Section IV] - N° 24

Durée de procédures pénales : violation.  
Length of criminal proceedings: violation.

**PELISSIER et/and SASSI - France** (N° 25444/94)  
Arrêt/Judgment 25.3.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 4

**DJAID - France** (N° 38687/97)  
Arrêt/Judgment 29.9.99 [Section III] - N° 10

**DONSIMONI - France** (N° 36754/97)  
Arrêt/Judgment 5.10.99 [Section III] - N° 11

**IKANGA - France** (N° 32675/96)  
Arrêt/Judgment 2.8.2000 [Section III] - N° 21

**CHERAKRAK - France** (N° 34075/96)  
Arrêt/Judgment 2.8.2000 [Section III] - N° 21

**P.B. - France** (N° 38781/97)  
Arrêt/Judgment 1.8.2000 [Section III] - N° 21

**BERTIN-MOUROT - France** (N° 36343/97)  
Arrêt/Judgment 2.8.2000 [Section III] - N° 21

**SACCOMANNO - Italie/Italy** (N° 36719/97)  
Arrêt/Judgment 12.5.99 [Section II] - N° 6

**DE BLASIIS - Italie/Italy** (N° 33969/96)  
Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section II] - N° 13

**MARCHETTI - Italie/Italy** (N° 37702/97)  
Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section II] - N° 13

**LEDONNE (N°1) - Italy/Italie** (N° 35742/97)  
Judgments/Arrêts 4.5.99 [Section II] - N° 6

**LEDONNE (N°2) - Italy/Italie** (N° 38414/97)  
Judgment/Arrêt 4.5.99 [Section II] - N° 6

**GELLI - Italy/Italie** (N° 37752/97)  
Judgment/Arrêt 19.10.99 [Section II] - N° 11

**G.B.Z., L.Z. et/and S.Z. - Italie/Italy** (N° 41603/98)  
Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section II] - N° 13

**PALMIGIANO - Italie/Italy** (N° 37507/97)  
Arrêt/Judgment 11.1.2000 [Section II] - N° 14

**STARACE - Italy/Italie** (N° 34081/96)  
Judgment/Arrêt 27.4.2000 [Section II] - N° 17

**PEPE - Italie/Italy** (N° 30132/97)  
Arrêt/Judgment 27.4.2000 [Section II] - N° 17

**MATTOCCIA - Italy/Italie** (N° 23969/94)  
Judgment/Arrêt 25.7.2000 [Section I] - N° 20

**AGGA - Greece/Grèce** (N° 37439/97)  
Judgment/Arrêt 25.1.2000 [Section II] - N° 14

**MAJARIC - Slovenia/Slovénie** (N° 28400/95)  
Judgment/Arrêt 8.2.2000 [Section I] - N° 15

**BARFUSS - Czech Republic/République tchèque** (N° 35848/97)  
Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

**GRAUSLYS - Lithuania/Lituanie** (N° 36743/97)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section III] - N° 23

**KUDŁA - Poland/Pologne** (N° 30210/96)  
Judgment/Arrêt 26.10.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 23

Length of criminal proceedings: no violation.  
Durée d'une procédure pénale : non-violation.

**PUNZELT - Czech Republic/République tchèque** (N° 31315/96)  
Judgment/Arrêt 25.4.2000 [Section III] - N° 17

**C.P. et autres/and others - France** (N° 36009/97)  
Arrêt/Judgment 1.8.2000 [Section III] - N° 21

Durée d'une procédure pénale : irrecevable.  
Length of criminal proceedings : inadmissible.

**GEORGIOS STRAVORAVDIS - Grèce/Greece** (N° 45140/98)  
Décision/Decision 12.10.00 [Section II] - N° 23

Length of criminal proceedings – delays attributable to foreign authorities: no violation.  
Durée d'une procédure pénale – retards imputables à des autorités étrangères : non-violation.

**WŁOCH - Poland/Pologne** (N° 27785/95)  
Judgment/Arrêt 19.10.2000 [Section IV] - N° 23

Durée de procédures pénales : règlements amiables.  
Length of criminal proceedings: friendly settlements.

**FRANZIL - Italie/Italy** (N° 34214/96)  
**FERRARA and/et DE LORENZO - Italy/Italie** (N° 40282/98 and/et N° 40283/98)  
Arrêts/Judgments 26.10.99 [Section II] - N° 11

**MARTINELLI - Italy/Italie** (N° 33827/96)  
Judgment/Arrêt 11.1.2000 [Section II] - N° 14

**BOCCARDI - Italie/Italy** (N° 38045/97)  
Arrêt/Judgment 28.3.2000 [Section II] - N° 16

**MARAZZO - Italy/Italie** (N° 41203/98)  
Judgment/Arrêt 28.3.2000 [Section II] - N° 16

**SCARUFFI - Italy/Italie** (N° 33455/96)  
**BAGEDDA et/and DELOGU - Italie/Italy** (N° 33992/96)  
**PESONI - Italy/Italie** (N° 39694/98)  
**MANGIOLA - Italy/Italie** (N° 40179/98)  
**LA BROCCA and others/et autres - Italy/Italie** (N° 40293/98 and/et 40295/98)  
**FRANCESCA - Italy/Italie** (N° 40665/98)  
**SILVESTRI and others/et autres - Italy/Italie**  
(N° 41327/98, 41328/98, 41329/98 and/et 41560/98)  
Judgments/Arrêts 5.10.99 [Section II] - N° 11

**GATTO - Italy/Italie** (N° 34469/97)  
**IULIANO - Italy/Italie** (N° 35756/97)  
**ROSSI - Italie/Italy** (N° 36148/97)  
**PASSADORO - Italie/Italy** (N° 36740/97)  
**ALI - Italie/Italy** (N° 37484/97)  
**ERRIGO - Italy/Italie** (N° 39789/98)  
Judgments/Arrêts 2.11.99 [Section II] - N° 12

**G.S. - Italy/Italie** (N° 34204/96)  
**EMMOLO - Italie/Italy** (N° 42500/98)  
**SCANDELA - Italie/Italy** (N° 43494/98)  
**MACCIOCCHI - Italy/Italie** (N° 43584/98)  
**CARROZZA - Italy/Italie** (N° 43598/98)  
Judgments/Arrêts 19.10.99 [Section II] - N° 11

**PENNA - Italy/Italie** (N° 35168/97)  
**MASTROENI - Italy/Italie** (N° 41041/98)  
**M.R. - Italy/Italie** (N° 41892/98)  
**LOMBARDO - Italy/Italie** (N° 42353/98)  
Judgments/Arrêts 14.12.99 [Section II] - N° 13

**GALLONI - Italie/Italy** (N° 39453/98)  
Arrêt/Judgment 29.2.2000 [Section II] - N° 15

**AGGIATO - Italie/Italy** (N° 36822/97)  
Arrêt/Judgment 29.2.2000 [Section II] - N° 15

**SERGI - Italie/Italy** (N° 37118/95)  
Arrêt/Judgment 11.4.2000 [Section II] - N° 17

**CLOEZ - France** (N° 41861/98)  
Arrêt/Judgment 14.3.2000 [Section III] - N° 16

**GROSSE - Denmark/Danemark** (N° 30285/96)  
Judgment/Arrêt 8.6.2000 [Section II] - N° 19

**HANSEN - Denmark/Danemark** (N° 28971/95)  
Judgment/Arrêt 11.7.2000 [Section II] - N° 20

Length of criminal proceedings against former Prime Minister: *communicated*.  
Durée d'une procédure pénale dirigée contre un ancien Premier ministre : *communiquée*.

**ŠLEŽEVIČIUS - Lithuania/Lituanie** (N° 55479/00)  
[Section III] - N° 17

Length of Constitutional Court proceedings: *no violation*.  
Durée de procédures devant la Cour constitutionnelle : *non-violation*.

**GAST and/et POPP - Germany/Allemagne** (N° 29357/95)  
Judgment/Arrêt 25.2.2000 [Section I] - N° 15

Length of criminal proceedings – delay between original non-custodial sentence and custodial sentence ordered following reference by Attorney-General: *violation*.

Durée d'une procédure pénale – délai écoulé entre une condamnation initiale sans peine de prison et une condamnation assortie d'une peine de prison, sur renvoi de l'Attorney General : *violation*.

**HOWARTH - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 38081/97)

Judgment/Arrêt 21.9.2000 [Section IV] - N° 22

---

## INDEPENDENT TRIBUNAL / TRIBUNAL INDEPENDANT

Fixing of minimum sentence by Executive: *violation*.

Peine minimum fixée par le pouvoir exécutif : *violation*.

**T. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24724/94)

**V. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24888/94)

Judgments/Arrêts 16.12.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 13

Independence of deputy judge of Bailiff's Court: *friendly settlement*.

Indépendance d'un juge faisant partie d'une *Bailiff's Court* : *règlement amiable*.

**PETERSEN - Denmark/Danemark** (N° 24989/94)

Judgment/Arrêt 16.11.2000 [Section II] - N° 24

Independence and impartiality of courts-martial: *violation*.

Indépendance et impartialité de cours martiales: *violation*.

**CABLE and others/et autres - United Kingdom/Royaume-Uni** (N<sup>OS</sup> 24436/94, 24582/94, 24583/94, 24584/94, 24895/94, 25937/94, 25939/94, 25940/94, 25941/94, 26271/95, 26525/95, 27341/95, 27342/95, 27346/95, 27357/95, 27389/95, 27409/95, 27760/95, 27762/95, 27772/95, 28009/95, 28790/95, 30236/96, 30239/96, 30276/96, 30277/96, 30460/96, 30461/96, 30462/96, 31399/96, 31400/96, 31434/96, 31899/96, 32024/96, 32944/96)

Judgment/Arrêt 18.2.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 3

**HOOD - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 27267/95)

Judgment/Arrêt 18.2.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 3

**MOORE and/et GORDON - United Kingdom/Royaume-Uni**

(N° 36529/97 and/et N° 37393/97) - N° 10

**SMITH and/et FORD - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37475/97 and/et N° 39036/97)

Judgments/Arrêts 29.9.99 [Section III] - N° 10

Independence and impartiality of martial law court: *admissible*.

Indépendance et impartialité d'un tribunal appliquant la loi martiale : *recevable*.

**KETENOGLU - Turkey/Turquie** (N° 29360/95 and/et N° 29361/95)

Decision/Décision 15.6.99 [Section I] - N° 7

National Security Courts (Turkey): violation.  
Cours de sûreté de l'Etat (Turquie) : violation.

**GERGER - Turkey/Turquie** (N° 24919/94)  
**KARATAS - Turkey/Turquie** (N° 23168/94)  
**BASKAYA and/et OKÇUOĞLU - Turkey/Turquie** (N° 23536/94 and/et N° 24408/94)  
**OKÇUOĞLU - Turkey/Turquie** (N° 24246/94)  
**SÜREK and/et ÖZDEMİR - Turkey/Turquie** (N° 23927/94 and/et N° 24277/94)  
**SÜREK - Turkey/Turquie (no. 1)** (N° 26682/95)  
**SÜREK - Turkey/Turquie (no. 2)** (N° 24122/94)  
**SÜREK - Turkey/Turquie (no. 3)** (N° 24735/94)  
**SÜREK - Turkey/Turquie (no. 4)** (N° 24762/94)  
Judgments/Arrêts 8.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

---

### IMPARTIAL TRIBUNAL / TRIBUNAL IMPARTIAL

Cour de cassation composée de cinq magistrats dont habituellement deux siègent à la cour d'appel, et qui en l'espèce était composée de trois magistrats d'appel : communiquée.  
Court of Cassation composed of five judges of whom two normally sit in the Court of Appeal, and in this case including three Court of Appeal judges: communicated.

**THOMA -Luxembourg** (N° 38432/97)  
[Section II] - N° 4

Déclarations d'un membre de jury d'assises censées mettre en cause son impartialité : irrecevable.  
Statements by a member of a jury allegedly casting doubts on his impartiality: inadmissible.

**MEDENICA - Suisse /Switzerland** (N° 20491/92)  
Décision/Decision 16.12.99 [Section II] - N° 13

Alleged racial prejudice of jurors: violation.  
Allégations accusant les jurés d'avoir des préjugés racistes : violation.

**SANDER - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 34129/96)  
Judgment/Arrêt 9.5.2000 [Section III] - N° 18 (see also/voir également N° 7)

Cumul de fonctions – Commissario della Legge : violation.  
Cumulation of functions – Commissario della Legge: violation.

**TIERCE and others/et autres - Saint-Marin/San Marino** (N° 24954/94, 24971/94 et/and 24972/94)  
Arrêt/Judgment 25.7.2000 [Section I] - N° 20

Impartiality of lay judges appointed by Parliament to sit on a court of impeachment: *inadmissible*.

Impartialité de juges non-professionnels nommés par le Parlement pour faire partie d'une cour d'accusation : *irrecevable*.

**NINN-HANSEN - Denmark/Danemark** (N° 28972/95)

Decision/Décision 18.5.99 [Section II] - N° 6

Impartialité d'un juge ayant participé antérieurement à la confirmation de l'ordonnance d'inculpation: *irrecevable*.

Impartiality of judge having previously participated in confirmation of indictment: *inadmissible*.

**GARRIDO GUERRERO - Espagne/Spain** (N° 43715/98)

Décision/Decision 2.3.2000 [Section IV] - N° 16

Requérant jugé par un tribunal dont deux membres avaient pris part à un jugement concernant des tiers dans lequel figuraient des références à son rôle dans l'activité criminelle en cause : *violation*.

Conviction by court including two judges having already participated in a judgment concerning third parties in which reference was made to the accused's role in the criminal acts in question: *violation*.

**ROJAS MORALES - Italie/Italy** (N° 39676/98)

Arrêt/Judgment 16.11.2000 [Section II] - N° 24

Judge formerly an active member of the communist party: *communicated*.

Magistrat anciennement membre actif du parti communiste : *communiquée*.

**LEŠNÍK - Slovakia/Slovaquie** (N° 35640/97)

[Section II] - N° 2

Judge lodging an appeal and appointing the judges that will decide upon it: *violation*.

Juge interjetant appel et nommant les juges qui trancheront cet appel: *violation*.

**DAKTARAS - Lithuania/Lituanie** (N° 42095/98)

Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section III] - N° 23 (see also/voir également N° 14)

Judge presiding over trial after having previously revoked bail: *inadmissible*.

Juge présidant le procès de l'accusé ayant également refusé sa libération sous caution peu de temps avant : *irrecevable*.

**PULLICINO - Malta/Malte** (N° 45441/99)

Decision/Décision 15.6.2000 [Section II] - N° 19

Juges ayant rejeté au stade de l'instruction des recours formés par le prévenu et ayant statué par la suite sur le fond de l'affaire : *communiquée*.  
Judges having rejected at the investigation stage appeals lodged by the accused, subsequently deciding on the merits of the case: *communicated*.

**PEROTE PELLON - Espagne/Spain** (N° 45238/99)  
Décision/Decision 10.2.2000 [Section IV] - N° 15

Role played by Clerk to the Justices in proceedings leading to imprisonment for failure to pay fine: *communicated*.  
Rôle joué par le Clerk to the Justices dans une procédure ayant abouti à un emprisonnement pour le non-paiement d'une amende: *communiquée*.

**MORT - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 44564/98)  
[Section IV] - N° 17

---

## TRIBUNAL ESTABLISHED BY LAW / TRIBUNAL ETABLI PAR LA LOI

Procédure spéciale pour les ministres devant la Cour de Cassation appliquée à des personnes n'ayant pas cette qualité: *violation*.  
Special procedure for Ministers before the Court of Cassation applied to others: *violation*.

**COEME - Belgique/Belgium** (N° 32492/96)  
**MAZY - Belgique/Belgium** (N° 32547/96)  
**STALPORT - Belgique/Belgium** (N° 32548/96)  
**HERMANUS - Belgique/Belgium** (N° 33209/96)  
**JAVEAU - Belgique/Belgium** (N° 33210/96)  
Arrêt/Judgment 22.6.2000 [Section II] - N° 19 (see also/voir également N° 4)

---

## Article 6(2)

## PRESUMPTION OF INNOCENCE / PRESOMPTION D'INNOCENCE

Auto-incrimination - automobilistes refusant de se soumettre au test d'alcoolémie : *irrecevable*.  
Self-incrimination - drivers refusing to undergo a breathalyser test: *inadmissible*.

**TIRADO ORTIZ et/and LOZANO MARTIN - Espagne/Spain** (N° 43486/98)  
Décision/Decision 22.6.99 [Section IV] - N° 7



Conviction based on legal presumptions laid down by the Drug Trafficking Act 1984: *admissible*.

Condamnation sur la base de présomptions légales prévues par la loi relative à la lutte contre le trafic de stupéfiants de 1984 : *recevable*.

**PHILLIPS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 41087/98)

Decision/Décision 30.11.2000 [Section III] - N° 24

Enforcement proceedings instituted to levy additional taxes and special charge while proceedings for reconsideration of decision imposing them pending: *admissible*.

Procédure d'exécution initiée pour recouvrir une majoration d'impôt, alors qu'une procédure de demande de révision de la décision imposant cette majoration est pendante : *recevable*.

**JANOSEVIC - Sweden/Suède** (N° 34619/97)

Decision/Décision 26.9.2000 [Section I] - N° 22

Impact of media campaign on criminal proceedings: *inadmissible*.

Impact d'une campagne médiatique sur l'équité d'une procédure pénale : *irrecevable*.

**DAKTARAS - Lithuania/Lituanie** (N° 42095/98)

Decision/Décision 11.1.2000 [Section III] - N° 14

Impact of adverse press campaign against the accused: *inadmissible*.

Impact d'une campagne de presse défavorable à l'accusé : *irrecevable*.

**WŁOCH - Poland/Pologne** (N° 27785/95)

Decision/Décision 30.3.2000 [Section IV] - N° 16

Ordonnance de classement sans suite faisant état de doutes quant à l'innocence de l'accusé: *communiquée*.

Order discontinuing criminal proceedings but stating the existence of doubts as to the accused's innocence: *communicated*.

**MARZIANO - Italie/Italy** (N° 45313/99)

[Section II] - N° 6

Refusal of compensation for detention on remand: *inadmissible*.

Refus de réparation pour une détention provisoire: *irrecevable*.

**HIBBERT - Netherlands/Pays-Bas** (N° 38087/97)

Decision/Décision 26.1.99 [Section I] - N° 3

Refusal of compensation for detention on remand despite acquittal: *admissible*.

Refus d'octroyer une réparation pour une détention provisoire malgré un acquittement: *recevable*.

**C.H. - Austria/Autriche** (N° 27629/95)

Decision/Décision 14.12.99 [Section III] - N° 13

Refusal of compensation for detention on remand despite acquittal: *communicated*.  
Refus d'octroyer une réparation pour une détention provisoire malgré un acquittement: *communiquée*.

**WEIXELBRAUN - Austria/Autriche** (N° 33730/96)  
[Section III] - N° 13

Refusal of compensation for detention on remand despite acquittal: *admissible*.  
Refus d'octroyer une réparation pour une détention provisoire malgré un acquittement: *recevable*.

**OPPEGÅRD - Norway/Norvège** (N° 29327/95)  
Decision/Décision 14.12.99 [Section III] - N° 13

Refusal of compensation for detention on remand despite acquittal: *communicated*.  
Refus d'octroyer une réparation pour une détention provisoire malgré un acquittement : *communiquée*.

**HAMMERN - Norway/Norvège** (N° 30287/96)  
**RINGVOLD - Norway/Norvège** (N° 34964/94)  
[Section III] - N° 13

Test of probability of guilt applied in determining entitlement to compensation following acquittal: *friendly settlement*.  
Application du critère de probabilité de la culpabilité afin de déterminer un droit à réparation après un acquittement : *règlement amiable*.

**VILBORG YRSA SIGURDADÓTTIR - Iceland/Islande** (N° 32451/96)  
Judgment/Arrêt 30.5.2000 [Section 1] - N° 18 (see also/voir également N° 9)

Refusal of compensation for detention on remand despite acquittal: *violation*.  
Refus d'octroyer une réparation pour une détention provisoire malgré un acquittement: *violation*.

**ASAN RUSHITI - Austria/Autriche** (N° 28389/95)  
Judgment/Arrêt 21.3.2000 [Section III] - N° 16  
Refusal of compensation, following the discontinuation of criminal proceedings against a company, for damage resulting from the action of the authorities: *inadmissible*.  
Pas de réparation pour les dommages causés par les autorités au cours d'une procédure pénale dirigée contre une société anonyme et interrompue par la suite : *irrecevable*.

**AANNEMERSBEDRIJF GEBROEDERS VAN LEEUWEN B.V. - Netherlands/Pays-Bas** (N° 32602/96)  
Decision/Décision 25.1.2000 [Section I] - N° 14

Self-incrimination – conviction for refusing to answer questions asked by the police: violation.

Droit de ne pas s'incriminer soi-même – requérants condamnés pour avoir refusé de répondre aux questions de la police: violation.

**HEANEY and/et McGUINNESS - Ireland/Irlande** (N° 34720/97)

**QUINN - Ireland/Irlande** (N° 36887/97)

Judgments/Arrêts 21.12.2000 [Section IV] - N° 25

Use by prosecution of statements made by accused under legal compulsion: inadmissible.

Utilisation par l'accusation de déclarations de l'accusé obtenus par la contrainte de la loi: irrecevable.

**STAINES - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 41552/98)

Decision/Décision 16.5.2000 [Section III] - N° 18

Statements by the authorities indicating that a father is guilty of sexual abuse of his daughter despite the discontinuation of criminal proceedings against him: friendly settlement.

Propos de l'administration tenant un père pour coupable d'abus sexuels sur sa fille malgré le classement de la procédure pénale à son encontre : règlement amiable.

**LINDELÖF - Sweden/Suède** (N° 22771/93)

Judgment/Arrêt 20.6.2000 [Section I] - N° 19 (see also/voir également N° 10)

Statement by public prosecutor that accused's guilt has been "proved" by the evidence: no violation.

Propos tenus par le procureur d'après lesquels la culpabilité de l'accusé aurait été établie par les preuves présentées : non-violation.

**DAKTARAS - Lithuania/Lituanie** (N° 42095/98)

Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section III] - N° 23 (see also/voir également N° 14)

Statements by high-ranking officials in connection with pending criminal proceedings: inadmissible.

Affirmations de dignitaires dans le cadre d'une procédure pénale en cours : irrecevable.

**DAKTARAS - Lithuania/Lituanie** (N° 42095/98)

Decision/Décision 11.1.2000 [Section III] - N° 14

**Article 6(3)**

**DROITS DE LA DEFENSE / RIGHTS OF THE DEFENCE**

Curateur d'un accusé n'étant pas mis au fait d'une procédure pénale engagée contre ce dernier et ne pouvant donc prévoir sa défense : *recevable*.

Failure to inform an accused's curator of criminal proceedings against him, thus depriving him of the possibility of organising his defence: *admissible*.

**VAUDELLE - France** (N° 35683/97)

Décision/Decision 23.5.2000 [Section III] - N° 18

Imposition of fine for abuse of process without hearing: *violation*.

Amende infligée pour détournement de procédure sans tenue d'audience : *violation*.

**T. - Austria/Autriche** (N° 28783/95)

Judgment/Arrêt 14.11.2000 [Section III] - N° 24

---

**Article 6(3)(a)**

**CHARGED WITH A CRIMINAL OFFENCE / ACCUSE D'UNE INFRACTION**

Notion d'accusé - mesures d'investigation précédant l'inculpation : *irrecevable*.

Concept of "charged with an offence" – investigative measures prior to the bringing of charges: *inadmissible*.

**PADIN GESTOSO - Espagne/Spain** (N° 39519/98)

Décision/Decision 8.12.98 [Section IV] - N° 1

---

**INFORMATION ON NATURE AND CAUSE OF ACCUSATION /  
INFORMATION SUR LA NATURE ET LA CAUSE DE L'ACCUSATION**

Requalification de l'infraction par la cour d'appel sans avoir offert à la défense la possibilité de présenter convenablement ses arguments: *violation*.

Recharacterisation of charge by appeal court without giving defence a proper opportunity to submit arguments: *violation*.

**PELISSIER et/and SASSI - France** (N° 25444/94)

Arrêt/Judgment 25.3.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 4

Lack of specification in rape charge: *violation*.  
Manque de précision dans une accusation de viol : *violation*.

**MATTOCCIA - Italy/Italie** (N° 23969/94)  
Judgment/Arrêt 25.7.2000 [Section I] - N° 20

---

### Article 6(3)(b)

#### ADEQUATE TIME AND FACILITIES / TEMPS ET FACILITES NECESSAIRES

Requalification de l'infraction par la cour d'appel sans avoir offert à la défense la possibilité de présenter convenablement ses arguments : *violation*.  
Recharacterisation of charge by appeal court without giving defence a proper opportunity to submit arguments: *violation*.

**PELISSIER et/and SASSI - France** (N° 25444/94)  
Arrêt/Judgment 25.3.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 4

---

#### ADEQUATE TIME / TEMPS NECESSAIRE

Temps insuffisant pour l'examen du dossier : *irrecevable*.  
Lack of time to examine the file: *inadmissible*.

**PADIN GESTOSO - Espagne/Spain** (N° 39519/98)  
Décision/Decision 8.12.98 [Section IV] - N° 1

Availability of sufficiently detailed written judgment within period for lodging an appeal: *no violation*.  
Accès à une décision de justice suffisamment détaillée dans les délais pour former un recours: *non-violation*.

**ZOON - Netherlands/Pays-Bas** (N° 29202/95)  
Judgment/Arrêt 7.12.2000 [Section IV] - N° 25

## Article 6(3)(c)

### RIGHTS OF DEFENCE / DROITS DE LA DEFENSE

Libre accès du requérant à des avocats dans le cadre d'une procédure interne et dans le cadre de la requête introduite par lui devant la Cour : *recevable (et proposition de dessaisissement au profit de la Grande Chambre).*

Free access of applicant to lawyers in domestic criminal proceedings and in proceedings before the Court: *admissible (and proposal to relinquish jurisdiction to the Grand Chamber).*

**OCALAN - Turquie/Turkey** (N° 46221/99)

Décision/Decision 14.12.2000 [Section I] - N° 25 (see also/voir également N° 5)

---

### DEFENCE IN PERSON / SE DEFENDRE SOI-MEME

Applicant not present at the final stages of proceedings due to ill-health: *inadmissible.*

Requérant absent à la fin du procès en raison de son état de santé: *irrecevable.*

**NINN-HANSEN - Denmark/Danemark** (N° 28972/95)

Decision/Décision 18.5.99 [Section II] - N° 6

Condamnation par défaut d'un prévenu empêché de se présenter à l'audience par une décision juridictionnelle étrangère : *recevable.*

Conviction *in absentia* of an accused prevented from attending his trial by decision of a foreign court: *admissible.*

**MEDENICA - Suisse /Switzerland** (N° 20491/92)

Décision/Decision 16.12.99 [Section II] - N° 13

Refusal to allow appellant to attend hearing of appeal against sentence: *violation.*

Refus d'autoriser le requérant à assister à l'audience portant sur son recours contre sa condamnation : *violation.*

**COOKE - Austria/Autriche** (N° 25878/94)

Judgment/Arrêt 8.2.2000 [Section III] - N° 15

Refusal to allow appellant to attend hearing of plea of nullity and appeal: *no violation.*

Refus d'autoriser le requérant à assister à l'audience concernant son pourvoi en cassation et son appel : *non-violation.*

**PRINZ - Austria/Autriche** (N° 23867/94)

Judgment/Arrêt 8.2.2000 [Section III] - N° 15

Refusal to allow appellant to attend hearing of appeal against sentence: *violation*.  
Refus d'autoriser le requérant à assister à l'audience portant sur son recours contre sa condamnation : *violation*.

**POBORNIKOFF - Austria/Autriche** (N° 28501/95)  
Judgment/Arrêt 3.10.2000 [Section III] - N° 23

Refusal to allow appellant to attend hearing of plea of nullity: *no violation*.  
Refus d'autoriser le requérant à assister à l'audience concernant son pourvoi en cassation: *non-violation*.

**POBORNIKOFF - Austria/Autriche** (N° 28501/95)  
Judgment/Arrêt 3.10.2000 [Section III] - N° 23

---

**DEFENCE THROUGH LEGAL ASSISTANCE /  
SE DEFENDRE AVEC L'ASSISTANCE D'UN DEFENSEUR**

Denial of access to lawyer during initial stages of interrogation: *violation*.  
Accès à un avocat refusé au stade initial de l'interrogatoire : *violation*.

**MAGEE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 28135/95)  
Judgment/Arrêt 6.6.2000 [Section III] - N° 19

**AVERILL - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 36408/97)  
Judgment/Arrêt 6.6.2000 [Section III] - N° 19

Interview of accused by the police with interpreter but in absence of lawyer: *communicated*.  
Interrogatoire de l'accusé par la police en présence d'un interprète mais sans son avocat : *communiquée*.

**UCAK - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 44234/98)  
[Section I] - N° 22

Non-representation of appellant due to lawyer being on strike: *inadmissible*.  
Accusé non représenté en appel, son avocat faisant grève : *irrecevable*.

**MILONE - Italie/Italy** (N° 37477/97)  
Décision/Decision 23.3.99 [Section II] - N° 4

Refus d'admettre la représentation d'une partie lorsqu'elle n'est pas elle-même présente : *violation*.

Refusal to allow representation of an absent appellant: *violation*.

**VAN GEYSEGHEM - Belgique/Belgium** (N° 26103/95)  
Arrêt/Judgment 21.1.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 2

Refus d'admettre la représentation d'une partie n'étant pas présente à l'audience: violation.  
Refusal to allow representation of an absent appellant: violation.

**VAN PELT - France** (N° 31070/96)  
Arrêt/Judgment 23.5.2000 [Section III] - N° 18

Qualifications d'un avocat commis d'office : irrecevable.  
Qualification of a court-appointed lawyer : inadmissible

**FRANQUESA FREIXAS - Espagne/Spain** (N° 53590/99)  
[Section IV] - N° 24

---

### FREE LEGAL ASSISTANCE / ASSISTANCE GRATUITE D'UN AVOCAT

Absence d'assistance judiciaire gratuite pour un étranger sans moyen pour former un pourvoi en cassation : violation.  
Absence of free legal aid for foreigner without any means to allow him to lodge a cassation appeal: violation.

**BIBA - Grèce/Greece** (N° 33170/96)  
Arrêt/judgment 26.9.2000 [Section III] - N° 22

Refusal of court-appointed lawyer to lodge a cassation appeal after studying the case-file: inadmissible.  
Avocat commis d'office refusant de former un pourvoi en cassation après examen du dossier : irrecevable.

**RUTKOWSKI - Poland/Pologne** (N° 45995/99)  
Decision/Décision 19.10.2000 [Section IV] - N° 23

Unavailability of legal aid in proceedings relating to non-payment of community charge: violation.  
Aide juridictionnelle non-disponible dans une procédure relative au défaut de paiement des impôts locaux : violation.

**PERKS and others/et autres - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 25277/94, 25279/94, 25280/94, 25282/94, 25285/94, 28048/95, 28192/95 and/et 28456/95)  
Judgment/Arrêt 12.10.99 [Section III] - N° 11



## Article 6(3)(d)

### EXAMINATION OF WITNESSES / INTERROGATION DE TEMOINS

Absence of opportunity to cross-examine witnesses serving prison sentences abroad: *communicated*.

Contre-interrogatoire impossible, les témoins purgeant une peine de prison à l'étranger: *communiquée*.

**SOLAKOV - Former Yugoslav Republic of Macedonia/Ex-République Yougoslave de Macédoine** (N° 47023/99)

[Section II] - N° 11

Condamnation du requérant malgré l'absence de la victime, qu'il n'a pu interroger: *irrecevable*.

Absence of opportunity in criminal proceedings to examine the victim: *inadmissible*.

**S.E. - Italie/Italy** (N° 36686/97)

Décision/Decision 12.1.99 [Section I] - N° 2

No questioning of the victim in proceedings concerning sexual abuse: *admissible*.

Pas d'interrogation de la victime dans un procès portant sur un abus sexuel: *recevable*.

**P.S. - Germany/Allemagne** (N° 33900/96)

Decision/Décision 6.6.2000 [Section IV] - N° 19

Condamnation du requérant sur la base de déclarations faites par une personne qu'il n'a pas pu interroger ou faire interroger: *recevable*.

Conviction on the basis of statements made by a witness whom the accused was not able to examine or have examined: *admissible*.

**LUCA - Italie/Italy** (N° 33354/96)

Décision/Decision 9.3.99 [Section I] - N° 4

Impossibilité d'interroger un coaccusé avant l'audience publique: *irrecevable*.

Impossibility of questioning a co-accused earlier than the public hearing: *inadmissible*.

**PADIN GESTOSO - Espagne/Spain** (N° 39519/98)

Décision/Decision 8.12.98 [Section IV] - N° 1

Impossibilité pour l'accusé d'interroger les témoins à charge déterminants: *violation*.

Impossibility for accused to cross-examine key witnesses against him: *violation*.

**A.M. - Italie/Italy** (N° 37019/97)

Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section II] - N° 13

Impossibilité pour l'accusé d'interroger des témoins à charge : *communiquée*.  
Impossibility for accused to cross-examine witnesses against him: *communicated*.

**FORLANI - Italie/Italy** (N° 50779/99)  
[Section II] - N° 23

Impossibilité d'obtenir l'examen contradictoire du plaignant : *recevable*.  
Lack of possibility to have complainant cross-examined: *admissible*.

**PERNA - Italie/Italy** (N° 48898/99)  
Décision/Decision 14.12.2000 [Section II] - N° 25

Restrictions on questioning of witnesses against the accused: *communicated*.  
Restrictions quand à l'interrogation de témoins à charge : *communiquée*.

**KÖNIG - Slovakia/Slovaquie** (N° 39753/98)  
[Section II] - N° 24

Non-comparution du témoin principal ressortissant étranger résidant à l'étranger: *irrecevable*.  
Failure to appear of key witness, a foreign national living abroad: *inadmissible*.

**UBACH MORTES - Andorre/Andorra** (N° 46253/99)  
Décision/Decision 4.5.2000 [Section IV] - N° 18

Refus d'audition de témoins entendus au préalable dans le cadre de commissions rogatoires : *irrecevable*.  
Refusal to hear witnesses who had previously given evidence under letters of request: *inadmissible*.

**A. E. D.L. G. - Espagne/Spain** (N° 40180/98)  
Décision/Decision 15.12.98 [Section IV] - N° 1

Statements made by victims to the police taken as evidence for the trial: *inadmissible*.  
Utilisation pendant un procès de dépositions faites devant la police par les victimes : *irrecevable*.

**VERDAM - Netherlands/Pays-Bas** (N° 35253/97)  
Decision/Décision 31.8.99 [Section I] - N° 9

Use of statements made by anonymous witness in convicting an accused: *inadmissible*.  
Utilisation de la déposition d'un témoin anonyme pour condamner un accusé : *irrecevable*.

**KOK - Netherlands/Pays-Bas** (N° 43149/98)  
Decision/Décision 4.7.2000 [Section I] - N° 20

**OBTENIR LA CONVOCATION DE TEMOINS /  
OBTAIN ATTENDANCE OF WITNESSES**

Non-audition des témoins à décharge : *communiquée*.

Refusal to summon witness for the defence: *communicated*.

**DİNDAR - Turquie/Turkey** (N° 32456/96)

[Section II] - N° 8

Refus des tribunaux d'entendre un témoin à décharge : *non-violation* – renvoi devant la Grande Chambre.

Refusal of court to hear witness for the defence: *no violation* – referred to the Grand Chamber.

**PISANO - Italie/Italy** (N° 36732/97)

Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section II] - N° 20

---

**Article 6(3)(e)**

**FREE ASSISTANCE OF INTERPRETER / ASSISTANCE D'UN INTERPRETE**

Allégation de ne pas avoir bénéficié de l'assistance d'un interprète au cours de l'instruction préliminaire : *communiquée*.

Alleged absence of the assistance of an interpreter during the preliminary investigation: *communicated*.

**GUR - Turquie/Turkey** (N° 29914/96)

[Section I] - N° 3

Refus d'octroyer l'assistance gratuite d'un interprète : *communiquée*.

Refusal to provide free assistance of interpreter: *communicated*.

**GUNGOR - Allemagne/Germany** (N° 31540/96)

[Section IV] - N° 18

ARTICLE 7
-----------

**CRIMINAL OFFENCE / INFRACTION PENALE**

Compulsory registration for an indeterminate period of sexual offenders after their release: *inadmissible*.

Enregistrement obligatoire d'une durée indéterminée des personnes ayant commis des abus sexuels, après leur libération : *irrecevable*.

**ADAMSON - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 42293/98)

Decision/Décision 26.1.99 [Section III] - N° 2

Disciplinary fine: *inadmissible*.

Amende disciplinaire : *irrecevable*.

**BROWN - United Kingdom/Royaume-Uni** (No 38644/97)

Decision/Décision 24.11.98 [Section III] - N° 1

---

**NULLUM CRIMEN SINE LEGE**

Condamnation d'officiels de la RDA pour leur responsabilité dans le décès d'Allemands de l'est tentant de fuir en Allemagne de l'Ouest : *recevable*.

Conviction of GDR officials for participating in the killing of East Germans attempting to escape to West Germany : *admissible*.

**STRELETZ - Allemagne/Germany** (N° 34044/96)

**KRENZ - Allemagne/Germany** (N° 44801/98)

**KESSLER - Allemagne/Germany** (N° 35532/97)

**K.-H.W. - Allemagne/Germany** (N° 37201/97)

Décision/Decision 8.11.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 24

Condamnation d'un procureur de la RDA pour son réquisitoire dans le procès d'un dissident : *communiquée*.

Conviction of East German public prosecutor in respect of his submissions during the trial of a dissident: *communicated*.

**GLÄSSNER - Allemagne/Germany** (N° 46362/99)

[Section IV] - N° 11

Foreseeability of offence: *no violation*.

Prévisibilité du crime : *pas de violation*.

**BASKAYA and/et OKÇUOĞLU - Turkey/Turquie** (N° 23536/94 and/et 24408/94)

Judgment/Arrêt 8.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

Foreseeability of offence defined by law as “activities inspired by National Socialist ideas”:  
*inadmissible.*

Previsibilité d’une infraction définie par la loi comme “activités inspirées par les idées nationales-socialistes” : *irrecevable.*

**SCHIMANEK - Austria/Autriche** (N° 32307/96)

Decision/Décision 1.2.2000 [Section I] - N° 15

---

### NULLA POENA SINE LEGE

Imprisonment of publisher under provision relating only to editors: *violation.*

Emprisonnement d’un éditeur selon une disposition s’appliquant aux rédacteurs en chef :  
*violation.*

**BASKAYA and/et OKÇUOĞLU - Turkey/Turquie** (N° 23536/94 and/et 24408/94)

Judgment/Arrêt 8.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

---

### RETROACTIVITY / RETROACTIVITE

Application d’une nouvelle loi allongeant le délai de prescription pour des délits à des procédures commencées avant son entrée en vigueur: *non-violation.*

Application of new law extending prescription for lesser crimes to proceedings started before its entry into force: *no violation.*

**COEME - Belgique/Belgium** (N° 32492/96)

**MAZY - Belgique/Belgium** (N° 32547/96)

**STALPORT - Belgique/Belgium** (N° 32548/96)

**HERMANUS - Belgique/Belgium** (N° 33209/96)

**JAVEAU - Belgique/Belgium** (N° 33210/96)

Arrêt/Judgment 22.6.2000 [Section II] - N° 19 (see also/voir également N° 4)

---

ARTICLE 8
-----------

### POSITIVE OBLIGATION / OBLIGATION POSITIVE

Alleged ineffectiveness of investigation into rape and domestic practice requiring proof of physical resistance in cases of rape: *communicated.*

Instruction prétendument inefficace dans une affaire de viol et pratique en droit interne imposant la preuve d’une résistance physique dans le cas d’un viol : *communiquée.*

**M.C. - Bulgaria/Bulgarie** (N° 39272/98)

[Section IV] - N° 24

## PRIVATE LIFE / VIE PRIVEE

Allégation de surveillance clandestine : radiation (règlement amiable).  
Alleged secret surveillance: struck off (friendly settlement).

**TSAVACHIDIS - Grèce/Greece** (N° 28802/95)  
Arrêt/Judgment 21.1.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 2

Conviction for gross indecency involving several men in private: violation.  
Condamnation pour acte d'indécence grave impliquant plusieurs hommes dans un cadre privé : violation.

**A.D.T. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 35765/97)  
Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

Discharge from army on the basis of a policy against the participation of homosexuals in the armed forces: violation.  
Renvoi de l'armée en vertu d'une politique contre la participation d'homosexuels aux forces armées : violation.

**LUSTIG-PREAN and/et BECKETT - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 31417/96 and/et N° 32377/96)  
**SMITH and/et GRADY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 33985/96 and/et N° 33986/96)  
Judgments/Arrêts 27.9.99 [Section III] - N° 10 (see also/voir également N° 3)

Impossibilité pour les homosexuels de donner leur sang : communiquée.  
Homosexuals prevented from giving blood : communicated.

**TOSTO - Italie/Italy** (N° 49821/99)  
**CRESCIMONE - Italie/Italy** (N° 49824/99)  
**FARANDA - Italie/Italy** (N° 51467/99)  
[Section IV] - N° 22

Denial of citizenship to a person born of foreign parents of uncertain citizenship: inadmissible.  
Refus d'accorder une nationalité à une personne née de parents étrangers, de nationalité incertaine : irrecevable.

**KARASSEV - Finland/Finlande** (N° 31414/96)  
Decision/Décision 12.1.99 [Section IV] - N° 2

Fonctionnaires révoqués pour avoir collaboré avec le ministère de la Sécurité de la RDA et l'avoir nié : *communiquées*.

Civil servants dismissed for having collaborated with the Ministry of Security of the GRD and for having denied this: *communicated*.

**KNAUTH - Allemagne/Germany** (N° 41111/98)

**BESTER - Allemagne/Germany** (N° 42358/98)

[Section IV] - N° 16

Impossibility for psychiatric detainee to change "nearest relative": *settlement between parties*.

Impossibilité pour un interné psychiatrique de changer son "parent le plus proche" : *accord amiable entre les parties*.

**J.T. - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 26494/95)

Judgment/Arrêt 30.3.2000 [Section IV] - N° 16

Deportation after lengthy residence: *communicated*.

Expulsion après une longue période de résidence : *communiquée*.

**VELASQUEZ - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 39352/98)

[Section III] - N° 14

Deportation after lengthy residence: *communicated*.

Expulsion après une longue période de résidence : *communiquée*.

**SLIVENKO - Latvia/Lettonie** (N° 48321/99)

[Section II] - N° 14

Disciplinary sanction imposed on judge for having read a pro-Kurd newspaper and watched a channel supposedly controlled by an illegal organisation: *admissible*.

Sanction disciplinaire infligée à un juge pour avoir lu un journal pro-Kurde et avoir regardé une chaîne prétendument contrôlée par une organisation illégale : *recevable*.

**ALBAYRAK - Turkey/Turquie** (N° 38406/97)

Decision/Décision 16.11.2000 [Section II] - N° 24

Enforced psychiatric examination: *no violation*.

Examen psychiatrique imposé : *pas de violation*.

**MATTER - Slovakia/Slovaquie** (N° 31534/96)

Judgment/Arrêt 5.7.99 [Section II] - N° 8

Examen psychiatrique imposé au requérant par ordonnance : *communiquée*.

Psychiatric examination imposed on applicant by court order: *communicated*.

**S.T. - Turquie/Turkey** (N° 32431/96)

[Section III] - N° 8

Pollution causée par l'installation d'une carrière de pierres à proximité du domicile familial des requérants : *communiquée*.

Environmental nuisance due to a quarry operating near the applicants' home: *communicated*.

**PAGLICCIA et autres/and others - Italie/Italy** (N° 35392/97)

Décision/Decision 7.9.99 [Section II] - N° 10

Refusal to contest presumption of paternity: *inadmissible*.

Refus de remise en cause de la présomption légale de paternité : *irrecevable*.

**YILDRIM - Austria/Autriche** (N° 34308/96)

Décision/Décision 19.10.99 [Section III] - N° 11

Refus de témoigner dans la procédure de divorce intentée par une épouse contre son mari adultère : *communiquée*.

Refusal to give evidence in divorce proceedings brought by a wife against her adulterous husband: *communicated*.

**G.M. - Luxembourg** (N° 48841/99)

Décision/Decision 19.9.2000 [Section II] - N° 22

Registration of sex offenders: *inadmissible*.

Enregistrement de personnes ayant commis des abus sexuels : *irrecevable*.

**ADAMSON - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 42293/98)

Décision/Décision 26.1.99 [Section III] - N° 2

Sanction disciplinaire infligée à un juge en raison de son appartenance à une loge maçonnique: *décision de tenir une audience*.

Disciplinary sanction imposed on a judge on account of his membership of a masonic lodge: *décision to hold a hearing*.

**N.F. - Italie/Italy** (N° 37119/97)

[Section II] - N° 9 (see also/voir également N° 1)

Parent obligé de cacher son homosexualité pendant ses rencontres avec sa fille : *recevable*.

Parent obliged to hide his homosexuality during meetings with his daughter: *admissible*.

**SALGUEIRO DA SILVA MOUTA - Portugal** (N° 33290/96)

Décision/Decision 1.12.98 [Section IV] - N° 1

Conservation de données personnelles dans des fichiers des services de sécurité : *violation*.

Storing of personal data in security card index: *violation*.

**AMANN - Suisse/Switzerland** (N° 27798/95)

Arrêt/Judgment 16.2.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 15



Storing of personal data in security files: *violation*.

Informations à caractère personnel conservées dans des dossiers détenus par l'Administration: *violation*.

**ROTARU - Roumanie/Romania** (N° 28341/95)

Arrêt/Judgment 4.5.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 18

Listening device installed by the police in a private house: *violation*.

Ecoutes irrégulières effectuées par la police dans un lieu privé : *violation*.

**KHAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 35394/97)

Judgment/Arrêt 12.5.2000 [Section III] - N° 25 (see also/voir également N° 18)

Covert tape and video recordings used in evidence against accused: *communicated*.

Utilisation comme preuve à charge d'enregistrements audios et vidéos effectués à l'insu de l'accusé : *communiquée*.

**ALLAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 48539/99)

[Section III] - N° 25

Use of maiden name on its own as legal family name: *communicated*.

Utilisation du nom de jeune fille en tant que nom unique et légal de famille : *communiquée*.

**TEKELİ - Turkey/Turquie** (N° 29865/96)

[Section I] - N° 2

Rejet d'une demande d'agrément en vue d'une adoption, présentée par un homme célibataire homosexuel en raison de ses « conditions de vie » : *communiquée*.

Rejection of request for authorisation to adopt lodged by an unmarried homosexual man, on the ground of his "life-style": *communicated*.

**FRETTE - France** (N° 36515/97)

[Section III] - N° 4

Refusal by courts to order reimbursement of costs of sex change: *communicated*.

Refus par les tribunaux d'ordonner le remboursement des frais engendrés par un changement de sexe : *communiquée*.

**VAN KÜCK - Germany/Allemagne** (N° 35968/97)

[Section IV] - N° 18

Threatened expulsion of a homosexual living in a long-term relationship: *communicated*.

Menace d'expulsion pesant sur un homosexuel ayant une relation stable: *communiquée*.

**CARDOSO and/et JOHANSEN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 47061/99)

[Section III] - N° 4

Obligation for local authorities to provide a disabled person with adequate housing: inadmissible.

Obligation pour une collectivité locale de trouver un logement adapté aux besoins d'une personne handicapée: irrecevable.

**MARZARI - Italy/Italie** (N° 36448/97)  
Decision/Décision 4.5.99 [Section II] - N° 6

---

## FAMILY LIFE / VIE FAMILIALE

Vie maritale de longue durée constituant une vie familiale au sens de l'article 8.  
Lengthy cohabitation constituting family life within the meaning of Article 8.

**SAUCEDO GOMEZ - Espagne/Spain** (N° 37784/97)  
Décision/Decision 19.1.98 [Section IV] - N° 2

Parents n'ayant aucun contact avec leurs enfants après que ceux-ci ont été confiés à l'assistance publique par la justice : communiquée.  
Parents denied contact with their children placed in the care of the health authorities by court decision: communicated.

**COVEZZI et/and MORSELLI - Italie/Italy** (N° 52763/99)  
[Section II] - N° 16

Retrait de l'autorité parentale se fondant sur des expertises psychologiques faisant état notamment des déficiences intellectuelles des parents : communiquée.  
Withdrawal of parental rights on the basis of psychological reports establishing intellectual deficiencies of the parents: communicated.

**KUTZNER - Allemagne/Germany** (N° 46544/99)  
Décision/Decision 23.3.2000 [Section IV] - N° 16

Taking of child into care and refusal to terminate care: violation – referred to the Grand Chamber.  
Placement d'un enfant sous l'autorité des services sociaux et refus d'y mettre fin : violation – renvoi devant la Grande Chambre.

**K. and/et T. - Finland/Finlande** (N° 25702/94)  
Judgment/Arrêt 27.4.2000 [Section IV] - N° 17

Placement d'enfants sous l'autorité des services sociaux et suspension des droits parentaux : non-violation.  
Taking of children into care and suspension of parental rights: no violation.

**SCOZZARI et/and GIUNTA - Italie/Italy** (N° 39221/98 et/and 41963/98)  
Arrêt/Judgment 13.7.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 20

Placement d'enfants dans une communauté dans laquelle certains membres du personnel ont été condamnés pour pédophilie : violation.

Placement of children in community where certain personnel had convictions for paedophilia: violation.

**SCOZZARI et/and GIUNTA - Italie/Italy** (N° 39221/98 et/and 41963/98)

Arrêt/Judgment 13.7.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 20

Placement d'un enfant dans une institution et restrictions apportées au droit de visite du père : non-violation.

Placement of child in care and imposition of restrictions on the father's right of access: no violation.

**GNAHORE - France** (N° 40031/98)

Arrêt/Judgment 19.9.2000 [Section III] - N° 22

Restrictions on access to child in care: no violation – referred to the Grand Chamber.

Droit de visite restreint vis-à-vis d'un enfant placé sous l'autorité des services sociaux : non-violation – renvoi devant la Grande Chambre.

**K. and/et T. - Finland/Finlande** (N° 25702/94)

Judgment/Arrêt 27.4.2000 [Section IV] - N° 17

Restrictions imposées sur le droit d'accès de la mère à ses enfants placés sous l'autorité des services sociaux : violation.

Restriction of mother's right of access to children in care: violation.

**SCOZZARI et/and GIUNTA - Italie/Italy** (N° 39221/98 et/and 41963/98)

Arrêt/Judgment 13.7.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 20

Restrictions on access to child in care: no violation.

Droit de visite restreint vis-à-vis d'un enfant placé sous l'autorité des services sociaux : non-violation.

**L. - Finland/Finlande** (N° 25651/94)

Judgment/Arrêt 27.4.2000 [Section IV] - N° 17

Alleged failure of authorities to take sufficient measures to ensure exercise of a father's right of access to his child: no violation

Allégations selon lesquelles les autorités auraient manqué de prendre les mesures adéquates pour garantir à un père le droit d'accès à son enfant : non-violation.

**NUUTINEN - Finland/Finlande** (N° 32842/96)

Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Section I] - N° 19

Refusal to grant father access to child born out of wedlock – insufficient involvement in decision-making process: *violation*.

Refus d'accorder au père l'accès à un enfant né hors mariage – participation insuffisante dans la procédure de décision : *violation*.

**ELSHOLZ - Germany/Allemagne** (N° 25735/94)

Judgment/Arrêt 13.7.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 20

Droit de visite d'un père naturel à son enfant, adultérin et considéré comme l'enfant légitime d'un couple marié : *communiqué*.

Natural father's right of access to his child, born of an adulterous relationship and regarded as the legitimate child of a married couple: *communicated*.

**LÜCK - Allemagne/Germany** (N° 58364/00)

[Section IV] - N° 23

Enforcement of access to children: *no violation*.

Exécution du droit de visite du père à ses enfants : *non-violation*.

**GLASER - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 32346/96)

Judgment/Arrêt 19.9.2000 [Section III] - N° 22

Priorité donnée aux héritiers de sexe masculin dans la transmission des titres de noblesse : *irrecevable*.

Precedence of male heirs in inheritance of titles of nobility: *inadmissible*.

**CIERVA OSORIO DE MOSCOVO - Espagne/Spain** (N° 41127/98)

**FERNANDEZ De CORDOBA - Espagne/Spain** (N° 41503/98)

**ROCA Y FERNANDEZ MIRANDA - Espagne/Spain** (N° 41717/98)

**O'NEILL CASTRILLO - Espagne/Spain** (N° 45726/99)

Décision/Decision 28.10.99 [Section IV] - N° 11

Inheritance rights of illegitimate child – non-retroactive effect of legitimation: *no violation*.

Droits de succession d'un enfant illégitime – effet non-rétroactif de la légitimation : *non-violation*.

**CAMP and/et BOURIMI - Netherlands/Pays-Bas** (N° 28369/95)

Judgment/Arrêt 3.10.2000 [Section I] - N° 23

Examination of paternity refused on account of distressing effects on child and its family: *inadmissible*.

Examen de paternité refusé en raison des effets déstabilisants sur l'enfant et sa famille : *irrecevable*.

**NYLYND - Finland/Finlande** (N° 27110/95)

Decision/Décision 29.6.99 [Section IV] - N° 7

Refusal of courts to establish biological paternity of illegitimate child in inheritance proceedings: *communicated*.

Refus des juridictions d'établir la filiation biologique d'un enfant illégitime dans une procédure relative à un héritage : *communiquée*.

**HAAS - Netherlands/Pays-Bas** (N° 36983/97)

[Section I] - N° 23

Father unable to have his paternity recognised after mother's death: *admissible*.

Père ne pouvant voir reconnaître sa paternité après la mort de la mère : *recevable*.

**YOUSEF - Netherlands/Pays-Bas** (N° 33711/96)

Decision/Décision 5.9.2000 [Section I] - N° 22

Lengthy paternity proceedings: *admissible*.

Lenteur d'une procédure en reconnaissance de paternité : *recevable*.

**MIKULIĆ - Croatia/Croatie** (N° 53176/99)

Decision/Décision 7.12.2000 [Section IV] - N° 25

Detainee not allowed to see his wife and children since his placement in detention on remand in June 1995: *communicated*.

Détenu non autorisé à voir sa femme et ses enfants depuis son placement en détention provisoire en Juin 1995: *communiquée*.

**KALASHNIKOV - Russia/Russie** (N° 47095/99)

[Section IV] - N° 6

Impossibilité pour une mère de rendre visite à son fils prisonnier : *non-violation*.

Prisoner's mother prevented from visiting her son: *no violation*.

**DIKME - Turquie/Turkey** (N° 20869/92)

Arrêt/Judgment 11.7.2000 [Section I] - N° 20

Régime spécial de détention limitant les entrevues entre un détenu appartenant à la mafia et sa famille : *non-violation*.

Special regime of detention limiting visits of family to prisoner belonging to criminal organisation: *no violation*.

**MESSINA - Italie/Italy** (N° 25498/94)

Arrêt/Judgment 28.9.2000 [Section II] - N° 22

Rupture totale des liens entre une mère et son enfant par décision juridictionnelle: *violation*.

Relationship between a mother and her daughter severed by judicial decision : *violation*.

**E.P. - Italie/Italy** (N° 31127/96)

Arrêt/Judgment 16.11.99 [Section II] - N° 12

Refus répétés du tribunal de confier la garde d'un enfant à son père : *non-violation*.  
Court refusing several times to grant custody of a child to her father: *no violation*.

**BUSCEMI - Italie/Italy** (N° 29569/95)  
Arrêt /Judgment 16.9.99 [Section II] - N° 10

Refus d'accorder l'autorité parentale à un parent vivant une relation homosexuelle : *violation*.  
Refusal to grant custody to a parent living in a homosexual relationship: *violation*.

**SALGUEIRO DA SILVA MOUTA - Portugal** (N° 33290/96)  
Arrêt/Judgment 21.12.99 [Section IV] - N° 13 (see also/voir égalem N° 1)

Child remaining in public care despite exonerating evidence produced by parents: *friendly settlement*.  
Décision retirant un enfant à ses parents maintenu malgré les preuves apportées par ceux-ci les disculpant : *règlement amiable*.

**LINDELÖF - Sweden/Suède** (N° 22771/93)  
Judgment/Arrêt 20.6.2000 [Section I] - N° 19 (see also/voir également N° 10)

Request by father for access to children abroad during school holidays: *inadmissible*.  
Demande par un père d'avoir accès à ses enfants, à l'étranger, durant les vacances scolaires : *irrecevable*.

**HOLDRY - Germany/Allemagne** (N° 29565/95)  
Decision/Décision 12.1.99 [Section IV] - N° 2

Caractère suffisant de mesures prises par les autorités pour appliquer des décisions de justice ordonnant que des enfants soient rendus à leur mère : *violation*.  
Adequacy of measures taken by authorities to enforce court decisions ordering return of children to their mother: *violation*.

**IGNACCOLO-ZENIDE - Roumanie/Romania** (N° 31679/96)  
Arrêt/Judgment 25.1.2000 [Section I] - N° 14

Décision des juridictions allemandes ordonnant le retour en France, chez leur mère, des enfants du requérant et refus des juridictions françaises, d'ordonner leur retour chez le requérant, en Allemagne : *irrecevable*.  
Decision of the German courts to order the return of the applicant's children to their mother in France and refusal of the French courts to order return of the children to the applicant in Germany: *inadmissible*.

**TIEMANN - France et/and Allemagne/Germany** (N° 47457/99 et/and N° 47458/99)  
Décision/Decision 27.4.2000 [Section IV] - N° 17

Impossibilité de connaître ses origines en raison du secret de sa naissance : *recevable*.  
Impossibility for adopted child to discover her origins, due to the principle of secrecy of birth: *admissible*.

**ODIEVRE - France** (N° 42326/98)  
[Section III] - N° 18

Expulsion, for a determined period, of person convicted for drug offences from country where close family is: *inadmissible*.  
Expulsion, pour une durée déterminée, d'une personne condamnée pour trafic de drogue du pays où sa proche famille se trouve : *irrecevable*.

**FARAH - Sweden/Suède** (N° 43218/98)  
Decision/Décision 24.8.99 [Section 1] - N° 9

Interdiction temporaire du territoire prononcée à l'encontre du premier requérant : *communiquée*.  
Temporary residence prohibition - separation of family members: *communicated*.

**JANKOV - Allemagne/Germany** (N° 35112/97)  
[Section IV] - N° 2

Expulsion d'un étranger ayant vécu en France depuis l'âge de 7 ans : *irrecevable*.  
Expulsion of a foreigner having lived in France since the age of 7: *inadmissible*.

**BENRACHID - France** (N° 39518/98)  
Décision/Decision 8.12.98 [Section III] - N° 1

Expulsion après longue période de résidence : *irrecevable*.  
Expulsion after lengthy residence: *inadmissible*.

**DJAID - France** (N° 38687/97)  
Décision/Decision 9.3.99 [Section III] - N° 4

Expulsion d'un étranger du pays où il a vécu la majeure partie de sa vie : *non violation*.  
Expulsion of foreigner from the country where he had lived for most of his life: *no violation*.

**BAGHLI - France** (N° 34374/97)  
Arrêt/Judgment 30.11.99 [Section III] - N° 12

Expulsion après une longue période de résidence : *communiquée*.  
Deportation after lengthy residence: *communicated*.

**OUARCHAGUI - France** (N° 51456/99)  
[Section II] - N° 14

Expulsion d'un étranger du pays où il a vécu la majeure partie de sa vie : *communiquée*.  
Expulsion of foreigner from the country where he had lived for most of his life: *communicated*.

**ADAM - Allemagne/Germany** (N° 43359/98)  
[Section IV] - N° 16

Expulsion d'un étranger du pays où il a vécu la majeure partie de sa vie : *proposition de dessaisissement*.  
Expulsion of foreigner from the country where he had lived for most of his life: *proposed relinquishment*.

**ABDOUNI - France** (N° 37838/97)  
[Section III] - N° 16

Expulsion d'un étranger du pays où il a vécu la majeure partie de sa vie : *règlement amiable*.  
Expulsion of foreigner from the country where he had lived for most of his life: *friendly settlement*.

**ABBAS - France** (N° 35783/97)  
Arrêt/Judgment 20.7.2000 [Section III] - N° 20

Threatened expulsion from the country where applicant's family lives: *communicated*.  
Requérant menacé d'expulsion du pays où se trouve sa proche famille: *communiquée*.

**NJIE - Sweden/Suède** (N° 47956/99)  
[Section I] - N° 11

Expulsion from country where close family lives: *inadmissible*.  
Expulsion du pays où se trouve la proche famille : *irrecevable*.

**KATANIC - Switzerland/Suisse** (N° 54271/00)  
Decision/Décision 5.10.2000 [Section II] - N° 23

Expulsion from country where wife lives: *admissible*.  
Expulsion du pays où vit la femme du requérant : *recevable*.

**BOULTIF - Switzerland/Suisse** (N° 54273/00)  
Decision/Décision 5.10.2000 [Section II] - N° 23

Regroupement familial lorsque les enfants sont demeurés plusieurs années dans le pays d'origine : *recevable/irrecevable*.  
Family reunion when the children have remained for several years in their native country : *admissible/inadmissible*.

**SEN - Pays-Bas/Netherlands** (N° 31465/96)  
[Section I] - N° 24



**P.R. - Pays-Bas/Netherlands** (N° 39391/98)  
[Section I] - N° 24

**DUFIE-KWAKYENTI - Pays-Bas/Netherlands** (N° 31519/96)  
[Section I] - N° 24

Refus de prolonger l'autorisation de séjour de la requérante, ressortissante turque, entrée en Allemagne en 1988: *communiquée*.

Refusal to extend the residence permit of the applicant, a Turkish national who entered Germany in 1988: *communicated*.

**TASKIN - Allemagne/Germany** (N° 56132/00)  
Décision/Decision 6.4.2000 [Section IV] - N° 17

Impossibilité pour un requérant de rejoindre son épouse dans le pays où elle bénéficie du statut de résident permanent: *irrecevable*.

Applicant prevented from joining his wife in the country where she enjoys permanent resident status: *inadmissible*.

**SHEBASHOV - Lettonie/Latvia** (N° 50065/99)  
Décision/Decision 9.11.2000 [Section II] - N° 24

Expulsion pending proceedings relating to access to child: *violation*.

Expulsion dans l'attente d'un procès concernant l'accès à un enfant: *violation*.

**CILIZ - Netherlands/Pays-Bas** (N° 29192/95)  
Judgment/Arrêt 11.7.2000 [Section I] - N° 20

---

## DOMICILE / HOME

Destruction of home and property by security forces: *violation*.

Destruction d'un domicile et de biens par les forces de sécurité: *violation*.

**BİLGİN - Turkey/Turquie** (N° 23819/94)  
Judgment/Arrêt 16.11.2000 [Section II] - N° 24

Refusal of application by gypsies for planning permission for residential caravan on land owned by them: *friendly settlement*.

Refus d'une demande présentée par des tziganes pour obtenir la permission d'utiliser une caravane en tant que logement sur un terrain leur appartenant: *règlement amiable*.

**VAREY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 26662/95)  
Judgment/Arrêt 21.12.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 25

Disciplinary sanction imposed on judge for having read a pro-Kurd newspaper and watched a channel supposedly controlled by an illegal organisation: *admissible*.  
Sanction disciplinaire infligée à un juge pour avoir lu un journal pro-Kurde et avoir regardé une chaîne prétendument contrôlée par une organisation illégale : *recevable*.

**ALBAYRAK - Turkey/Turquie** (N° 38406/97)  
Decision/Décision 16.11.2000 [Section II] - N° 24

Expulsion sommaire de requérants d'origine Rom de leur domicile par la police: *communiquée*.  
Applicants of Roma origin evicted summarily by the police: *communicated*.

**ČERVENÁKOVA et autres/and others - République tchèque/Czech Republic**  
(N° 40226/98)  
[Section III] - N° 7

Habitants d'une commune, faisant partie d'une minorité, devant être transférés dans une autre commune en raison de l'extension d'une mine de lignite : *irrecevable*.  
Proposed transfer of villagers belonging to a minority to another municipality due to expansion of coal mine: *inadmissible*.

**NOACK et autres/and others - Allemagne/Germany** (N° 46346/99)  
Décision/Decision 25.5.2000 [Section IV] - N° 18

Legislation abolishing a system of specially protected tenancies for privately owned flats: *inadmissible*.  
Législation supprimant un système de protection spéciale encadrant la location d'appartements appartenant à une personne privée : *irrecevable*.

**STRUNJAK and others/et autres - Croatia/Croatie** (N° 46934/99)  
Decision/Décision 5.10.2000 [Section IV] - N° 23

Perquisition effectuée dans les locaux d'une société : *irrecevable*.  
Search carried out in the premises of a company: *inadmissible*.

**BANCO DE FINANZAS E INVERSIONES, S.L. - Espagne/Spain** (N° 36876/97)  
Décision/Decision 27.4.99 [Section IV] - N° 5

Perquisitions opérées au domicile et sur le lieu de travail d'un journaliste, ainsi qu'à l'étude d'une avocate, où une lettre a été saisie : *communiquée*.  
Searches of a journalist's home and place of work and of a lawyer's office, and seizure of a letter: *communicated*.

**ROEMEN et/and SCHMIT - Luxembourg** (N° 51772/99)  
[Section II] - N° 24

Search of applicant's business premises and home in relation to criminal proceedings against his son: *communicated*.

Perquisition au siège de l'entreprise du requérant et à son domicile dans le cadre d'une procédure pénale à l'encontre de son fils : *communiquée*.

**BUCK - Germany/Allemagne** (N° 41604/98)

[Section IV] - N° 25

---

## CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE

Contrôle de la correspondance d'un détenu : *règlement amiable*.

Control of prisoner's correspondence: *friendly settlement*.

**MONI - Italie/Italy** (N° 35748/97)

Arrêt/Judgment 11.1.2000 [Section II] - N° 14

Censure systématique de la correspondance d'un détenu par les autorités carcérales : *violation*.

Systematic censorship of prisoner's correspondence by prison authorities: *violation*.

**MESSINA - Italie/Italy** (N° 25498/94)

Arrêt/Judgment 28.9.2000 [Section II] - N° 22 (see also/voir également N° 7)

Opening of prisoner's correspondence, including with the Commission, and delay in handing over: *settlement between parties*.

Correspondance d'un détenu, notamment avec la Commission, régulièrement ouverte et distribuée avec retard: *accord amiable entre les parties*.

**SLAVGORODSKI - Estonia/Estonie** (N° 37043/97)

Judgment/Arrêt 12.9.2000 [Section I] - N° 22 (see also/voir également N° 4)

Correspondance d'un détenu : *règlement amiable*.

Prisoner's correspondence: *friendly settlement*.

**M.K. - France** (N° 30148/96)

Arrêt/Judgment 22.6.99 [Section I] - N° 7

Control by the prison authorities of letters addressed to the Convention organs and delay in sending these letters: *admissible*.

Contrôle par autorités pénitentiaires du courrier adressé aux organes de la Convention et retard dans l'expédition dudit courrier : *recevable*.

**VALAŠINAS - Lithuania/Lituanie** (N° 44558/98)

Decision/Décision 14.3.2000 [Section III] - N° 16

Ouverture par les autorités pénitentiaires du courrier d'un détenu : violation.  
Opening of prisoner's correspondence: violation.

**DEMIRTEPE - France** (N° 34821/97)  
Arrêt / Judgment 21.12.99 [Section III] - N° 13

Censorship of prisoner's correspondence: violation.  
Contrôle exercé sur la correspondance d'un détenu : violation.

**LABITA - Italy/Italie** (N° 26772/95)  
Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

Censorship of detainee's correspondence: violation.  
Censure de la correspondance d'un détenu : violation.

**NIEDBALA - Poland/Pologne** (N° 27915/95)  
Judgment/Arrêt 4.7.2000 [Section I] - N° 20

Ouverture par les autorités pénitentiaires d'une lettre adressée par la Cour à un prisonnier: irrecevable.  
Opening by prison authorities of letter sent to a prisoner by the Court: inadmissible.

**TOUROUDE - France** (N° 35502/97)  
Décision/Decision 3.10.2000 [Section III] - N° 23

Control of detainee's correspondence: violation.  
Correspondance d'un détenu soumise à contrôle : violation.

**REHBOCK - Slovenia/Slovénie** (N° 29462/95)  
Judgment/Arrêt 28.11.2000 [Section I] - N° 24

Opening and copying of bankrupt's mail by the trustee in bankruptcy: violation.  
Courrier d'une personne ayant fait faillite ouvert et copié par le mandataire-liquidateur : violation.

**FOXLEY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 33274/96)  
Judgment/Arrêt 20.6.2000 [Section III] - N° 19

Interception et enregistrement d'un appel téléphonique : violation.  
Interception and recording of telephone call: violation.

**AMANN - Suisse/Switzerland** (N° 27798/95)  
Arrêt/Judgment 16.2.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 15

## ARTICLE 9

### LIBERTE DE PENSEE / FREEDOM OF THOUGHT

Membres présumés d'une secte retenus contre leur gré dans un hôtel pour y subir une « déprogrammation » : *not necessary to examine.*

Suspected members of a sect held in a hotel against their will in order to undergo "de-programming": *non lieu à examiner.*

**RIERA BLUME et autres/and others - Espagne/Spain** (N° 37680/97)

Arrêt/Judgment 14.10.99 [Section IV] - N° 11 (see also/voir également N° 4)

### FREEDOM OF RELIGION / LIBERTE DE RELIGION

Conviction of mufti for usurping functions of a minister of a "known religion": *violation.*

Condamnation d'un mufti pour avoir exercé frauduleusement les fonctions de ministre du culte d'une « religion connue » : *violation.*

**SERIF - Greece/Grèce** (N° 38178/97)

Judgment/Arrêt 14.12.99 [Section II] - N° 13 (see also/voir également N° 3)

State interference in religious affairs – lack of legal basis for recognition of rival leadership: *violation.*

Ingérence de l'Etat dans les affaires religieuses – défaut de fondement légal de la reconnaissance de l'élection d'un chef religieux : *violation.*

**HASAN and/et CHAUSH - Bulgaria/Bulgarie** (N° 30985/96)

Judgment/Arrêt 26.10.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 23

Refus de reconnaissance officielle d'une Eglise : *communiquée.*

Refusal to grant official recognition to a Church: *communicated.*

**MITROPOLIA BASARABIEI SI EXARHATUL PLAIURILOR (LA METROPOLIE DE BESSARABIE ET L'EXARQUAT DU PAYS) et autres/and others - Moldova**

(N° 45701/99)

[Section I] - N° 12

Inscription d'un domaine où se trouvent des lieux de culte, au nom du Trésor public et d'une autre administration : *règlement amiable.*

Land on which places of worship erected registered as property of the Treasury and another public body : *friendly settlement.*

**INSTITUT DE PRETRES FRANCAIS et autres/and others - Turquie/Turkey**

(N° 26308/95)

Arrêt/Judgment 14.12.2000 [Section IV] - N° 25

Exclusion of Jehovah's Witness from profession due to conviction for failing to enlist for military service: *violation*.

Témoin de Jéhovah se voyant refuser l'accès à un travail en raison de sa condamnation pour avoir refusé d'accomplir son service militaire : *violation*.

**THLIMMENOS - Greece/Grèce** (N° 34369/97)

Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

Prison sentence imposed on Jehovah's Witness for refusal to perform military service: *admissible*.

Témoin de Jéhovah refusant d'accomplir son service militaire condamné à une peine de prison : *recevable*.

**I.S. - Bulgaria/Bulgarie** (N° 32438/96)

Decision/Décision 6.4.2000 [Section IV] - N° 17

Refusal to renew residence permits of Jehovah's Witnesses: *communicated*.

Refus du renouvellement des permis de résidence de témoins de Jehovah : *communiquée*.

**LOTTER - Bulgaria/Bulgarie** (N° 39015/97)

[Section IV] - N° 19

Obligation pour les députés de prêter serment sur les Evangiles : *violation*.

Obligation of Members of Parliament to swear an oath on the Gospels: *violation*.

**BUSCARINI et autres/and others - Saint-Marin/San Marino** (N° 24645/94)

Arrêt/Judgment 18.2.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 3

Bodies whose objects are wholly or mainly religious precluded from holding a national radio licence: *communicated (subsequently inadmissible)*.

Organes dont l'objet est entièrement ou principalement religieux ne pouvant obtenir une autorisation d'émettre sur les ondes radios nationales: *communiquée (irrecevable par la suite)*.

**UNITED CHRISTIAN BROADCASTERS LTD. - United Kingdom/Royaume-Uni**

(N° 44802/98)

[Section III] - N° 10

Ban on broadcasting of radio advertisement for religious meeting: *communicated*.

Interdiction de diffuser à la radio une publicité annonçant une réunion à caractère religieux : *communiquée*.

**MURPHY - Ireland/Irlande** (N° 44179/98)

[Section IV] - N° 20

Allégation de surveillance clandestine de Témoins de Jéhovah : *radiation (règlement amiable)*.

Alleged secret surveillance of Jehovah's Witnesses: *struck off (friendly settlement)*.

**TSAVACHIDIS - Grèce/Greece** (N° 28802/95)

Arrêt/Judgment 21.1.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 2

Rapports parlementaires sur les sectes censés avoir déclenché une politique répressive à l'encontre des témoins de Jéhovah: *communiquée*.

Parliamentary reports on sects having allegedly triggered a policy of repression against Jehovah witnesses: *communicated*.

**FEDERATION CHRETIENNE DES TEMOINS DE JEHOVAH - France**

(N° 53430/99)

[Section III] - N° 25

Retrait d'habilitation à une agence de sécurité privée liée à une secte : *irrecevable*.

Withdrawal of licence to run private security agency due to connections with a sect : *inadmissible*.

**RIONDEL - Suisse/Switzerland** (N° 40130/98)

Décision/Decision 14.10.99 [Section II] - N° 11

---

## MANIFESTER SA RELIGION OU SA CONVICTION / MANIFEST RELIGION OR BELIEF

Interdiction pour une enseignante de porter le foulard islamique pendant le service : *communiquée*.

Prohibition on teacher wearing Islamic veil at work: *communicated*.

**DAHLAB - Suisse/Switzerland** (N° 42393/98)

[Section II] - N° 11

Refus d'un permis autorisant l'abattage rituel en accord avec les pratiques strictes d'une association juive orthodoxe : *non-violation*.

Refusal of permit to carry out ritual slaughters in accordance with the strict requirements of an Orthodox Jewish association: *no violation*.

**CHA'ARE SHALOM VE TSEDEK - France** (N° 27417/95)

Arrêt/Judgment 27.6.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 19

Refus d'accorder au fils des requérants, membres de l'Eglise adventiste du 7e jour, une dispense générale de suivre l'enseignement scolaire du samedi pour raisons religieuses : *irrecevable*.

Refusal to grant the son of the applicants, members of the Seventh Day Adventist Church, general exemption from Saturday school on religious grounds: *inadmissible*.

**MARTINS CASIMIRO et/and CERVEIRA FERREIRA - Luxembourg** (N° 44888/98)

Décision/Decision 27.4.99 [Section II] - N° 5

**ARTICLE 10**

**FREEDOM OF EXPRESSION / LIBERTE D'EXPRESSION**

NATO bombing of the Radio-Television Serbia: *communicated*.

Bombardement par l'OTAN du bâtiment de la Radio-Television Serbia : *communiquée*.

**BANKOVIĆ and others/et autres - Belgium/Belgique, Czech Republic/République tchèque, Denmark/Danmark, France, Germany/Allemagne, Greece/Grèce, Hungary/Hongrie, Iceland/Islande, Italy/Italie, Luxembourg, Netherlands/Pays-Bas, Norway/Norvège, Poland/Pologne, Portugal, Spain/Espagne, Turkey/Turquie and/et United Kingdom/Royaume-Uni (N° 52207/99)**

[Section I] - N° 24

Information pénale visant à identifier les informateurs d'un journaliste : *communiquée*.

Criminal investigation aimed at identifying a journalist's sources: *communicated*.

**ROEMEN et/and SCHMIT - Luxembourg (N° 51772/99)**

[Section II] - N° 24

Bodies whose objects are wholly or mainly religious precluded from holding a national radio licence: *communicated (subsequently inadmissible)*.

Organes dont l'objet est entièrement ou principalement religieux ne pouvant obtenir une autorisation d'émettre sur les ondes radios nationales: *communiquée (irrecevable par la suite)*.

**UNITED CHRISTIAN BROADCASTERS LTD. - United Kingdom/Royaume-Uni**

(N° 44802/98)

[Section III] - N° 10

Ban on broadcasting of radio advertisement for religious meeting: *communicated*.

Interdiction de diffuser à la radio une publicité annonçant une réunion à caractère religieux : *communiquée*.

**MURPHY - Ireland/Irlande (N° 44179/98)**

[Section IV] - N° 20

Campaign of harassment against newspaper: *violation*.

Campagne de persécution contre un journal : *violation*.

**ÖZGÜR GÜNDEM - Turkey/Turquie (N° 23144/93)**

Judgment/Arrêt 16.3.2000 [Section IV] - N° 16



Conviction for defamation: *violation*.  
Condamnation pour diffamation : *violation*.

**DALBAN - Roumanie/Romania** (N° 28114/95)  
Arrêt/Judgment 28.9.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 10

Condamnation pour diffamation : *non-violation*.  
Conviction for defamation: *no violation*.

**CONSTANTINESCU - Roumanie/Romania** (N° 28871/95)  
Arrêt/Judgment 27.6.2000 [Section I] - N° 19

Conviction for defamation: *inadmissible*.  
Condamnation pour diffamation : *irrecevable*.

**PEREE - Netherlands/Pays-Bas** (No 34328/96)  
Decision/Décision 17.11.98 [Section I] - N° 1

Defamation of cosmetic surgeon: *violation*.  
Diffamation à l'encontre d'un chirurgien esthétique : *violation*.

**BERGENS TIDENDE and others/et autres - Norway/Norvège** (N° 26132/95)  
Judgment/Arrêt 2.5.2000 [Section III] - N° 18

Defamation - reproduction of non-public official report: *violation*.  
Diffamation - divulgation d'un document officiel confidentiel : *violation*.

**BLADET TROMSØ and STENSAAS - Norway/Norvège** (N° 21980/93)  
Judgment/Arrêt 20.5.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 6

Defamation - statements by journalists declared null and void by court: *violation*.  
Diffamation - annulation par un tribunal de déclarations faites par des journalistes: *violation*.

**NILSEN and/et JOHNSEN - Norway/Norvège** (N° 23118/93)  
Judgment/Arrêt 25.11.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 12

Imposition of a heavy fine after publication of an allegedly defamatory open letter: *admissible*.  
Lourde amende infligée après publication d'une lettre ouverte prétendument diffamatoire : *recevable*.

**MARÔNEK - Slovakia/Slovaquie** (N° 32686/96)  
Decision/Décision 27.4.2000 [Section II] - N° 17

Condamnation d'un journaliste pour diffamation par voie de presse d'un candidat politique pressenti : violation.

Conviction of journalist for defamation of a prospective political candidate: violation.

**LOPES GOMES DA SILVA - Portugal** (N° 37698/97)

Arrêt/Judgment 28.9.2000 [Section IV] - N° 22

Order by court to publish statement admitting defamatory character of allegations against Minister: admissible.

Publication, sur décision de justice, d'une déclaration reconnaissant le caractère diffamatoire d'allégations formulées à l'encontre d'un ministre : recevable.

**FELDEK - Slovakia/Slovaquie** (N° 29032/95)

Decision/Décision 15.6.2000 [Section II] - N° 19

Condamnation d'un journaliste pour avoir cité des extraits d'un article mettant en cause l'honnêteté d'un corps de fonctionnaires : recevable.

Conviction of a journalist for quoting extracts from an article questioning the honesty of a group of civil servants: admissible.

**THOMA - Luxembourg** (N° 38432/97)

Décision/Decision [Section II] - N° 18

Conviction of defence lawyer for defamation of prosecutor during court proceedings: admissible.

Condamnation pour diffamation à l'encontre d'un procureur par l'avocat de la défense au cours de la procédure : recevable.

**NIKULA - Finland/Finlande** (N° 31611/96)

Decision/Décision 30.11.2000 [Section IV] - N° 24

Conviction for insulting municipal guards: no violation.

Condamnation pour injures de gardes municipaux : non violation.

**JANOWSKI - Poland/Pologne** (N° 25716/94)

Judgment/Arrêt 21.1.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 2

Conviction of journalist for using insulting words while referring to a well-know politician's wife: admissible.

Condamnation d'un journaliste ayant tenu des propos insultants à l'encontre de l'épouse d'un homme politique connu: recevable.

**TAMMER - Estonia/Estonie** (N° 41205/98)

Decision/Décision 19.10.99 [Section I] - N° 11

Unavailability of legal aid for defamation actions: *communicated*.  
Pas d'assistance judiciaire dans les actions en diffamation : *communiquée*.

**McVICAR - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 46311/99)  
[Section III] - N° 18

Condamnation pour recel de photocopies : *violation*.  
Conviction for handling unlawfully obtained photocopies: *violation*.

**FRESSOZ et/and ROIRE - France** (N° 29183/95)  
Arrêt/Judgment 21.1.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 2

Conviction for incitement to hatred: *violation*.  
Condamnation pour incitation à la haine : *violation*.

**ÖZTÜRK - Turkey/Turquie** (N° 22479/93)  
Judgment/Arrêt 28.9.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 10

Conviction for publishing and distributing documents for the benefit of an illegal organisation: *communicated*.  
Condamnation pour avoir publié et distribué des documents au profit d'une organisation illégale: *communiquée*.

**BICKICIOĞLU - Turkey/Turquie** (N° 30497/97)  
Decision/Décision 2.2.99 [Section I] - N° 3

Dismissal of judge for having allegedly misused her office for proselytism: *communicated*.  
Révocation d'un juge pour avoir prétendument abusé de sa fonction pour faire du prosélytisme : *communiquée*.

**PITKEVICH - Russia/Russie** (N° 47936/99)  
[Section II] - N° 13

Condamnations pour diffusion de propagande séparatiste d'un homme politique : *violation*.  
Convictions of politician for disseminating separatist propaganda: *violation*.

**İBRAHİM AKSOY - Turquie/Turkey** (N° 28635/95, 30171/96, 34535/97)  
Arrêt/Judgment 10.10.2000 [Section III] - N° 23

Convictions for disseminating separatist propaganda: *violation*.  
Condamnations pour diffusion de propagande séparatiste : *violation*.

**CEYLAN - Turkey/Turquie** (N° 23556/94)  
**ARSLAN - Turkey/Turquie** (N° 23462/94)  
**GERGER - Turkey/Turquie** (N° 24919/94)  
**POLAT - Turkey/Turquie** (N° 23500/94)  
**KARATAS - Turkey/Turquie** (N° 23168/94)  
**ERDOĞDU and/et INCE - Turkey/Turquie** (N° 25067/94 and/et 25068/94)  
**BASKAYA and/et OKÇUOĞLU - Turkey/Turquie** (N° 23536/94 and/et 24408/94)  
**OKÇUOĞLU - Turkey/Turquie** (N° 24246/94)  
**SÜREK and/et ÖZDEMİR - Turkey/Turquie** (N° 23927/94 and/et 24277/94)

**SÜREK - Turkey/Turquie (no. 1)** (N° 26682/95)

**SÜREK - Turkey/Turquie (no. 2)** (N° 24122/94)

**SÜREK - Turkey/Turquie (no. 3)** (N° 24735/94)

**SÜREK - Turkey/Turquie (no. 4)** (N° 24762/94)

Judgments/Arrêts 8.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

**ERDOGDU - Turquie/Turkey** (N° 25723/94)

Arrêt/Judgment 15.6.2000 [Section IV] - N° 19

**SENER - Turkey/Turquie** (N° 26680/95)

Judgment/Arrêt 18.7.2000 [Section III] - N° 20

Conviction of elected local representatives belonging to minority for allegedly stirring up ethnic intolerance: *communicated*.

Condamnation d'élus locaux appartenant à une minorité pour avoir prétendument encouragé l'intolérance entre ethnies : *communiquée*.

**OSMANI and others/et autres - Former Yugoslav Republic of Macedonia/**

**Ex-République Yougoslave de Macédoine** (N° 50841/99)

Decision/Décision 6.4.2000 [Section II] - N° 17

Election declared void, the elected candidate having accepted an interview shortly before it: *communicated*.

Election annulée, le candidat élu ayant accepté une interview peu de temps avant celle-ci : *communiquée*.

**LOVERIDGE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 39641/98)

[Section III] - N° 18

Conviction for being involved in activities inspired by the National Socialist ideology: *inadmissible*.

Condamnation pour implication dans des activités inspirées par les thèses nationales-socialistes : *irrecevable*.

**SCHIMANEK - Austria/Autriche** (N° 32307/96)

Decision/Décision 1.2.2000 [Section I] - N° 15

Dismissal of teacher for exerting political influence on pupil in the GDR: *communicated*.

Renvoi d'un professeur pour avoir exercé une influence politique sur un élève en RDA: *communiquée*.

**VOLKMER - Germany/Allemagne** (N° 39799/98)

[Section IV] - N° 14

Exclusion d'un professeur de l'ex-RDA de la fonction publique pour manque de qualification professionnelle, en raison notamment de la teneur de ses deux thèses : *communiquée*.  
Exclusion from the civil service of university professor from the former GDR on the ground of lack of professional qualification, in particular because of the content of his two theses: *communicated*.

**PETERSEN - Allemagne/Germany** (N° 39793/98)  
Décision/Decision 23.3.2000 [Section IV] - N° 16

Injunction prohibiting reference to "Nazi journalism": *no violation*.  
Injonction interdisant toute référence à des méthodes de journalisme nazies : *non-violation*.

**WABL - Austria/Autriche** (N° 24773/94)  
Judgment/Arrêt 21.3.2000 [Section III] - N° 16

Interdiction d'ouvrage séparatiste basque : *recevable*.  
Prohibition of Basque separatist publication: *admissible*.

**ASSOCIATION EKIN - France** (N° 39288/98)  
Décision/Decision 18.01.2000 [Section III] - N° 14

Licenciement d'un présentateur de télévision en raison de propos critiques tenus à l'encontre de la direction : *violation*.  
Dismissal of television presenter following criticism of management: *violation*.

**FUENTES BOBO - Espagne/Spain** (N° 39293/98)  
Arrêt/Judgment 29.2.2000 [Section IV] - N° 15 (see also/voir également N° 7)

Prohibition on political activity by police officers: *no violation*.  
Interdiction pour les membres des services de police de se livrer à des activités politiques: *pas de violation*.

**REKVÉNYI - Hungary/Hongrie** (N° 25390/94)  
Judgment/Arrêt 20.5.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 6

Interdiction de toute publication concernant des poursuites déclenchées par une plainte avec constitution de partie civile : *violation*.  
Prohibition on making public information relating to criminal proceedings initiated by a civil party who joins the proceedings: *violation*.

**DU ROY et/and MALAURIE - France** (N° 34000/96)  
Arrêt/Judgment 3.10.2000 [Section III] - N° 23

Limite entre le "droit de critique" journalistique à l'encontre d'une personne et la diffamation : *communiquée*.

Limit between the right of the press to express criticism of a person and defamation: *communicated*.

**PERNA - Italie/Italy** (N° 48898/99)

Decision/Décision 14.12.2000 [Section II] - N° 25

Oath of allegiance to the monarch required from elected representatives to the House of Commons: *inadmissible*.

Serment d'allégeance au souverain obligatoire pour les élus de la Chambre des communes : *irrecevable*.

**McGUINNESS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 39511/98)

Decision/Décision 8.6.99 [Section III] - N° 7

Refusal of television authority to broadcast advertisement: *admissible*.

Refus opposé par l'autorité compétente à la diffusion d'une publicité : *recevable*.

**VgT VEREIN GEGEN TIERFABRIKEN - Switzerland/Suisse** (N° 24699/94)

Decision/Décision 6.4.2000 [Section II] - N° 17

Refusal to appoint to public office: *violation*.

Refus de nomination à une charge publique: *violation*.

**WILLE - Liechtenstein** (N° 28396/95)

Judgment/Arrêt 28.10.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 11

Refusal to allow interview of former terrorist before outcome of trial: *inadmissible*.

Refus d'autorisation pour l'interview d'une ancienne terroriste avant l'issue de son procès : *irrecevable*.

**HOGFELD - Germany/Allemagne** (N° 35402/97)

Decision/Décision 20.1.2000 [Section IV] - N° 14

---

## FREEDOM TO RECEIVE INFORMATION / LIBERTE DE RECEVOIR DES INFORMATIONS

Disciplinary sanction imposed on judge for having read a pro-Kurd newspaper and watched a channel supposedly controlled by an illegal organisation: *admissible*.

Sanction disciplinaire infligée à un juge pour avoir lu un journal pro-Kurde et avoir regardé une chaîne prétendument contrôlée par une organisation illégale : *recevable*.

**ALBAYRAK - Turkey/Turquie** (N° 38406/97)

Decision/Décision 16.11.2000 [Section II] - N° 24

**FREEDOM TO IMPART INFORMATION /  
LIBERTE DE COMMUNIQUER DES INFORMATIONS**

Obligation pour les associations d'informer les autorités préalablement à toute prise de position publique: *communiquée*.

Associations required to inform the authorities before making a public statement: *communicated*.

**KARADEMIRCI et autres/and others - Turquie/ Turkey** (N° 37096/97 et/and N° 37101/97)

Décision/Decision 21.9.99 [Section I] - N° 10

Prohibition on publication by a newspaper of a photograph of a suspect in the context of the criminal proceedings against him: *violation*.

Interdiction faite à un journal de publier la photographie d'un suspect dans le cadre d'une procédure pénale dirigée contre ce dernier : *violation*.

**NEWS VERLAGS GmbH & CoKG - Austria/Autriche** (N° 31457/96)

Judgment/Arrêt 11.1.2000 [Section I] - N° 14 (see also/voir également N° 7)

---

**FORESEEABILITY / PREVISIBILITE**

Binding over to be of good behaviour - conduct *contra bonos mores*: *violation*.

Sommation de bien se conduire - comportement portant atteinte aux bonnes moeurs : *violation*.

**HASHMAN and/et HARRUP - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 25594/94)

Judgment/Arrêt 25.11.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 12

---

**LICENSING OF BROADCASTING /  
AUTORISATION DES ENTREPRISES DE RADIODIFFUSION**

Monopoly of Austrian Broadcasting Corporation on terrestrial television: *violation/no violation*.

Monopole de l'Organisme autrichien de télédiffusion sur la télévision du réseau hertzien : *violation/non-violation*.

**TELE 1 PRIVATFERNSEH GmbH - Austria/Autriche** (N° 32240/96)

Judgment/Arrêt 21.9.2000 [Section II] - N° 22

## ARTICLE 11

### FREEDOM OF ASSOCIATION / LIBERTE D'ASSOCIATION

Complaint about State interference in religious affairs examined under Article 9 in the light of Article 11.

Grief portant sur l'ingérence de l'Etat dans les affaires religieuses examiné sous l'angle de l'article 9 à la lumière de l'article 11.

**HASAN and/et CHAUSH - Bulgaria/Bulgarie** (N° 30985/96)

Judgment/Arrêt 26.10.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 23

Dissolution of political party: *violation*.

Dissolution d'un parti politique : *violation*.

**FREEDOM AND DEMOCRACY PARTY(ÖZDEP) - Turkey/Turquie** (N° 23885/94)

Judgment/Arrêt 8.12.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 13

Dissolution d'un parti politique, de tendance « islamiste », au motif qu'il constituait un centre d'activités contre la laïcité, portant ainsi atteinte à l'ordre démocratique : *recevable*.

Dissolution of political party of Islamic persuasion, on the ground that it constituted a centre of activities against secularism and thus undermined democracy: *admissible*.

**REFAH PARTISI, NECMETTIN ERBAKAN, SEVKET KAZAN et/and AHMET TEKDAL - Turkey/Turkey** (N° 41340/98, 41342-44/98)

Décision/Decision 3.10.2000 [Section III] - N° 23

Elus déchus de leurs mandats parlementaires suite à la dissolution de leur parti par la Cour constitutionnelle : *recevable*.

Forfeiture by Members of Parliament of their seats following the dissolution of their party by the Constitutional Court: *admissible*.

**SADAK et autres/and others - Turquie/Turkey** (N° 25144/94)

**TOGUÇ - Turquie/Turkey** (N° 26149/95)

**GÜNES - Turquie/Turkey** (N° 26150/95)

**KILINÇ - Turquie/Turkey** (N° 26151/95)

**AYDAR - Turquie/Turkey** (N° 26152/95)

**YİĞİT - Turquie/Turkey** (N° 26153/95)

**KARTAL - Turquie/Turkey** (N° 26154/95)

**SADAK - Turquie/Turkey** (N° 27100/95)

**YURTTAŞ - Turquie/Turkey** (N° 27101/95)

Décision/Decision 30.5.2000 [Section III] - N° 18

Exclusion législative des francs-maçons des charges publiques : *recevable*.

Legal prohibition on freemasons holding public offices: *admissible*.

**GRANDE ORIENTE D'ITALIA DI PALAZZO GIUSTINIANI - Italie/Italy**

(N° 35972/97)

Décision 21.10.99 [Section IV] - N° 11



Sanction disciplinaire infligée à un juge en raison de son appartenance à une loge maçonnique: *décision de tenir une audience*  
Disciplinary sanction against a judge on account of his membership of a masonic lodge: *decision to hold a hearing.*

**N.F. - Italie/Italy** (N° 37119/97)  
[Section II] - N° 9 (see also/voir également N° 1)

Sanction disciplinaire à l'encontre d'un magistrat en raison de son appartenance passée à la franc-maçonnerie: *communiquée.*  
Disciplinary sanction on judge on account of his past membership of a Masonic lodge: *communicated.*

**MAESTRI - Italie/Italy** (N° 39748/98)  
[Section II] - N° 4

Foreigner ineligible to stand for election to works council: *inadmissible.*  
Etranger ne pouvant se présenter à l'élection du comité du personnel : *irrecevable.*

**KARAKURT - Austria/Autriche** (N°32441/96)  
Decision/Décision 14.9.99 [Section III] - N° 10

Adhésion obligatoire à une association de chasse: *violation.*  
Obligatory membership of hunting associations: *violation.*

**CHASSAGNOU et autres/and others - France** (N° 25088/94, 28331/95 et/and 28443/95)  
Arrêt/Judgment 29.4.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 5

Obligation to belong to notary association in order to be allowed to practise as private notary: *communicated.*  
Affiliation obligatoire à une association de notaires afin d'être autorisé à exercer la profession de notaire privé : *communiquée.*

**V.R. - Russia/Russie** (N° 44319/98)  
[Section III] - N° 19

Membership of hunting association refused with the consequence of depriving of the right to hunt: *communicated.*  
Adhésion à l'association de chasse refusée avec pour conséquence la privation du droit de chasse: *communiquée.*

**RUTKOWSKI - Poland/Pologne** (N° 30867/96)  
[Section IV] - N° 17

Prohibition on police officers joining political parties: *no violation.*  
Interdiction pour les membres des services de police de s'affilier à un parti politique : *pas de violation.*

**REKVÉNYI - Hungary/Hongrie** (N° 25390/94)  
Judgment/Arrêt 20.5.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 6

Employees of a municipality not entitled to form or join a trade union on account of their civil servant status: *communicated.*  
Employés d'une municipalité n'ayant pas le droit de fonder ou s'affilier à une syndicat en raison de leur statut de fonctionnaire: *communiquée.*

**DEMİR and/et BAYKARA - Turkey/Turquie** (N° 34503/97)  
[Section II] - N° 6

Individuals unable to bring action in labour courts due to non-membership of trade union: *inadmissible.*  
Non appartenance à un syndicat empêchant de saisir les juridictions du travail : *irrecevable.*

**KAJANEN and/et TUOMAALA - Finland/Finlande** (N° 36401/97)  
Decision/Décision 18.10.2000 [Section IV] - N° 23

Registration of association refused on account of name being considered misleading: *inadmissible.*  
Enregistrement d'une association refusé en raison de son nom pouvant entraîner confusion: *irrecevable.*

**APEH ÜLDÖZÖTTEINEK SZÖVETSEGE, IVANYI, RÓTH and/et SZERDAHELYI - Hungary/Hongrie** (N° 32367/96)  
Decision/Décision 31.8.99 [Section II] - N° 9

---

## FREEDOM OF PEACEFUL ASSEMBLY / LIBERTE DE REUNION PACIFIQUE

Intervention des autorités dans une réunion d'un collectif d'étrangers sans titres de séjour : *communiqué.*  
Intervention by authorities in a meeting held by a group of foreigners without residence permits: *communicated.*

**CISSE - France** (N° 51346/99)  
[Section II] - N° 11

**ARTICLE 13**

**EFFECTIVE REMEDY / RECOURS EFFECTIF**

Absence of effective remedy in respect of disappearance: *violation*.  
Absence de recours efficace concernant une disparition : *violation*.

**TIMURTAS - Turkey/Turquie** (N° 23531/94)  
Judgment/Arrêt 13.6.2000 [Section I] - N° 19

**TAŞ - Turkey/Turquie** (N° 24396/94)  
Judgment/Arrêt 14.11.2000 [Section I] - N° 24

Absence of effective remedy in respect of death in custody: *violation*.  
Absence de recours efficace concernant un décès au cours d'une garde à vue : *violation*.

**SALMAN - Turkey/Turquie** (N° 21986/93)  
Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

Absence of effective remedy in respect of life-threatening assault by security forces: *violation*.  
Absence de recours efficace concernant une attaque pouvant entraîner la mort menée par les forces de l'ordre : *violation*.

**ILHAN - Turkey/Turquie** (N° 22277/93)  
Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

Absence d'enquête effective sur des allégations de mauvais traitement pendant une garde à vue : *violation*.  
Lack of adequate investigation on allegations of ill-treatment during detention on remand: *violation*.

**BÜYÜKDAĞ - Turquie/Turkey** (n° 28340/95)  
Arrêt/Judgment 21.12.2000 [Section IV] - N° 25

Effectiveness of investigation into disappearance of serviceman abroad: *inadmissible*.  
Efficacité d'une enquête des autorités concernant la disparition d'un militaire à l'étranger : *irrecevable*.

**SYRKIN - Russia/Russie** (N° 44125/98)  
Decision/Décision 25.11.99 [Section IV] - N° 12

Existence d'un recours effectif en matière de durée de procédure en Italie : *communiquée*.  
Existence of an effective remedy concerning the length of proceedings in Italy:  
*communicated*.

**RUSSO et/and PELLEGRINO - Italie/Italy** (N° 45283/99 et/and N° 47215/99)  
[Section II] - N° 7

Right to an effective remedy in respect of a complaint about the length of court proceedings:  
*violation*.  
Droit à un recours effectif pour un grief ayant trait à la durée d'une procédure  
juridictionnelle : *violation*.

**KUDŁA - Poland/Pologne** (N° 30210/96)  
Judgment/Arrêt 26.10.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 23

Lack of effective remedy to challenge the content of a collective agreement: *communicated*.  
Absence de recours effectif pour contester le contenu d'une convention collective :  
*communiquée*.

**SCHETTINI and others/et autres - Italy/Italie** (N° 29529/95)  
[Section II] - N° 2

Lack of effective remedy against eviction from State property (Greece): *violation*.  
Absence de recours efficace contre une expulsion du domaine public (Grèce): *violation*.

**IATRIDIS - Greece/Grèce** (N° 31107/96)  
Judgment/Arrêt 25.3.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 4

Effective remedy in respect of deportation: *no violation*.  
Recours effectif concernant une expulsion : *non-violation*.

**G.H.H. and others/et autres - Turkey/Turquie** (N° 43258/98)  
Judgment/Arrêt 11.7.2000 [Section I] - N° 20

Lack of effective remedy in respect of State interference in religious affairs: *violation*.  
Absence de recours effectif contre une ingérence de l'Etat dans les affaires religieuses :  
*violation*.

**HASAN and/et CHAUSH - Bulgaria/Bulgarie** (N° 30985/96)  
Judgment/Arrêt 26.10.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 23

<b>ARTICLE 14</b>
-------------------

**DISCRIMINATION**

Different treatment of detained suspects in different parts of the United Kingdom: *no violation.*

Traitement différencié des suspects en détention suivant les régions au Royaume-Uni : *non-violation.*

**MAGEE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 28135/95)

Judgment/Arrêt 6.6.2000 [Section III] - N° 19

Restriction constitutionnelle aux droits fondamentaux d'un descendant mâle du dernier roi d'Italie : *communiqué*

Constitutional provision restricting fundamental freedoms of a male descendant of the last king of Italy : *communicated*

**Victor-Emmanuel de SAVOIE - Italie/Italy** (N° 53360/99)

[Section II] - N° 22

---

**DISCRIMINATION (SEX/SEXE)**

Allowance available only to widows: *friendly settlement.*

Pension allouée seulement aux veuves : *règlement amiable.*

**CROSSLAND - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 36120/97)

Judgment/Arrêt 9.11.99 [Section III] - N° 12

**CORNWELL - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 36578/97)

**LEARY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 38890/97)

Judgments/Arrêts 25.4.2000 [Section III] - N° 17

Calculation of the joint pension of a couple exclusively on the basis of the husband's contribution to the pension scheme: *inadmissible.*

Calcul de la pension commune d'un couple sur la base exclusive de la contribution du mari au régime de retraite: *irrecevable.*

**WALDEN - Liechtenstein** (N° 33916/96)

Decision/Décision 16.3.2000 [Section IV] - N° 16

Difference of age at which men and women become eligible for an elderly person's travel permit: *communicated*.

Différence d'âge entre hommes et femmes pour l'octroi d'une carte de transport pour 3ème âge : *communiquée*.

**MATTHEWS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 40302/98)

[Section III] - N° 6

---

### DISCRIMINATION (COULEUR / COLOUR)

Contrôle d'identité prétendument effectué sur la base de critères raciaux : *communiquée*.

Identity check allegedly based on racial criteria: *communicated*.

**CISSE - France** (N° 51346/99)

[Section II] - N° 11

---

### DISCRIMINATION (RELIGION)

Refus d'un permis autorisant l'abattage rituel en accord avec les pratiques strictes d'une association juive orthodoxe : *non-violation*.

Refusal of permit to carry out ritual slaughters in accordance with the strict requirements of an Orthodox Jewish association: *no violation*.

**CHA'ARE SHALOM VE TSEDEK - France** (N° 27417/95)

Arrêt/Judgment 27.6.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 19

Impossibilité légale pour les membres de l'Eglise évangélique baptiste d'affecter, à l'instar des fidèles catholiques, une partie de leur impôt sur le revenu au soutien de leur Eglise : *communiquée*.

Impossibility for members of the Baptist Church to earmark part of their income taxes for the support of their church, as members of the Roman Catholic Church may do: *communicated*.

**ALUJER FERNANDEZ et/and CABALLERO GARCIA - Espagne/Spain** (N° 53072/99)

[Section IV] - N° 24

---

### DISCRIMINATION (LANGUAGE / LANGUE)

Double contrôle de connaissance de la langue officielle imposé uniquement à certains candidats à une élection : *communiqué*

Double checking of fluency in official language imposed only on certain candidates in election: *communicated*

**PODKOLZINA - Lettonie/ Latvia** (46726/99)

[Section II] - N° 19

## DISCRIMINATION (BIRTH / NAISSANCE)

Inheritance rights of illegitimate child – non-retroactive effect of legitimation: *violation*.  
Droits de successions d'un enfant illégitime – effet non-rétroactif d'une légitimation : *violation*.

**CAMP and/et BOURIMI - Netherlands/Pays-Bas** (N° 28369/95)  
Judgment/Arrêt 3.10.2000 [Section I] - N° 23

Legal discrimination between legitimate and illegitimate children regarding inheritance: *communicated*.  
Discrimination établie par la loi entre enfants légitime et illégitime concernant les héritages : *communiquée*.

**HAAS - Netherlands/Pays-Bas** (N° 36983/97)  
[Section I] - N° 23

---

## DISCRIMINATION (Article 8)

Allegedly different treatment of natural fathers and divorced fathers: *no violation*.  
Allégation d'un traitement différent entre pères naturels et pères divorcés : *non-violation*.

**ELSHOLZ - Germany/Allemagne** (N° 25735/94)  
Judgment/Arrêt 13.7.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 20

Priorité donnée aux héritiers de sexe masculin dans la transmission des titres de noblesse : *irrecevable*.  
Precedence of male heirs in inheritance of titles of nobility: *inadmissible*.

**CIERVA OSORIO DE MOSCOVO - Espagne/Spain** (N° 41127/98)  
**FERNANDEZ De CORDOBA - Espagne/Spain** (N° 41503/98)  
**ROCA Y FERNANDEZ MIRANDA - Espagne/Spain** (N° 41717/98)  
**O'NEILL CASTRILLO - Espagne/Spain** (N° 45726/99)  
Décision/Decision 28.10.99 [Section IV] - N° 11  
Impossibilité pour les homosexuels de donner leur sang : *communiquée*.  
Homosexuals prohibited from giving blood : *communicated*.

**TOSTO - Italie/Italy** (N° 49821/99)  
**CRESCIMONE - Italie/Italy** (N° 49824/99)  
**FARANDA - Italie/Italy** (N° 51467/99)  
[Section IV] - N° 22

Refus d'accorder l'autorité parentale à un parent vivant une relation homosexuelle : *violation*.  
Refusal to grant custody to a parent living in a homosexual relationship: *violation*.

**SALGUEIRO DA SILVA MOUTA - Portugal** (N° 33290/96)  
Arrêt/Judgment 21.12.99 [Section IV] - N° 13 (see also/voir également N° 1)

Discrimination between homosexual and heterosexual partners as regards transmission of the right to tenancy after the death of one of the partners: *communicated*.

Discrimination entre couples homosexuels et hétérosexuels concernant la transmission d'un bail à la mort de l'un des partenaires : *communiquée*.

**KARNER - Austria/Autriche** (N° 40016/98)

[Section III] - N° 25

Legal presumption of husband's paternity for child born in wedlock: *inadmissible*.

Présomption légale de paternité du mari pour un enfant né pendant le mariage: *irrecevable*.

**NYLYND - Finland/Finlande** (N° 27110/95)

Decision/Décision 29.6.99 [Section IV] - N° 7

Discharge from army due to implementation of policy against participation of homosexual in armed forces: *no separate issue*.

Renvoi de l'armée en vertu d'une politique contre la participation d'homosexuels aux forces armées : *aucune question distincte*.

**LUSTIG-PREAN and/et BECKETT - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 31417/96 and/et N° 32377/96)

**SMITH and/et GRADY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 33985/96 and/et N° 33986/96)

Judgments/Arrêts 27.9.99 [Section III] - N° 10 (see also/voir également N° 3)

Disadvantageous position of tenants of State-owned housing: *violation*.

Situation désavantageuse de locataires de logements, propriétés de l'Etat : *violation*.

**LARKOS - Cyprus/Chypre** (N° 29515/96)

Judgment/Arrêt 18.2.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 3

Refus d'attribution du logement familial à la requérante lors de sa séparation d'avec son concubin au motif notamment que ce droit qu'elle revendiquait ne pouvait naître que du mariage et qu'une union de fait ne pouvait être assimilé au mariage : *irrecevable*.

Refusal to grant the family home to the applicant on her separation from her partner, on the ground that the right she claimed could only arise where the couple were married: *inadmissible*.

**SAUCEDO GOMEZ - Espagne/Spain** (N° 37784/97)

Décision/Decision 19.1.98 [Section IV] - N° 2

Discrimination between tenants of publicly owned flats and tenants of privately owned flats: *inadmissible*.

Discrimination entre les locataires d'appartements propriété publique et ceux d'appartements propriété d'une personne privée : *irrecevable*.

**STRUNJAK and others/et autres - Croatia/Croatie** (N° 46934/99)

Decision/Décision 5.10.2000 [Section IV] - N° 23



Droits successoraux d'un enfant adultérin : *recevable et décision de tenir une audience.*  
Rights of succession of the child of an extra-marital relationship: *admissible and decision to hold a hearing.*

**MAZUREK - France** (N° 34406/97)  
Décision/Decision 4.5.99 [Section III] - N° 6

---

### **DISCRIMINATION (Article 9)**

Obligation of State to treat differently persons convicted of offences committed because of their religious beliefs: *violation.*  
Obligation pour l'Etat de traiter différemment des personnes condamnées pour des délits commis en raison de leurs convictions : *violation.*

**THLIMMENOS - Greece/Grèce** (N° 34369/97)  
Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

---

### **DISCRIMINATION (Article 10)**

Disciplinary sanction imposed on judge for having read a pro-Kurd newspaper and watched a channel supposedly controlled by an illegal organisation: *admissible.*  
Sanction disciplinaire infligée à un juge pour avoir lu un journal pro-Kurde et avoir regardé une chaîne prétendument contrôlée par une organisation illégale : *recevable.*

**ALBAYRAK - Turkey/Turquie** (N° 38406/97)  
Decision/Décision 16.11.2000 [Section II] - N° 24

---

### **DISCRIMINATION (Article of Protocol N° 1 / Article 1er du Protocole additionnel)**

Allowance available only to widows: *friendly settlement.*  
Pension allouée seulement aux veuves : *règlement amiable.*

**CORNWELL - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 36578/97)  
**LEARY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 38890/97)  
Judgments/Arrêts 25.4.2000 [Section III] - N° 17

Different treatment of widows and widowers regarding certain benefits: *admissible.*  
Différence de traitement entre veufs et veuves en ce qui concerne certaines prestations : *recevable.*

**WILLIS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 36042/97)  
Decision/Décision 11.5.99 [Section III] - N° 6

Different treatment of widows and widowers regarding certain benefits: *communicated*.  
Différence de traitement entre veufs et veuves en ce qui concerne certaines prestations : *communiquée*.

**DOWNIE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 40161/98)  
**LOFFELMAN - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 44585/98)  
**CAIRNEY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 45773/99)  
**ARKWELL - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 47289/99)  
[Section III] - N° 6

Difference of age at which men and women become eligible for an elderly person's travel permit: *communicated*.  
Différence d'âge entre hommes et femmes pour l'octroi d'une carte de transport pour 3ème âge : *communiquée*.

**MATTHEWS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 40302/98)  
[Section III] - N° 6

Different treatment of landlords and tenants: *no violation*.  
Différence de traitement entre propriétaires et locataires : *no violation*.

**EDOARDO PALUMBO - Italy/Italie** (N° 15919/89)  
Judgment/Arrêt 30.11.2000 [Section II] - N° 24

Différence de traitement réservé à certains fonctionnaires de l'ex-RDA en matière de pension de retraite : *irrecevable*.  
Difference in treatment of civil servants from the former GDR with regard to retirement pensions : *inadmissible*.

**SCHWENGEL - Allemagne/Germany** (N° 52442/99)  
Décision/Decision 2.3.2000 [Section IV] - N° 16

Military pension of retired officer of the Yugoslav People's army inferior to that of retired officers of the Croatian army: *inadmissible*.  
Pension de retraite d'un officier de l'armée yougoslave du peuple inférieure à celle d'un officier de l'armée croate : *irrecevable*.

**JANKOVIĆ - Croatia/Croatie** (N° 43440/98)  
Decision/Décision 12.10.2000 [Section IV] - N° 23

Discrimination légale à l'égard des enfants adultérins quant à l'accès à la succession : *violation*.  
Discrimination against children of adulterous relationships with regard to inheritance rights: *violation*.

**MAZUREK - France** (N° 34406/97)  
Arrêt/Judgement 1.2.2000 [Section III] - N° 15

Refus d'accorder une allocation d'adulte handicapé à un ressortissant ivoirien: *communiquée*.  
Refusal to grant a disability allowance for adults to a national of the Ivory Coast:  
*communicated*.

**KOUA POIRREZ - France** (N° 40892/98)  
[Section III] - N° 6

Rejection of non-resident's claim for restitution of property confiscated under the communist regime: *communicated*.  
Rejet d'une demande de restitution d'une propriété confisquée sous le régime communiste présentée par un non-résident : *communiquée*.

**A.J. - Slovakia/Slovaquie** (N° 39050/97)  
[Section II] - N° 10

Restitution de biens confisqués soumise à une condition de citoyenneté : *communiquée*.  
Return of seized property subject to having citizenship : *communicated*.

**POLACEK et/and POLACKOVA- République tchèque/Czech Republic** (N° 38645/97)  
[Section III] - N° 13  
**GRATZINGER et/and GRATZINGEROVA- République tchèque/Czech Republic**  
(N° 39794/98)  
[Section III] - N° 13

## ARTICLE 15

### DEROGATION

Applicant arrested under the Prevention of Terrorism (Temporary Provisions) Act 1989:  
*communicated*.  
Requérant arrêté en vertu des mesures provisoires prévues dans la Loi de prévention du terrorisme de 1989 : *communiquée*.

**MARSHALL - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 41571/98)  
[Section IV] - N° 6

## ARTICLE 17

### DESTRUCTION OF RIGHTS AND FREEDOMS / DESTRUCTION DES DROITS ET LIBERTES

Conviction for being involved in activities inspired by the National Socialist ideology:  
*inadmissible*.  
Condamnation pour implication dans des activités inspirées par les thèses nationales-socialistes : *irrecevable*.

**SCHIMANEK - Austria/Autriche** (N° 32307/96)  
Decision/Décision 1.2.2000 [Section I] - N° 15

**ARTICLE 30**

**RELINQUISHMENT OF JURISDICTION BY A CHAMBER  
IN FAVOUR OF THE GRAND CHAMBER /  
DESSAISSEMENT AU PROFIT DE LA GRANDE CHAMBRE**

Applicabilité de l'article 6 à une procédure de régularisation de la situation d'un ressortissant étranger : *déssaisissement*.

Applicability of Article 6 to proceedings relating to regularisation of the position of a foreigner : *relinquishment of jurisdiction*.

**MAAOUIA - France** (N° 39652/98)

[Section III] - N° 12 (see also/voir également N° 17 et/and N° 23 - *non-violation/no violation*)

Condamnation d'officiels de la RDA pour leur responsabilité dans le décès d'Allemands de l'est tentant de fuir en Allemagne de l'Ouest : *déssaisissement*.

Conviction of GDR officials for participating in the killing of East Germans attempting to escape to West Germany : *relinquishment of jurisdiction*.

**STRELETZ - Allemagne/Germany** (N° 34044/96)

**KRENZ - Allemagne/Germany** (N° 44801/98)

**KESSLER - Allemagne/Germany** (N° 35532/97)

**K.-H.W. - Allemagne/Germany** (N° 37201/97)

[Section IV] - N° 13 (see also/voir également N° 24 - *recevables/admissible*)

Restitution of property confiscated under the communist regime: *relinquishment*.

Restitution de propriétés confisquées sous le régime communiste : *déssaisissement*.

**MALHOUS - Czech Republic/République Tchèque** (N° 33071/96)

[Section III] - N° 2 and/et 6

Non-communication des conclusions du commissaire du Gouvernement : *déssaisissement*.

Non-notification of submissions of the *commissaire du Gouvernement*: *relinquishment*.

**KRESS - France** (N° 39594/98)

[Section III] - N° 18

State immunity in respect of alleged assault by soldier: *relinquishment*.

Immunité de l'Etat concernant une agression prétendument commise par un militaire : *déssaisissement*.

**McELHINNEY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 31253/96)

[Section III] - N° 6 and/et 9 (see also/voir également N° 17 - *admissible/recevable*)

State immunity: *relinquishment of jurisdiction.*  
Immunité de l'Etat : *dessaisissement.*

**AL-ADSANI - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 35763/97)  
**FOGARTY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37112/97)  
[Section III] - N° 11 (see also/voir également N° 17 - *admissible/recevables*)

### ARTICLE 33

#### INTER-STATE COMPLAINT / REQUETE INTER-ETATIQUE

Ill-treatment of a foreign national in police custody: *friendly settlement.*  
Mauvais traitements infligés à un ressortissant étranger pendant sa garde à vue : *règlement amiable.*

**DENMARK - TURKEY / DANEMARK - TURQUIE** (N° 34382/97)  
Judgment/Arrêt 5.4.2000 [Section I] - N° 17 (see also/voir également N° 7)

### ARTICLE 34

#### ORGANISATION GOUVERNEMENTALE / GOVERNEMENTAL ORGANISATION

Requête introduite par une section de commune : *irrecevable.*  
Application lodged by a "communal section": *inadmissible.*

**SECTION DE COMMUNE D'ANTILLY - France** (N° 45129/98)  
Décision/Decision 23.11.99 [Section III] - N° 12

---

#### VICTIM / VICTIME

Husband complaining of gynaecological examination of his wife following police custody: *admissible.*  
Requérant se plaignant de l'examen gynécologique imposé à son épouse après sa garde à vue: *recevable.*

**FIDAN - Turkey/Turquie** (N° 24209/94)  
Decision/Décision 29.2.2000 [Section I] - N° 15

Brother of person allegedly murdered by the security forces accepted as victim: *admissible.*  
Requérant, prétendant que son frère a été tué par les forces de l'ordre, reconnu victime : *recevable.*

**CELIKBILEK - Turkey/Turquie** (N° 27693/95)  
Decision/Décision 22.6.99 [Section I] - N° 7

Application lodged on behalf of brother incapacitated by assault by security forces.  
Requête présentée au nom d'un frère immobilisé suite à une attaque par les forces de l'ordre.

**ILHAN - Turkey/Turquie** (N° 22277/93)

Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

Death of applicant: applicant's mother entitled to pursue complaint under Article 6(2).  
Décès du requérant: mère du requérant autorisée à poursuivre un grief sous l'angle de l'article 6(2).

**HIBBERT - Netherlands/Pays-Bas** (N° 38087/97)

Decision/Décision 2.2.99 [Section I] - N° 3

Curateur d'un accusé n'étant pas mis au fait d'une procédure pénale engagée contre ce dernier et ne pouvant donc prévoir sa défense : *recevable*.  
Failure to inform an accused's curator of criminal proceedings against him, thus depriving him of the possibility of organising his defence: *admissible*.

**VAUDELLE - France** (N° 35683/97)

Décision/Decision 23.5.2000 [Section III] - N° 18

Application by a woman who had been lived for over 12 years with a person who died in police custody: *admissible*.  
Requête d'une femme ayant vécu en concubinage pendant plus de 12 ans avec une personne décédée en garde à vue: *recevable*.

**VELIKOVA - Bulgaria/Bulgarie** (N° 41488/98)

Decision/Décision 25.4.99 [Section IV] - N° 6 (see also/voir également N° 18)

Requête présentée par la requérante au nom d'un beau-frère, qui mit fin à ses jours avec l'aide de tiers alors que son recours tendant à la reconnaissance de son droit à une mort digne était pendant : *irrecevable*.  
Application introduced on behalf of the applicant's brother-in-law, who committed suicide with the help of a third party while his action to have the right to a dignified death recognised was pending: *inadmissible*.

**SANLES SANLES - Espagne/Spain** (N° 48335/99)

Décision/Decision 9.11.2000 [Section IV] - N° 24

Acceptance by applicant of compensation for the killing of her husband by soldiers: *inadmissible*.  
Requérante ayant accepté une réparation pour la mort de son époux tué par des militaires : *irrecevable*.

**CARAHER - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24520/94)

Decision/Décision 11.1.2000 [Section III] - N° 14

Acceptance by applicants of compensation for the killing of their brother by police officers: inadmissible.

Requérants ayant accepté une réparation pour la mort de leur frère tué par des policiers : irrecevable.

**HAY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 41894/98)

Decision/Décision 17.10.2000 [Section III] - N° 23

Relatives of deceased person having received compensation in settlement of civil claim: inadmissible.

Parents d'une personne décédée ayant reçu une réparation dans le cadre d'un arrangement amiable: irrecevable.

**POWELL - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 45305/99)

Decision/Décision 4.5.2000 [Section III] - N° 18

Partial reparation in respect of violation.

Réparation partielle accordée pour une violation.

**ROTARU - Roumanie/Romania** (N° 28341/95)

Arrêt/Judgment 4.5.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 18

Persistence of the quality of victim after acquittal.

Continuing status of victim after acquittal.

**CONSTANTINESCU - Roumanie/Romania** (N° 28871/95)

Arrêt/Judgment 27.6.2000 [Section I] - N° 19

Persistence of the quality of victim after annulment of the decision making grief : recevable.

Continuing status of victim after annulment of impugned decision: admissible.

**ASSOCIATION EKIN - France** (N° 39288/98)

Décision/Decision 18.1.2000 [Section III] - N° 14

Persistence of the quality of victim after relaxe car il ressort des motifs de la décision que le requérant avait été considéré comme coupable.

Retention of status of victim following acquittal, the reasons given indicating that the applicant was regarded as guilty.

**GUISSET - France** (N° 33933/96)

Arrêt/Judgment 26.9.2000 [Section I] - N° 22

Annulment of disciplinary penalty imposed on teacher: no violation.

Annulation d'une mesure disciplinaire prise à l'encontre d'un professeur : non-violation.

**AKKOÇ - Turkey/Turquie** (N° 22947/93 and/et N° 22948/93)

Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section I] - N° 23

Compensation proceedings brought after introduction of the application but still pending: inadmissible.

Procédure en réparation introduite après l'introduction de la requête mais toujours pendante : irrecevable.

**KOKAVECZ - Hungary/Hongrie** (N° 27312/95)

Decision/Décision 20.04.99 [Section II] - N° 5

Applicant unable to demonstrate that he would be personally affected by the enforcement of the law he challenged: inadmissible.

Requérant ne pouvant établir qu'il serait personnellement touché par l'application de la loi qu'il conteste : irrecevable.

**OČIČ - Croatia/Croatie** (N° 46306/99)

Decision/Décision 25.11.99 [Section IV] - N° 13

Recours en annulation de permis de construire formés par une association : irrecevable.

Appeals lodged by association to challenge building permits: inadmissible.

**ASSOCIATION DES AMIS DE SAINT-RAPHAEL ET DE FREJUS et autres/and others - France** (N° 45053/98)

Décision/Decision 29.2.2000 [Section III] - N° 15

Requérante non partie à la procédure dont elle se plaint, mais seulement associée de la société à responsabilité limitée concernée par ladite procédure : partiellement irrecevable.

Applicant not a party to the proceedings of which he complains but only associated to the limited liability company involved in the proceedings: partly inadmissible.

**F. SANTOS Lda. et/and MARIE JOSE FACHADAS - Portugal** (N° 49020/99)

Décision/Decision 19.9.2000 [Section IV] - N° 22

Majority shareholder accepted as victim.

Reconnaissance de la qualité de victime à un actionnaire majoritaire.

**G.J. - Luxembourg** (N° 21156/93)

Judgment/Arrêt 26.10.2000 [Section II] - N° 23

Qualité de victime acquise pour une partie seulement des procédures civile et pénale.

Status of victim recognised in respect of only part of civil and criminal proceedings.

**GEORGIOS STRAVORAVDIS - Grèce/Greece** (N° 45140/98)

Décision/Decision 12.10.2000 [Section II] - N° 23

Threat of expulsion: not necessary to examine.

Menace d'expulsion : non-lieu à examiner.

**G.H.H. and others/et autres - Turkey/Turquie** (N° 43258/98)

Judgment/Arrêt 11.7.2000 [Section I] - N° 20



**HINDER THE EXERCISE OF THE RIGHT OF PETITION /  
ENTRAVER L'EXERCICE DU DROIT DE RECOURS**

Alleged pressure by the authorities on applicant: *violation*.  
Allégation de pressions par les autorités sur la requérante : *violation*.

**TANRIKULU - Turkey/Turquie** (N° 23763/94)  
Judgment/Arrêt 8.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

Intimidation of applicant by police: *failure to comply with obligations*.  
Intimidation du requérant par la police : *non-respect des obligations*.

**SALMAN - Turkey/Turquie** (N° 21986/93)  
Judgment/Arrêt 27.6.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 19

Correspondence between detainee and the Commission hindered by prison authorities' abusive monitoring: *admissible*.  
Correspondance entre un détenu et la Commission entravée par un contrôle abusif de l'autorité carcérale : *recevable*.

**SLAVGORODSKI - Estonia/Estonie** (N° 37043/97)  
Decision/Décision 9.3.99 [Section I] - N° 4 (see also/voir également N° 22)

Applicant questioned by police about application: *failure to comply with obligations*.  
Requérant interrogé par la police à propos de sa requête : *non-respect par l'Etat de ses obligations*.

**AKKOC - Turkey/Turquie** (N° 22947/93 and/et N° 22948/93)  
Judgment/Arrêt 10.10.2000 [Section I] - N° 23

<b>ARTICLE 35(1)</b>
----------------------

**EXHAUSTION OF DOMESTIC REMEDIES /  
EPUISEMENT DES VOIES DE RECOURS INTERNES**

Alleged administrative practice of ill-treatment: *joined to merits*.  
Allégation d'une pratique administrative de mauvais traitements : *jointe au fond*.

**DENMARK - TURKEY / DANEMARK - TURQUIE** (N° 34382/97)  
Decision/Décision 8.6.99 [Section I] - N° 7

Candidat à des élections se plaignant d'une méconnaissance de son droit à la liberté d'expression, mais n'ayant agi en justice que sur le terrain de l'élection : *irrecevable*.  
Candidate in elections complaining of a breach of his right to freedom of expression but having brought proceedings only in the context of the election: *inadmissible*.

**MALARDE - France** (N° 46813/99)  
Décision/Decision 5.9.2000 [Section III] - N° 22

Grief soulevé en substance : *rejet de l'exception préliminaire.*  
Complaint raised in substance: *rejection of preliminary objection.*

**FRESSOZ et/and ROIRE - France** (N° 29183/95)  
Arrêt/Judgment 21.1.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 2

Membres d'une association n'ayant agi en justice qu'au travers de celle-ci mais s'adressant individuellement à la Cour : *irrecevable.*  
Members of association which represented throughout the whole domestic proceedings presenting their case to the Court as individuals: *inadmissible.*

**LOULMET, FOUSSARD, FABRE, FREBEAU et/and SARRAZAC - France**  
(N° 51609/99, 51615/99, 51618/99, 51620/99, 51625/99)  
Décision/Decision 16.5.2000 [Section III] - N° 18

Rejet pour tardiveté d'un recours d'*amparo* tendant à la contestation d'une procédure à laquelle les requérants n'ont pas été parties : *irrecevable.*  
Rejection as out of time of an *amparo* appeal contesting a procedure in which the applicants were not parties: *inadmissible.*

**BEN SALAH ADRAQUI et autres/and others - Espagne/Spain** (N° 45023/98)  
Décision/Decision 27.4.00 [Section IV] - N° 17

Effet sur l'épuisement des recours internes du renvoi devant la Cour d'appel d'une affaire que la Cour de cassation aurait dû examiner au fond : *communiquée.*  
Effect on exhaustion of domestic remedies of Court of Cassation's decision to send a case for review before the Court of Appeal when it should have decided the case itself: *communicated.*

**G.M. - Luxembourg** (N° 48841/99)  
Décision/Decision 19.09.2000 [Section II] - N° 22

---

## EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY / RECOURS EFFICACE INTERNE

Enquête insuffisante concernant des allégations de mauvais traitements : *exception préliminaire (non-épuisement) rejetée.*  
Insufficiency of criminal investigation into allegations of ill-treatment: *preliminary objection (non-exhaustion) rejected.*

**SELMOUNI - France** (N° 25803/94)  
Arrêt/Judgment 28.7.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 8

Petition to Ombudsman not considered as a domestic remedy to be exhausted.  
Une plainte déposée auprès d'un Ombudsman n'est pas considérée comme étant une voie de recours à épuiser.

**LEHTINEN - Finland/Finlande** (N° 39076/97)  
Decision/Décision 14.10.99 [Section IV] - N° 11

Recours extraordinaire dont l'exercice dépend du pouvoir discrétionnaire d'une autorité: *irrecevable*.

Extraordinary remedy dependent on the discretionary power of a public authority: *inadmissible*.

**KUTCHERENKO - Ukraine** (N° 41974/98)

Decision/Decision 4.5.99 [Section IV] - N° 6

Effective remedy in respect of unlawful detention.

Recours effectif au regard d'une détention irrégulière.

**WŁOCH - Poland/Pologne** (N° 27785/95)

Decision/Décision 30.3.2000 [Section IV] - N° 16

Extraordinary remedy enabling final decision to be challenged: *inadmissible*.

Recours extraordinaire permettant d'attaquer une décision définitive : *irrecevable*.

**KIISKINEN - Finland/Finlande** (N° 26323/95)

Decision/Décision 3.6.99 [Section IV] - N° 7

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Austria) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (Autriche)**

Length of proceedings: application under Article 132 of the Federal Constitution.

Durée de la procédure: recours sur la base de l'article 132 de la Constitution fédérale.

**BASIC - Austria/Autriche** (N° 29800/96)

Decision/Décision 16.3.99 [Section III] - N° 4

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Croatia) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (Croatie)**

Obligation to exhaust new constitutional remedy not established: *admissible*.

Obligation d'épuisement d'un nouveau recours constitutionnel non établie : *recevable*.

**HORVAT - Croatia/Croatie** (N° 5185/99)

Decision/Décision 16.11.2000 [Section IV] - N° 24

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Estonia) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (Estonie)**

Absence of effective remedy for prisoners complaining about abusive monitoring of their correspondence: *admissible*.

Absence de recours efficace offert aux prisonniers contestant un contrôle abusif de leur correspondance : *recevable*.

**SLAVGORODSKI - Estonia/Estonie** (N° 37043/97)

Decision/Décision 9.3.99 [Section I] - N° 4

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (France) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (France)**

Action en responsabilité contre des notaires inapte à réparer le dommage né du retard de la procédure initiée et contrôlée par un tribunal : *rejet de l'exception préliminaire*.

Action against notaries inappropriate in providing reparation in respect of delays in proceedings instituted and supervised by a court: *preliminary objection dismissed*.

**SIEGEL - France** (N° 36350/97)

Arrêt/Judgment 28.11.2000 [Section III] - N° 24

Appeal to the Court of Cassation (France) against detention on remand: *preliminary objection allowed (non-exhaustion)*.

Pourvoi en cassation (France) contre une détention provisoire : *exception préliminaire retenue (non-épuisement)*.

**CIVET - France** (N° 29340/95)

Arrêt/Judgment 28.9.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 10

Pourvois en cassation rejeté pour défaut de mémoire: *non-épuisement*.

Appeals on points of law dismissed due to absence of written pleadings: *non-exhaustion*.

**YAHIAOUI - France** (N° 30962/96)

Arrêt/Judgment 14.1.2000 [Section III] - N° 14

Un pourvoi en cassation (France) formé par la seule partie civile en dehors des cas énumérés par l'article 575 du code de procédure pénale ne constitue pas une voie de recours à épuiser : *irrecevable (tardivité)*.

An appeal to the Court of Cassation (France) lodged only by a *partie civile* and not falling within the cases listed in Article 575 of the Code of Criminal Procedure is not an domestic remedy which has to be exhausted : *inadmissible ( out of time)*.

**REZGUI - France** (N° 49859/99)

Décision/Decision 7.11.2000 [Section III] - N° 24

Recours contre une ingérence dans la correspondance d'un prisonnier : *exception préliminaire rejetée.*

Remedies in respect of interference with a prisoner's correspondence: *preliminary objection rejected.*

**DEMIRTEPE - France** (N° 34821/97)

Arrêt/Judgment 21.12.99 [Section III] - N° 13

Recours prévu par l'article L 781-1 du code de l'organisation judiciaire contre la durée d'une détention provisoire et la durée d'une procédure pénale : *recevable.*

Remedy provided by Art. 781-1 of the Code on the Organisation of the Courts concerning the length of detention on remand and the length of criminal proceedings: *admissible.*

**ZANNOUTI - France** (N° 42211/98)

Décision/Decision 26.9.2000 [Section III] - N° 22

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Italy) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (Italie)**

Application to Constitutional Court: *preliminary objection (non-exhaustion) rejected.*

Recours devant la Cour constitutionnel : *exception préliminaire (non-épuisement) rejetée.*

**IMMOBILIARE SAFFI - Italy/Italie** (N° 22774/93)

Judgment/Arrêt 28.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

Application to administrative courts in respect of decisions staggering the granting of police assistance for enforcement of eviction orders: *preliminary objection (non-exhaustion) rejected.*

Recours devant les juridictions administratives concernant des décision prévoyant l'échelonnement de l'octroi de l'assistance de la force publique pour l'exécution d'ordonnances d'expulsion : *exception préliminaire (non-épuisement) rejetée.*

**IMMOBILIARE SAFFI - Italy/Italie** (N° 22774/93)

Judgment/Arrêt 28.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

---

**EFFECTIVE REMEDY (Portugal) / RECOURS EFFICACE (Portugal)**

Inefficacité alléguée d'un recours permettant d'obtenir l'accélération d'une procédure: *irrecevable.*

Alleged ineffectiveness of an appeal intended to speed up proceedings : *inadmissible.*

**TOME MOTA - Portugal** (N° 32082/96)

Décision/Decision 2.12.99 [Section IV] - N° 13

**EFFECTIVE REMEDY (Russia) / RECOURS EFFICACE (Russie)**

Extraordinary remedies depending on discretionary powers: *inadmissible*.  
Recours extraordinaire dépendant de pouvoirs discrectionnaires : *irrecevable*.

**TUMILOVICH - Russia/Russie** (N° 47033/99)  
Decision/Décision 22.6.99 [Section III] - N° 7

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (San Marino) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (Saint-Marin)**

Recours efficaces (Saint-Marin).  
Effective remedies (San Marino).

**BUSCARINI et autres/and others - Saint-Marine/San Marino** (N° 24645/94)  
Arrêt/Judgment 18.2.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 3

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Spain) /  
RECOURS INTERNE EFFICACE (Espagne)**

Voies de droit effectives pour se plaindre de la durée d'une procédure.  
Effective remedies for complaining of excessive length of proceedings.

**GONZALEZ MARIN - Espagne/Spain** (N° 39521/98)  
Décision du 5.10.99 [Section IV] - N° 11

---

**EFFECTIVE DOMESTIC REMEDY (Turkey) /  
RECOURS EFFICACE INTERNE (Turquie)**

Remedies in respect of shooting of night-watchman during military operation: *preliminary objection dismissed*.  
Recours concernant la mort d'un veilleur de nuit au cours d'une opération militaire : *rejet de l'exception préliminaire*.

**OGUR - Turkey/Turquie** (N° 21594/93)  
Judgment/Arrêt 20.5.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 6

## FINAL DOMESTIC DECISION / DECISION INTERNE DEFINITIVE

Date à prendre en compte pour la computation du délai de six mois.  
Date to be taken in account when calculating the six month period.

**MINCHELLA - Italie/Italy** (N° 41838/98)  
Décision/Decision 14.9.99 [Section IV] - N° 10

Recours d'amparo déclaré irrecevable au motif que le droit de propriété, droit invoqué par le requérant, ne figure pas parmi ceux pouvant faire l'objet d'un tel recours : irrecevable.  
Amparo appeal declared inadmissible on the ground that the right of property invoked by the applicant is not among those in respect of which such an appeal can be made: inadmissible.

**DE PARIAS MERRY - Espagne/Spain** (N° 40177/98)  
Décision/Decision 19.1.99 [Section IV] - N° 2

Date de la décision interne définitive : irrecevable.  
Date of the final domestic decision: inadmissible.

**ARBORE - Italie/Italy** (N° 41840/98)  
Décision/Decision 25.4.99 [Section IV] - N° 6

Recours dont l'initiative appartient au seul Ministère public : irrecevable.  
Appeal exercised exclusively by the public prosecutor : inadmissible.

**MOYO ALVAREZ - Espagne/Spain** (N° 44677/98)  
Décision/Decision 23.11.99 [Section I] - N° 12

---

## SIX MONTH PERIOD / DELAI DE SIX MOIS

No effective domestic remedy - six-month period running from acquittal and not from the act complained of in the application.  
Aucune remède interne efficace - délai de six mois courant à partir d'un acquittement et non de l'acte objet du recours.

**VEZNEDAROĞLU -Turkey/Turquie** (N° 32357/96)  
Decision/Décision 7.9.99 [Section II] - N° 10

Six month issue raised by the Court of its own motion: inadmissible.  
Question du délai de six mois soulevée d'office par la Cour: irrecevable.

**WALKER - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 34979/97)  
Decision/Décision 25.1.2000 [Section III] - N° 14

Retard important dans la communication des informations nécessaires à l'examen de la requête : *irrecevable*.

Considerable delay in communicating information necessary to investigate a complaint: *inadmissible*.

**GAILLARD - France** (N° 47337/99)

Décision/Decision 11.7.2000 [Section III] - N° 20

---

### Article 35(3)

#### RATIONE LOCI

Extradition vers la Chine d'un ressortissant chinois arrêté à Macao : *irrecevable*.

Extradition to China of a Chinese national arrested in Macao: *inadmissible*.

**YONGHONG - Portugal** (N° 50887/99)

Décision/Decision 25.11.99 [Section IV] - N° 12

<b>ARTICLE 37</b>
-------------------

### Article 37(1)(b)

#### FRIENDLY SETTLEMENT / REGLEMENT AMIABLE

Allégation de surveillance clandestine de Témoins de Jéhovah : *règlement amiable*.

Alleged secret surveillance of Jehovah's Witnesses: *friendly settlement*.

**TSAVACHIDIS - Grèce/Greece** (N° 28802/95)

Arrêt/Judgment 21.1.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 2

---

### Article 37(1)(c)

#### ABSENCE OF INTENTION TO PURSUE PETITION / ABSENCE D'INTENTION DE POURSUIVRE LA REQUETE

Death of applicant: *struck out*.

Décès de la requérante : *radiation*.

**SKOUTARIDOU - Turkey/Turquie** (N° 16159/90)

Judgment/Arrêt 17.12.99 [Section I] - N° 13



Death of applicant: *struck out.*  
Décès du requérant : *radiation.*

**GLADKOWSKI - Poland/Pologne** (N° 29697/96)  
Judgment/Arrêt 14.3.2000 [Section IV] - N° 16

---

**POURSUITE DE L'EXAMEN DE LA REQUETE NON JUSTIFIEE /  
CONTINUED EXAMINATION NON JUSTIFIED**

Série de requêtes portant sur les mêmes faits : *radiation du rôle.*  
Successive applications dealing with the same facts : *struck of the list.*

**BELHOMME - France** (N° 45839/, 46147/99, 46950/99, 47012/99, 48721/99, 49814/99,  
51459/99 et/and 51461/99)  
Décision/Decision 18.11.99 [Section II] - N° 12

<b>ARTICLE 41</b>
-------------------

**SATISFACTION EQUITABLE / JUST SATISFACTION**

**ZUBANI - Italie/Italy** (N° 14025/88)  
Arrêt/Judgment 16.6.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 7

**LUSTIG-PREAN and/et BECKETT - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 31417/96  
and/et 32377/96)  
Judgment/Arrêt 25.7.2000 [Section III] - N° 20

**SMITH and/et GRADY - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 33985/96 and/et 33986/96)  
Judgment/Arrêt 25.7.2000 [Section III] - N° 20

**IATRIDIS - Grèce/Greece** (N° 31107/96)  
Arrêt/Judgment 19.10.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 23

Accord entre les parties : *radiation du rôle.*  
Agreement between the parties: *striking out of the list.*

**MIRAGALL ESCOLANO et autres/and others - Espagne/Spain** (N° 38366/97, 38688/97,  
40777/98, 40843/98, 41015/98, 41400/98, 41446/98, 41484/98, 41487/98 et/and 41509/98)  
Arrêt/Judgment 25.5.2000 [Section IV] - N° 18

Late submission of claims for just satisfaction: *claims dismissed as out of time.*  
Soumission tardive de demandes de satisfaction équitable : *demandes rejetées comme étant tardives.*

**VAN VLIMMEREN and/et VAN ILVEERENBECK - Netherlands/Pays-Bas**

(N° 25989/94)

Judgment/Arrêt 26.9.2000 [Section I] - N° 22

---

#### NON-PECUNIARY DAMAGE / PREJUDICE MORAL

Question whether a legal person can claim non-pecuniary damage: *non-pecuniary damage awarded.*

Question de savoir si une personne morale peut réclamer des dommages pour un préjudice moral : *réparation octroyée.*

**COMINGERSOLL S.A. - Portugal** (N° 35382/97)

Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

ARTICLE 56
------------

#### EXTENSION TERRITORIALE / TERRITORIAL EXTENSION

Extradition vers la Chine d'un ressortissant chinois arrêté à Macao : *irrecevable.*

Extradition to China of a Chinese national arrested in Macao: *inadmissible.*

**YONGHONG - Portugal** (N° 50887/99)

Décision/Decision 25.11.99 [Section IV] - N° 12

ARTICLE 57
------------

#### RESERVATION / RESERVE

Lithuanian reservation in respect of ordering of detention on remand by prosecutors: *reservation valid.*

Réserve lituanienne selon laquelle les procureurs peuvent ordonner la détention provisoire : *réserve valable.*

**JEČIUS - Lithuania/Lituanie** (N° 34578/97)

Judgment/Arrêt 31.7.2000 [Section III] - N° 20

Requirements for valid reservation.  
Exigences pour la validité d'une réserve.

**SHESTJORKIN - Estonia/Estonie** (N° 49450/99)  
Decision/Décision 15.6.2000 [Section I] - N° 19

Réserve selon laquelle la Moldova se décharge des actes commis sur le territoire tenu par les séparatistes de Transnistrie : *communiquée*.

Reservation by which Moldova declines responsibility for acts committed on the territory held by separatists of Transnistria: *communicated*.

**ILASCU et autres/and others - MOLDOVA et/and RUSSIE/RUSSIA** (N° 48787/99)  
[Section I] - N° 20

Validity of Austrian reservation concerning public hearings in administrative proceedings: *reservation invalid*.

Validité de la réserve autrichienne portant sur les audiences publiques dans les procédures administratives : *réserve non-valide*.

**EISENSTECKEN - Austria/Autriche** (N° 29477/95)  
Judgment/Arrêt 3.10.2000 [Section III] - N° 23

---

#### DECLARATION INTERPRETATIVE / INTERPRETATIVE DECLARATION

Validité de la déclaration italienne sur l'article 3 (2) du Protocole n° 4 : *communiquée*.  
Validity of Italian declaration concerning article 3 (2) of Protocol n° 4: *communicated*.

**Victor-Emmanuel de SAVOIE - Italie/Italy** (N° 53360/99)  
[Section II] - N° 22

#### ARTICLE 1 OF PROTOCOL N° 1 / ARTICLE 1er DU PROTOCOLE ADDITIONNEL

#### POSSESSIONS / BIENS

Contrôle des comptes de campagne du requérant, candidat à l'élection présidentielle : *irrecevable*.

Verification of electoral expenses in presidential campaign: *inadmissible*.

**CHEMINADE - France** (N° 31599/96)  
Décision/Decision 19.1.99 [Section III] - N° 2

Discrimination légale à l'égard des enfants adultérins quant à l'accès à la succession : violation.

Discrimination against children of adulterous relationships with regard to inheritance rights: violation.

**MAZUREK - France** (N° 34406/97)

Arrêt/Judgement 1.2.2000 [Section III] - N° 15

Nature des biens dont a été privée l'ex-famille royale de Grèce : *article 1 du Protocole n° 1 applicable.*

Nature of property taken from the former royal family of Greece: *Article 1 of Protocol No. 1 applicable.*

**EX-ROI DE GRECE et autres/and others - Grèce/Greece** (N° 25701/94)

Arrêt/Judgment 23.11.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 24

Refusal of compensation or special allowance for forced labour performed during military service: *inadmissible.*

Pas de réparation ni d'indemnité spéciale pour l'exercice de travail forcé pendant la durée du service militaire : *irrecevable.*

**J.S. and others/et autres - Poland/Pologne** (N° 33945/96)

Decision/Décision 23.3.2000 [Section IV] - N° 16

Non-cumul des pensions française et monégasque, de fonctionnaires français détachés à Monaco : *irrecevable.*

Impossibility for French civil servants having been on secondment in Monaco to draw concurrent French and Monegasque pensions: *inadmissible.*

**BELLETT - France** (N° 40832/98)

**HUERTAS - France** (N° 40833/98)

**VIALATTE - France** (N° 40906/98)

Décision/Decision 27.4.99 [Section III] - N° 5

Priorité donnée aux héritiers de sexe masculin dans la transmission des titres de noblesse : *irrecevable.*

Precedence of male heirs in inheritance of titles of nobility: *inadmissiblei.*

**CIERVA OSORIO DE MOSCOVO - Espagne/Spain** (N° 41127/98)

**FERNANDEZ De CORDOBA - Espagne/Spain** (N° 41503/98)

**ROCA Y FERNANDEZ MIRANDA - Espagne/Spain** (N° 41717/98)

**O'NEILL CASTRILLO - Espagne/Spain** (N° 45726/99)

Décision/Decision 28.10.99 [Section IV] - N° 11

Refus d'accorder une allocation d'adulte handicapé: *communiquée.*

Refusal to grant a disability allowance for adults: *communicated.*

**KOUA POIRREZ - France** (N° 40892/98)

[Section III] - N° 6

## POSITIVE OBLIGATIONS / OBLIGATION POSITIVE

Alleged failure of authorities to indicate necessary steps to be taken to make a building comply with anti-seismic regulations: *inadmissible*.

Autorités manquant prétendument d'indiquer les mesures à prendre pour rendre un bâtiment conforme à la réglementation antisismique : *irrecevable*.

**BIELECTRIC SRL - Italy/Italie** (N° 36811/97)

Decision/Décision 4.5.2000 [Section II] - N° 18

---

## PEACEFUL ENJOYMENT OF POSSESSIONS / RESPECT DES BIENS

Applicant held personally responsible for his company's tax obligations: *partly admissible and partly inadmissible*.

Requérant tenu pour personnellement responsable des dettes fiscales de son entreprise: *partiellement recevable et partiellement irrecevable*.

**KLAVDIANOS - Greece/Grèce** (N° 38841/97)

Decision/Décision 21.9.99 [Section III] - N° 10

Créance envers des autorités administratives non honorée : *violation*.

Administrative authorities failing to pay a debt : *violation*.

**GEORGIADIS - Grèce / Greece** (N° 41209/98)

Arrêt/Judgment 28.3.2000 [Section II] - N° 16

Confiscation order on basis of legal presumptions as to the origin of sums received by applicant: *admissible*.

Ordre de saisie découlant de présomptions légales quant à l'origine de sommes perçues par le requérant : *recevable*.

**PHILLIPS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 41087/98)

Decision/Décision 30.11.2000 - N° 24

Demande d'indemnisation suite au classement en zone non constructible d'un terrain : *communiquée*.

Claim for compensation following the classification of land as a construction-free zone: *communicated*.

**BAHIA NOVA - Espagne/Spain** (N° 50924/99)

[Section IV] - N° 18

Destruction of home and property by security forces: *violation*.

Destruction d'un domicile et de biens par les forces de sécurité : *violation*.

**BİLGİN - Turkey/Turquie** (N° 23819/94)

Judgment/Arrêt 16.11.2000 [Section II] - N° 24

Effect of legislation extinguishing legal proceedings on lawyer's right to claim fees: *violation*.  
Effets d'une législation mettant fin à une procédure juridictionnelle, portant sur le droit des avocats de demander des honoraires : *violation*.

**AMBRUOSI - Italy/Italie** (N° 31227/96)  
Judgment/Arrêt 19.10.2000 [Section II] - N° 23

En cas d'invalidation du référendum, les requérants perdront la somme engagée pour le promouvoir : *communiquée*.  
Loss of funds used to promote a referendum, in the event of its annulment: *communicated*.

**COMITATO ROMOTORE REFERENDUM ANTIPROPORZIONALE (del 21/5/2000)**  
**COMITATO PROMOTORE REFERENDUM MAGGIORITARIO (del 18/4/1999)-**  
**Italie/Italy** (N°56507/00)  
[Section II] - N° 18

Durée de la fixation et du paiement des indemnités définitives pour une expropriation : *violation*.  
Length delay in fixing and payment of final compensation for expropriation: *violation*.

**ALMEIDA GARRETT, MASCARENHAS FALCÃO et autres/and others - Portugal**  
(N° 29813/96 et/and N° 30229/96)  
Arrêt/Judgment 11.1.2000 [Section I] - N° 14

Eviction after lengthy occupation of property claimed by the State: *violation*.  
Expulsion après une longue occupation d'un terrain dont la propriété est revendiquée par l'Etat: *violation*.

**IATRIDIS - Greece/Grèce** (N° 31107/96)  
Judgment/Arrêt 25.3.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 4

Impossibility of recovering property occupied by tenants imposed by the authorities: *communicated*.  
Impossibilité de recouvrer une maison occupée par des locataires imposés par les autorités : *communiquée*.

**HUTTEN-CZAPSKA - Poland** (N° 35014/97)  
[Section IV] - N° 24

Exercice par l'Etat d'un droit de préemption sur une œuvre d'art achetée plusieurs années auparavant par un agent sans déclaration officielle adéquate : *violation*.  
Exercise by the State of a right of pre-emption over a work of art several years after its purchase through an agent without the proper declaration being made: *violation*.

**BEYELER - Italie/Italy** (N° 33202/96)  
Arrêt/Judgment 5.1.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 14

Impossibility for Greek-Cypriots to recover property located in northern Cyprus: *admissible*.  
Impossibilité pour des gréco-chypriotes de recouvrer leurs propriétés situées dans la partie nord de Chypre : *recevable*.

**LORDOS and others/et autres - Turkey/Turquie** (N° 15973/90)  
Decision/Décision 27.6.2000 [Section III] - N° 19

Impoundment of aircraft leased by Turkish airline company from Yugoslav airline company during UN economic embargo against the Federal Republic of Yugoslavia: *communicated*.  
Confiscation d'un avion loué par une compagnie aérienne turque auprès d'une compagnie aérienne yougoslave, pendant la période d'embargo économique contre la République fédérale de Yougoslavie décidée par les Nations unies : *communiquée*.

**BOSPHORUS HAVA YOLLARI TURIZM VE TICARET ANONIM SERKETI - Ireland/Irlande** (N° 45036/98)  
[Section IV] - N° 22

Ingérence dépourvue de base légale dans la jouissance d'un bien: *violation*.  
Interference with enjoyment of possession without legal basis : *violation*.

**ANTONETTO - Italie/Italy** (N° 15918/89)  
Arrêt/Judgment 20.7.2000 [Section II] - N° 20

Modification of legislation inherited from the communist regime, resulting in the refusal to grant the applicant a housing subsidy: *inadmissible*.  
Modification d'une législation héritée du régime communiste ayant pour conséquence le refus d'accorder à la requérante une prime pour l'achat d'un logement : *irrecevable*.

**RUDZIŃSKA - Poland/Pologne** (N° 45223/99)  
Decision/Décision 7.9.99 [Section IV] - N° 10

Non exécution par les autorités d'une décision de justice ordonnant le versement d'une pension de retraite : *violation*.  
Non execution by authorities of court decision ordering payment of pensions: *violation*.

**ANTONAKOPOULOS, VORSTSELA et/and ANTONAKOPOULOS - Grèce/Greece**  
(N° 37098/97)  
Arrêt/Judgment 14.12.99 [Section III] - N° 13 (see also/voir également N° 3)

Jugements prescrivant le paiement d'une dette non exécutés par l'administration en raison de son insolvabilité : *communiquée*.  
Non-execution, due to lack of funds, of judgments ordering payment of a debt by a public authority: *communicated*.

**POGASYI - Ukraine** (N° 58932/00)  
[Section IV] - N° 23

Reconduction d'une interdiction de construire pendant 36 ans sans expropriation ni indemnisations : *recevable*.

Renewal of ban on construction for 36 years without expropriation or damages: *admissible*.

**TERAZZI S.a.s - Italie/Italy** (N° 27265/95)

Decision/Decision 30.3.99 [Section I] - N° 4

Margin of appreciation of authorities as regards legislation on restitution of property nationalised without compensation: *inadmissible*.

Marge d'appréciation des autorités en ce qui concerne la législation ayant trait à la restitution des propriétés nationalisées sans compensation : *irrecevable*.

**ČESKOMORAVSKÁ MYSLIVECKÁ JEDNOTA - Czech Republic/République Tchèque** (N° 33091/96)

Decision/Décision 23.3.99 [Section III] - N° 4

Applicant deprived of pension for veterans because of previous membership of communist security services: *inadmissible*.

Requérant déchu de sa pension de vétéran en raison de son appartenance passée aux services de sécurité communistes: *irrecevable*.

**SKORKIEWICZ - Poland/Pologne** (N° 39860/98)

Decision/Décision 3.6.99 [Section III] - N° 7

Military pension for retired officer of the Yugoslav People's army lowered by Croatian authorities: *inadmissible*.

Pension de retraite d'un officier de l'armée yougoslave du peuple réduite par les autorités croates : *irrecevable*.

**JANKOVIĆ - Croatia/Croatie** (N° 43440/98)

Decision/Décision 12.10.2000 [Section IV] - N° 23

Former officer of Communist security services deprived of "veteran" status: *inadmissible*.

Ancien agent des services de sécurité communistes privé de son status de "vétéran" : *irrecevable*.

**DOMALEWSKI - Poland/Pologne** (N° 34610/97)

Decision/Décision 15.6.99 [Section IV] - N° 7

Interdiction de construire pendant plus de 10 ans sans indemnisation : *communiquée*.

Building prohibition for over 10 years without compensation: *communicated*.

**PREDIL ANSTALT S.A. - Italie/Italy** (N° 31993/96)

Decision/Decision 8.6.99 [Section II] - N° 7

Propriétaires contraints de permettre la chasse sur leurs terres: *violation*.

Obligation of land-owners to allow hunting on their property: *violation*.

**CHASSAGNOU et autres/and others - France** (N° 25088/94, 28331/95 et/and 28443/95)

Arrêt/Judgment 29.4.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 5



Obligation de restitution d'un logement à l'Etat par un militaire à qui il avait été précédemment attribué : *irrecevable*.

Obligation of a serviceman to return to the State housing with which he had previously been provided: *inadmissible*.

**J.L.S. - Espagne/Spain** (N° 41917/98)

Décision/Decision 27.4.99 [Section IV] - N° 5

Inscription du domaine dont jouissait une association religieuse depuis 1859, au nom du Trésor public et d'une autre administration : *règlement amiable*.

Property belonging to a religious association since 1859 registered as property of the Treasury and another public body: *friendly settlement*.

**INSTITUT DE PRETRES FRANCAIS et autres/and others - Turquie/Turkey**

(N° 26308/95)

Arrêt/Judgment 14.12.2000 [Section IV] - N° 25

Avocat radié du barreau en raison de ses fonctions de juge en RDA : *irrecevable*.

Disbarment of lawyer for having been a judge in the GDR : *inadmissible*.

**DÖRING - Allemagne/Germany** (N° 37595/97)

Décision/Decision 18.11.99 [Section IV] - N° 12

Loi limitant rétroactivement l'augmentation des frais de scolarité des écoles privées: *irrecevable*.

Act retroactively imposing a limitation on the increase of school fees for private schools: *inadmissible*.

**ETABLISSEMENTS SCOLAIRES DOUKA S.A. et autres/and others - Grèce/Greece**

(N° 38786/97)

[Section II] - N° 10

Rejection of applicant's claim for restitution of coins confiscated under the communist regime, on the ground that he could not establish their whereabouts: *communicated*.

Rejet de la demande du requérant de restitution de pièces de monnaie confisquées sous le régime communiste, au motif qu'il ignorait l'endroit où elles étaient gardées: *communiquée*.

**KOPECKÝ - Slovakia/Slovaquie** (N° 44912/98)

[Section II] - N° 11

Retard de l'administration dans le paiement de crédits d'impôts : *recevable*.

Delay by administration in paying tax credits: *admissible*.

**BUFFALO S.r.l. - Italie/Italy** (N° 38746/97)

Décision/Decision 26.10.2000 [Section II] - N° 23

Restrictions imposed on entry to Croatia of Yugoslav national owning property there: *inadmissible*.

Restrictions imposées quant à l'entrée en Croatie d'un ressortissant yougoslave y ayant une propriété : *irrecevable*.

**ILIC - Croatia/Croatie** (N° 42389/98)

Decision/Décision 19.9.2000 [Section IV] - N° 22

Sous-estimation flagrante de la valeur d'une propriété par l'Etat dans son indemnisation d'expropriation: *recevable*.

Obvious underestimate of the value of property by the State in awarding compensation for expropriation: *admissible*.

**PLATAKOU - Grèce/Greece** (N° 38460/97)

Décision/Decision 25.5.99 [Section II] - N° 6

Staggering of the granting of police assistance to enforce eviction order: *violation*.

Echelonnement de l'octroi de l'assistance de la force publique pour l'exécution d'ordonnances d'expulsion : *violation*.

**IMMOBILIARE SAFFI - Italy/Italie** (N° 22774/93)

Judgment/Arrêt 28.7.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 8

**A.O. - Italy/Italie** (N° 22534/93)

Judgment/Arrêt 30.5.2000 [Section II] - N° 18

**G.L. - Italy/Italie** (N° 22671/93)

Judgment/Arrêt 3.8.99 [Section II] - N° 21

Staggering of the granting of police assistance to enforce eviction order: *friendly settlement*.

Echelonnement de l'octroi de l'assistance de la force publique pour l'exécution d'ordonnances d'expulsion : *règlement amiable*.

**ESPOSITO - Italie/Italy** (N° 20855/92)

Arrêt/Judgment 25.5.2000 [Section II] - N° 18

Tips included in cheque and credit card payments counted as remuneration for the purpose of minimum wage regulation: *communicated*.

Prise en compte pour le calcul du salaire minimum légal des pourboires inclus dans les paiements par chèque et carte bancaire : *communiquée*.

**NERVA and others/et autres - United Kingdom/Royaume-Uni** (N°42295/98)

Decision/Décision 11.7.2000 [Section III] - N° 20

Value of property estimated differently by authorities when granting compensation and when setting inheritance tax: *admissible*.

Estimation de la valeur d'une propriété par les autorités variant suivant qu'elle sert à fixer l'indemnité d'expropriation et les droits de succession : *recevable*.

**JOKELA - Finland/Finlande** (N° 28856/95)

Decision/Décision 5.10.2000 [Section IV] - N° 23

## CONTROL THE USE OF PROPERTY / REGLEMENTER L'USAGE DES BIENS

Absence of compensation for loss in value of business resulting from legal prohibition on handguns: *inadmissible*.

Absence de compensation de la dépréciation de la valeur d'un commerce résultant d'une législation prohibant les armes à feu de poing : *irrecevable*.

**ANDREWS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37657/97)

**DENIMARK LIMITED AND OTHERS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37660/97)

**FINDLATER - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 38881/97)

**LONDON ARMOURY LIMITED - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37666/97)

**HARVEY & SON LTD AND OTHERS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37671/97)

**A.G. WISE AND OTHERS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37972/97)

**POWDERKEG LTD AND OTHERS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37977/97)

**REEPHAM MOORE RIFLE & PISTOL RANGE - United Kingdom/Royaume-Uni**  
(N° 37981/97)

**WARWICK RIFLE AND PISTOL CLUB - United Kingdom/Royaume-Uni**  
(N° 38909/97)

**C.E.M. FIREARMS LIMITED - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37674/97)

**BRADFORD SHOOTING CENTRE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37677/97)

**SLOUGH - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37679/97)

**KING AND OTHERS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37682/97)

Decisions/Décisions 26.9.2000 [Section III] - N° 22

Réglementation par l'Etat du droit à disposer des sommes déposés auprès de la banque d'épargne nationale : *communiquée*.

Control by the State of the right to dispose of sums deposited with the national savings bank: *communicated*.

**GAYDUK - Ukraine** (N° 45526/99)

[Section IV] - N° 19

---

## DEPRIVATION OF PROPERTY / PRIVATION DE PROPRIETE

Annulment par la Cour suprême de justice d'une décision juridictionnelle restituant la propriété d'un bien nationalisé : *violation*.

Annulment by the Supreme Court of Justice of judgment restoring nationalised property: *violation*.

**BRUMARESCU - Roumanie/Romania** (N° 28342/95)

Arrêt/Judgment 28.10.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 11

Quashing of judgment restoring savings placed in State Savings Bank: *communicated*.

Annulment d'une décision de justice restituant une somme placée auprès de la Banque nationale d'épargne : *communiquée*.

**RYABYKH - Russia/Russie** (N° 52854/99)

[Section II] - N° 22

Disposition constitutionnelle imposant la confiscation des biens d'un descendant mâle du dernier roi d'Italie: *communiquée*.  
Constitutional provision confiscating property of male descendant of the last king of Italy: *communicated*.

**Victor-Emmanuel de SAVOIE - Italie/Italy** (N° 53360/99)

[Section II] - N° 22

Expropriation des biens de l'ex-famille royale de Grèce sans indemnisation: *violation*.  
Expropriation without compensation of property belonging to the former royal family of Greece: *violation*.

**EX-ROI DE GRECE et autres/and others - Grèce/Greece** (N° 25701/94)

Arrêt/Judgment 23.11.2000 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 24

Non-restitution d'une propriété nationalisée abusivement et absence de dédommagement: *recevable*.

Non-restitution of property unlawfully nationalised and failure to pay compensation: *admissible*.

**CURUTIU - Roumanie/Romania** (N° 29769/96)

Décision/Decision 8.12.98 [Section I] - N° 1

Privation de propriété suite à la réunification allemande sans indemnisation: *communiquée*.

Deprivation of property without compensation following German reunification: *communicated*.

**FORRER-NIEDENTHAL - Allemagne/Germany** (N° 47316/99)

[Section IV] - N° 18

Restitution de biens confisquées soumise à une condition de citoyenneté: *communiquée*.

Return of seized property subject to having citizenship: *communicated*.

**POLACEK et/and POLACKOVA- République tchèque/Czech Republic** (38645/97)

[Section III] - N° 13

**GRATZINGER et/and GRATZINGEROVA- République tchèque/Czech Republic**

(N° 39794/98) - N° 13

Amount of compensation for expropriation: *no violation*.

Montant d'une indemnité d'expropriation: *non violation*.

**PAPACHELAS - Grèce/Grèce** (N° 31423/96)

Judgment/Arrêt 25.3.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 4

Expropriation de fait d'un terrain: *violation*.

De facto expropriation of land: *violation*.

**CARBONARA et/and VENTURA - Italie/Italy** (N° 24638/94)

Arrêt/Judgment 30.5.2000 [Section II] - N° 18

**BELVEDERE ALBERGHIERA S.r.l. - Italie/Italy** (N° 31524/96)

Arrêt/Judgment 30.5.2000 [Section II] - N° 18 (see also/voir également N° 10)

Presumed benefit of expropriation, partly excluding compensation: *violation*.  
Présomption de bénéfice pour une expropriation excluant en partie l'indemnisation:  
*violation*.

**PAPACHELAS - Greece/Grèce** (N° 31423/96)  
Judgment/Arrêt 25.3.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 4

Indemnisation pour expropriation compensée par la contribution due pour l'aménagement public côtier ayant justifié l'expropriation : *violation*.  
Compensation for expropriation offset by contribution owed for the coastal developments having justified the expropriation: *violation*.

**SAVVIDOU - Grèce/Greece** (N° 38704/97)  
Arrêt/Judgment 1.8.2000 [Section III] - N° 21

Durée d'une procédure d'indemnisation consécutive à un remembrement : *violation*.  
Length of compensation proceedings following land consolidation: *violation*.

**PIRON - France** (N° 36436/97)  
Arrêt/Judgment 14.11.2000 [Section III] - N° 24

Saisie et vente d'un bien sans que son propriétaire en soit avisé : *communiquée*.  
Property seized and sold without its owner being informed: *communicated*.

**TSIRONIS - Grèce/Greece** (N° 44584/98)  
[Section II] - N° 10

Seizure of vehicle of applicant suspected of having driven it without a valid driving licence: *communicated*.  
Saisie du véhicule d'un requérant soupçonné de circuler sans permis de conduire valable : *communiquée*.

**SCHMELZER - Germany/Allemagne** (N° 45176/99)  
[Section IV] - N° 15

---

## SECURE THE PAYMENT OF TAXES / ASSURER LE PAIEMENT DES IMPOTS

Retroactive effects of amendments on Tax Act significantly increasing tax rates on stock options: *communicated*.  
Effets rétroactifs d'amendements à une loi sur l'impôt ayant pour conséquence une augmentation sensible de l'imposition sur les options sur titre : *communiquée*.

**M.A. and others/et autres - Finland/Finlande** (N° 27793/95)  
**S.B. - Finland/Finlande** (N° 30289/96)  
[Section IV] - N° 7

Accessibility of regulations relating to business accounts: *no violation.*  
Accessibilité des règlements relatifs aux comptes d'entreprises : *non-violation.*

**ŠPAČEK, s.r.o. - the Czech Republic/la République tchèque** (N° 26449/95)  
Judgment/Arrêt 9.11.99 [Section III] - N° 12

**ARTICLE 2 OF PROTOCOL No. 1 / ARTICLE 2 DU PROTOCOLE ADDITIONNEL**

**RESPECT DES CONVICTIONS RELIGIEUSES DES PARENTS /  
RESPECT FOR THE PARENTS' RELIGIOUS CONVICTIONS**

Cours d'éducation sexuelle dispensés dans une école publique portant prétendument atteinte aux convictions de ses parents : *irrecevable.*  
Sex education lessons in State school allegedly infringing the parents' convictions: *inadmissible.*

**JIMENEZ ALONSO et/and JIMENEZ MERINO - Espagne/Spain** (N° 51188/99)  
Décision/Decision 25.5.2000 [Section IV] - N° 18

**ARTICLE 3 OF PROTOCOL NO. 1 / ARTICLE 3 DU PROTOCOLE ADDITIONNEL**

**VOTE**

Disenfranchisement of suspected *mafioso*: *violation.*  
Privation du droit de vote d'une personne suspectée d'appartenir à la mafia : *violation.*

**LABITA - Italy/Italie** (N° 26772/95)  
Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

Impossibility for a long-term psychiatric patient to use either the hospital's address or his previous address for purposes of registration on the electoral roll: *struck out of list.*  
Impossibilité pour un interné psychiatrique de longue durée d'utiliser l'adresse de l'hôpital ou son ancienne adresse pour être inscrit sur la liste électorale : *rayée du rôle.*

**MOORE - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 37481/97)  
Decision/Décision 30.5.2000 [Section III] - N° 18

Impossibilité pour des marins de voter lorsqu'ils sont en mer : *communiquée.*  
Sailors prevented from voting when they are at sea : *communicated.*

**ACCAME et 57 marins/and 57 sailors - Italie/Italy** (N° 47787/99)  
Décision/Decision 7.09.2000 [Section II] - N° 22

Disposition constitutionnelle déclarant un descendant mâle du dernier roi d'Italie inéligible et déchu de ses droits électoraux: *communiquée*.  
Constitutional provision declaring a male descendant of the last king of Italy ineligible and depriving him of voting rights: *communicated*.

**Victor-Emmanuel de SAVOIE - Italie/Italy** (N° 53360/99)  
[Section II] - N° 22

Exclusion of Gibraltar from European Parliamentary elections: *violation*.  
Exclusion de Gibraltar des élections du Parlement européen : *violation*.

**MATTHEWS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24833/94)  
Judgment/Arrêt 18.2.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 3

Impossibilité pour un ressortissant du Liechtenstein résidant en Suisse d'exercer son droit de vote dans son pays : *irrecevable*.  
Liechtenstein national living in Switzerland prevented from voting in his country: *inadmissible*.

**HILBE - Liechtenstein** (N° 31981/96)  
Décision/Decision 7.9.99 [Section IV] - N° 10

---

#### STAND FOR ELECTION / SE PORTER CANDIDAT AUX ELECTIONS

Termination of Member of Parliament's mandate on basis of letter of resignation which he denied sending: *friendly settlement*.  
Mandat parlementaire auquel il est mis fin sur le fondement d'une lettre de démission que le député affirme ne pas avoir envoyée : *accord amiable*.

**GAULIEDER - Slovakia/Slovaquie** (N° 36909/97)  
Judgment/Arrêt 16.5.2000 [Section II] - N° 18

Obligation pour un juge candidat à une élection parlementaire de démissionner de ses fonctions : *irrecevable*.  
Obligation of judge standing as candidate in parliamentary election to resign: *inadmissible*.

**BRIKE - Lettonie/Latvia** (47135/99)  
Décision/Decision 29.06.00 [Section II] - N° 19

Double contrôle de connaissance de la langue officielle imposé uniquement à certains candidats à une élection : *communiqué*.  
Double checking of fluency in official language imposed only on certain candidates in election: *communicated*.

**PODKOLZINA - Lettonie/ Latvia** (N° 46726/99)  
[Section II] - N° 19

Disposition constitutionnelle déclarant un descendant du dernier roi d'Italie inéligible et déchu de ses droits électoraux: *communiquée*.

Constitutional provision declaring a descendant of the last king of Italy ineligibile and depriving him of voting rights: *communicated*.

**Victor-Emmanuel de SAVOIE - Italie/Italy** (N° 53360/99)

[Section II] - N° 22

---

### **LIBRE EXPRESSION DE L'OPINION DU PEUPLE / FREE EXPRESSION OF OPINION OF PEOPLE**

Exclusion of Gibraltar from European Parliamentary elections: *violation*.

Exclusion de Gibraltar des élections du Parlement européen : *violation*.

**MATTHEWS - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 24833/94)

Judgment/Arrêt 18.2.99 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 3

Quorum électoral à atteindre, afin que le référendum soit valable, prétendument majoré en raison de l'inscription sur les listes électorales d'électeurs « introuvables » : *communiquée*.

Electoral quorum required in order for referendum to be valid, allegedly raised as a result of inclusion in electoral lists of "untraceable" voters: *communicated*.

**COMITATO PROMOTORE REFERENDUM ANTIPROPORZIONALE (del 21/5/2000)**

**COMITATO PROMOTORE REFERENDUM MAGGIORITARIO (del 18/4/1999)-  
Italie/Italy** (N° 56507/00)

[Section II] - N° 18

Candidate who came second on his party's list at parliamentary elections not chosen to replace elected candidate on latter's death: *struck out*.

Candidat arrivé deuxième de la liste de son parti aux élections législatives n'ayant pas été choisi pour remplacer le candidat élu après le décès de ce dernier : *rayée du rôle*.

**SPIŠÁK - Slovakia/Slovaquie** (N° 43730/98)

Decision/Décision 7.12.2000 [Section II] - N° 25

---

### **LEGISLATURE / CORPS LEGISLATIF**

Right to stand for election to local council: *inadmissible*.

Droit de se présenter à une élection de conseil municipal : *irrecevable*.

**XUEREB - Malta/Malte** (N° 52492/99)

Decision/Décision 15.6.2000 [Section II] - N° 19



Candidat à l'élection d'un conseil régional n'ayant pas bénéficié d'un temps d'expression suffisant : *irrecevable*.

Candidate in elections to the Regional Council claiming not to have had sufficient time to express his views: *inadmissible*.

**MALARDE - France** (N° 46813/99)

Décision/Decision 5.9.2000 [Section III] - N° 22

Impossibilité de présenter une liste aux élections municipales : *irrecevable*.

Impossibility to accept candidacy for local elections: *inadmissible*.

**SALLERAS LLINARES - Espagne/Spain** (N° 52226/99)

Décision/Decision 12.10.2000 [Section IV] - N° 23

<b>ARTICLE 2 OF PROTOCOL No. 4 / ARTICLE 2 DU PROTOCOLE N° 4</b>
--

**Article 2(1) of Protocol No. 4/**

**Article 2(1) du Protocole n° 4**

**FREEDOM OF MOVEMENT / LIBERTE DE CIRCULATION**

Restrictions on movement of suspected *mafioso*: *violation*.

Restrictions imposées sur la liberté de circulation d'une personne suspectée d'appartenir à la mafia : *violation*.

**LABITA - Italy/Italie** (N° 26772/95)

Judgment/Arrêt 6.4.2000 [Grand Chamber/Grande Chambre] - N° 17

Municipal order prohibiting drug addicts from entering specified area for fourteen days: *admissible*.

Décret municipal interdisant à des drogués de se rendre dans un quartier spécifique pendant quatorze jours : *recevable*.

**OLIVIEIRA - Netherlands/Pays-Bas** (N° 33129/96)

**LANDVREUGD - Netherlands/Pays-Bas** (N° 37331/97)

Decision/Décision 6.6.2000 [Section I] - N° 19

**Article 2(2) of Protocol No. 4/  
Article 2(2) du Protocole n° 4**

**FREEDOM TO LEAVE THE COUNTRY / LIBERTE DE QUITTER UN PAYS**

Interdiction faite à une mère de quitter le pays de son époux avec leurs enfants pour se rendre dans son propre pays : *irrecevable*.

Prohibition on mother leaving husband's country with their children and taking them to her own country: *inadmissible*.

**ROLDAN TEXEIRA et autres/and others - Italie/Italy** (N° 40655/98)  
Décision/Decision 26.10.2000 [Section II] - N° 23

**ARTICLE 3 OF PROTOCOL No. 4 / ARTICLE 3 DU PROTOCOLE N° 4**

**PROHIBITION OF EXPULSION OF A NATIONAL /  
INTERDICTION D'EXPULSER UN RESSORTISSANT**

Expulsion from Latvia of applicants having always lived there and having no other nationality: *communicated*.

Expulsion de Lettonie de requérants y ayant toujours vécu et n'ayant pas d'autre nationalité: *communiquée*.

**SLIVENKO - Latvia/Lettonie** (N° 48321/99)  
[Section II] - N° 14

---

**ENTRER DANS SON PAYS / ENTER OWN COUNTRY**

Disposition constitutionnelle interdisant l'entrée et le séjour d'un descendant mâle du dernier roi d'Italie: *communiquée*.

Constitutional provision barring male descendant of the last king of Italy from entering and staying in the country: *communicated*

**Victor-Emmanuel de SAVOIE - Italie/Italy** (N° 53360/99)  
[Section II] - N° 22

**ARTICLE 4 OF PROTOCOL NO. 4 / ARTICLE 4 DU PROTOCOLE N° 4**

**PROHIBITION OF COLLECTIVE EXPULSION OF ALIENS /  
INTERDICTION D'EXPULSION COLLECTIVES D'ETRANGERS**

Expulsions to Croatia and Bosnia-Herzegovina of ethnic Croatians from Bosnia-Herzegovina: inadmissible.

Expulsions vers la Croatie et la Bosnie-Herzégovine de Croates venant de Bosnie-Herzégovine : irrecevable.

**ANDRIC - Sweden/Suède** (N° 45917/99)

**MAJIC - Sweden/Suède** (N° 45918/99)

**PAVLOVIC - Sweden/Suède** (N° 45920/99)

**MARIC - Sweden/Suède** (N° 45922/99)

**ANDRIJIC - Sweden/Suède** (N° 45923/99)

**JURIC - Sweden/Suède** (N° 45924/99)

**PRANJKO - Sweden/Suède** (N° 45925/99)

Decisions/Décisions 23.2.99 [Section I] - N° 3

Expulsion de tziganes prétendument sans examen de leurs situations individuelles : communiquée.

Expulsion of gypsies allegedly without any examination of their individual situations: communicated.

**CONKA - Belgique/Belgium** (N° 51564/99)

[Section III] - N° 12

**ARTICLE 1 OF PROTOCOL NO. 6 / ARTICLE 1er DU PROTOCOLE N° 6**

**ABOLITION DE LA PEINE DE MORT / ABOLITION OF THE DEATH PENALTY**

Extradition vers les Etats-Unis d'une personne pour des faits passibles de la peine de mort : irrecevable.

Extradition to the United States of a person for an offence punishable by the death penalty: inadmissible.

**NIVETTE - France** (N° 44190/98)

Décision/Decision 14.12.2000 [Section I] - N° 25

**ARTICLE 2 OF PROTOCOL No. 7 / ARTICLE 2 DU PROTOCOLE N° 7**

**REVIEW OF CONVICTION / REEXAMEN DE LA CONDAMNATION**

Absence of possibility of review by the Supreme Court of the imposition of a fine by a Labour Court: *friendly settlement*.

Absence de possibilité de réexamen par la Cour suprême de l'imposition d'une amende par un conseil de prud'hommes : *règlement amiable*.

**SIGLFIÐINGUR EHF - Iceland/Islande** (N° 34142/96)

Judgment/Arrêt 30.5.2000 [Section I] - N° 18

Possibility of lodging a plea of nullity against decision of conviction: *inadmissible*.

Possibilité de faire un recours en annulation du jugement de condamnation: *irrecevable*.

**PESTI - Austria/Autriche** (N° 27618/95)

**FRODL - Austria/Autriche** (N° 27619/95)

Decision/Décision 18.1.2000 [Section III] - N° 14

Pourvoi en cassation comme seul recours contre les arrêts de cours d'assises : *irrecevable*.

Cassation appeal as sole appeal against judgments of a *Cour d'assises*: *inadmissible*.

**LOEWENGUTH - France** (N° 53183/99)

Décision/Decision 30.5.2000 [Section III] - N° 18

Pourvoi en cassation comme seul recours contre des arrêts d'assises : *irrecevable*.

Cassation appeal as only appeal against judgments of the Assize Court: *inadmissible*.

**DEPERROIS - France** (N° 48203/99)

Décision/Decision 22.6.2000 [Section IV] - N° 19

Impossibilité pour un prévenu condamné par défaut de se pourvoir directement en cassation : *irrecevable*.

Impossibility for a person convicted *in absentia* to lodge a cassation appeal directly: *inadmissible*.

**HASER - Suisse/Switzerland** (N° 33050/96)

Décision/Decision 27.4.2000 [Section II] - N° 17

**ARTICLE 4 OF PROTOCOL No. 7 / ARTICLE 4 DU PROTOCOLE N° 7**

**RIGHT NOT TO BE TRIED OR PUNISHED TWICE /  
DROIT A NE PAS ETRE JUGE OU PUNI DEUX FOIS /**

Condamnation a des sanctions administratives puis à des sanctions pénales pour non déclaration d'impôts : *irrecevable*.

Criminal as well as administrative penalties imposed for failure to complete tax declarations: *inadmissible*.

**PONSETTI et/and CHESNEL - France** (N° 36855/97 et/and N° 41731/98)  
Décision/Decision 14.9.99 [Section III] - N° 10

Concurrent criminal sanction and withdrawal of driving licence by administrative authority for drunken driving: *inadmissible*.

Sanction pénale et retrait de permis de conduire par l'Administration pour conduite en état d'ivresse : *irrecevable*.

**R.T. - Switzerland/Suisse** (N° 31982/96)  
Decision/Décision 30.5.2000 [Section II] - N° 18

**PROCEDURAL MATTERS / QUESTIONS DE PROCEDURE**

**TRANSITIONAL PROVISIONS / DISPOSITIONS TRANSITOIRES  
ARTICLE 5(4) OF PROTOCOL N° 11 / ARTICLE 5(4) DU PROTOCOLE N° 11**

**FORMER ARTICLES 32 and 47 / ANCIENS ARTICLES 32 et 47**

Tardiveté de la demande de saisine : *absence de compétence*.  
Late reference to Court: *lack of jurisdiction*.

**LEMOINE - France** (N° 26242/95)  
Arrêt/Judgment 1.4.99 [Section IV] - N° 5

**TALENTI - Italie/Italy** (N° 38102/97)  
Arrêt/Judgment 27.7.2000 [Section II] - N° 20

Les vacances judiciaires ne sont pas considérées comme interrompant le délai de trois mois : *absence de compétence*.

Court vacations not considered to interrupt the running of the three month period: *lack of jurisdiction*.

**A.L.M. - Italie/Italy** (N° 35284/97)  
Arrêt/Judgment 28.7.99 [Grande Chambre/Grand Chamber] - N° 8

**RULE 39 OF THE RULES OF COURT /  
ARTICLE 39 DU REGLEMENT DE LA COUR**

**INTERIM MEASURES / MESURES PROVISOIRES**

Extradition vers les Etats-Unis d'une personne encourant une peine d'emprisonnement à vie incompressible : *application de l'article 39.*

Extradition to the United States of a person running the risk of life imprisonment without reduction of sentence: *application of Rule 39.*

**NIVETTE - France** (N° 44190/98)

[Section I] - N° 12 (see also/voir également N° 25)

Extradition vers les Etats-Unis pour des faits passibles de la peine de mort : *refus d'application de l'article 39.*

Expulsion to the United States of a person running the risk of a death penalty: *refusal of Rule 39.*

**NIVETTE - France** (N° 44190/98)

[Section I] - N° 12 (see also/voir également N° 25)

Expulsion to Russia: *refusal to apply Rule 39.*

Expulsion vers la Russie: *refus d'appliquer l'article 39.*

**BOGROV - Sweden/Suède** (N° 50866/99)

Decision/Décision 14.9.99 [Section I] - N° 10

Extradition vers la Chine d'un ressortissant chinois arrêté à Macao : *refus d'application de l'article 39.*

Extradition to China of a Chinese national arrested in Macao: *refusal to apply Rule 39.*

**YONGHONG - Portugal** (N° 50887/99)

Décision/Decision 14.9.99 [Section IV] - N° 10

Libre accès du requérant à des avocats dans le cadre d'une procédure interne et dans le cadre de la requête introduite par lui devant la Cour: *application de l'article 39 (suite à un refus initial).*

Free access of a detainee to lawyers in connection with domestic proceedings and in connection with his application to the Court: *application of Rule 39 (following initial refusal).*

**ÖCALAN - Turquie/Turkey** (N° 46221/99)

[Section I] - N° 3 et/and N° 4 (see also/voir également N° 12 and/et N° 25)

Condamnation à mort : *application de l'article 39.*

Death penalty: *application of rule 39.*

**ÖCALAN - Turquie/Turkey** (N° 46221/99)

[Section I] - N° 12 (see also/voir également N° 25)

Conditions de détention d'un des dirigeants du PKK : refus d'application de l'article 39.  
Conditions of detention of a PKK leader: refusal of rule 39.

**SOYSAL - Turquie/Turkey (et/and Moldova)** (N° 50091/99)  
[Section I] - N° 13

Demande d'intervention en vue de la libération d'une personne incarcérée dans l'attente de son procès : refus d'application de l'article 39.  
Request for intervention in order to obtain liberation of person in pre-trial detention: refusal to apply Rule 39.

**ABSANDZE - Georgie/Georgia** (N° 57861/00)  
Décision/Decision 26.9.99 [Section III] - N° 22

Extradition to Yugoslavia: refusal to apply Rule 39.  
Extradition vers la Yougoslavie: refus d'application de l'article 39.

**BALAC - Netherlands/Pays-Bas** (N° 47813/99)  
[Section I] - N° 6

Requérants mentionnés dans des aveux prétendument extorqués par la violence à un tiers, membre d'un parti basque, s'estimant secrètement accusés alors qu'ils n'ont pas été inculpés : refus d'application de l'article 39.  
Claim by applicants mentioned in confessions allegedly extorted by violence from a member of a Basque party to have been secretly accused although not charged: refusal to apply Rule 39.

**AGIRRE et autres/and others - Espagne/Spain** (Requête N° 48159/99)  
Décision/Decision 18.5.99 [Section III] - N° 6

Renvoi vers l'Espagne : refus d'application de l'article 39.  
Expulsion to Spain: refusal to apply Rule 39.

**GOMEZ GORROCHATEGUI - France** (N° 48132/99)  
Décision/Decision 18.5.99 [Section III] - N° 6  
**MONDRAGON ZABALA - France** (N° 48133/99)  
Décision/Decision 18.5.99 [Section III] - N° 6

Renvoi vers l'Angola : application de l'article 39.  
Expulsion to Angola: application of Rule 39.

**BODIKA - France** (N° 48135/99)  
Décision/Decision 18.5.99 [Section III] - N° 6

Avocat étranger dans l'impossibilité de rencontrer son client en raison d'une interdiction d'entrée sur le territoire : refus de l'application de l'article 39.

Foreign lawyer unable to see client due to refusal of access to the country: refusal to apply Rule 39.

**BIRDAL - Turquie/Turkey** (N° 47520/99)

[Section I] - N° 6

<b>RULE 41 OF THE RULES OF COURT / ARTICLE 41 DU REGLEMENT DE LA COUR</b>
---

**PRIORITY CASE / AFFAIRE PRIORITAIRE**

Prétendant au trône d'Italie interdit d'entrée et de séjour en Italie depuis cinquante-trois ans : refus d'application des articles 40 et 41 du règlement.

Pretender to throne prevented from entering and living in Italy for fifty-three years : refusal to apply article 40 or 41 of the Rules of Court.

**VITTORIO EMANUELE DI SAVOIA - Italie/Italy** (N° 53360/99)

[Section II] - N° 16

Refus d'accorder à un père naturel le droit de visite à son enfant né d'une relation adultérine et considéré comme l'enfant de la mère et de son mari : priorité accordé.

Refusal to allow natural father access to child born of an adulterous relationship and regarded as a child of the mother and her husband: priority granted.

**LÜCK - Allemagne/Germany** (N° 58364/00)

[Section IV] - N° 23

<b>RULE 44(4) OF THE RULES OF COURT / ARTICLE 44(4) DU REGLEMENT DE LA COUR</b>
---

**RESTORATION TO THE LIST / REINSCRIPTION AU ROLE**

Decision not to restore an application to the list.

Décision de ne pas réinscrire une requête au rôle.

**GARLAND and others/et autres - United Kingdom/Royaume-Uni** (N° 28120/95)

Decision/Décision 7.9.99 [Section III] - N° 10



**RULE 80 OF THE RULES OF COURT /  
ARTICLE 80 DU REGLEMENT DE LA COUR**

**REQUEST FOR REVISION OF A JUDGMENT /  
DEMANDE EN REVISION D'UN ARRET**

**McGINLEY and/et EGAN - United Kingdom/Royaume-Uni**

(N° 21825/93 and/et N° 23414/94)

Judgment/Arrêt 28.1.2000 [Section I] - N° 14